

解題

葛原詩話 四卷

釋 慈 周 原著

端 隆 編次

此書は六如上人が詩材となるべき語句を抄出し、一々これが出處を討ねて疏記し、積みて二十餘卷を成せしを、其の友端隆が之を取捨し、且つ己の舊聞を加へ、編次して四卷とし、六如が東山眞葛原に隠棲せしを以て、葛原詩話と命名せしなり、六如は京師惠恩院の僧にして、名を慈周といふ、六如は其字なり、無著菴又は白樓と號す、近江の人、少くして讀書を好み、彦根の野東阜に従ひて學ぶ、後、江戸に到り、劉龍門に従ひて修辭を學ぶ、又詩を嗜み、恆に木下物二社の僞唐詩を憎み、始めて古轍を改め、宋詩を唱ふ、曾て曰く、蘇陸二家は、實に少陵を學ぶの階梯なりと、海内是れより宋詩を崇べり、彼の唐詩を排撃せし、山本北山の如きも、亦其風を聞いて起りしものなり、唯六如は好んで尖新なる熟字を喜ぶ、此書に載する所、亦その所好に従へり、故に悟憲詩話に、近人好用奇字、蓋六如老衲

爲之張本といふ、謂はれなきに非ず、五山堂詩話にも亦た渠一生讀詩、如閑燈市、
覓奇物、故其所著詩話、只算一部骨董、殊失詩話之體也といへり、六如は享和元
年三月十日を以て歿す、壽六十五歳なり、本編に繼いで尙ほ後篇四卷あり、次巻に
掲ぐ
又た六如詩鈔あり、世に行はる、端隆、字は文仲、春莊と號し、順治と稱す、江戸の人
なり、家を京師に移し、業を清田儋叟に受く、賈に隱れ、詩才巧妙なり、人と爲り卑
謙にして名に遠ざかる、故を以て世人知るもの少し、春莊詩稿の著あり。

葛原詩話序

近世以詩名家者，施行其製作，比比不絕，莫不自謂比唐擬明，列作者之林，獨六如上人之撰，異乎是矣。余向敍其集言之，比端文仲齋葛原詩話，謂余言曰：此上人所論說，隆纂而謄之，爲卷者四，願冠以一言而施行之。余披而覽之，涉獵諸家語，聚其類而演繹之，疏解之。夫考明字義，學之始也。況倭而學華者乎？及檢字書，止曰某某也，某某也，苟非博覽而究之，旁引而例之，安得而盡諸乎？於是乎益知上人之淵潛有素也。蓋上人於詩，掇奇拔新，不必調協，亦各從其所好也。彼其比唐擬明，因仍相襲者，必以是爲異端焉。然其有益於後學，吾寧取此不取彼也。文仲斯舉，不亦善乎？遂序與之。

天明七年丁未孟秋

淡海竺常撰

葛原詩話序

惠恩院六如尊者塵表高逸才識淵博夙耽永言翱翔於名都才儔之圃其詩不必拘繩墨自有宏深微妙之韻人以爲鉢盂中陸務觀也而今靜居於葛原精廬禪榻篆烟愴愴然將終其身不復唱酬於塵世矣是編乃嚮尊者之所抄輯以供消閑自娛而無意於人也頃端文仲得諸其廢篋中按訂繕寫附以二三舊聞名曰葛原詩話焉書賈某介文仲請上梓尊者曰既陳芻狗恐昧後生余偶在坐自傍勸之曰刻之哉刻之哉塵垢糝糠亦將有足以陶鑄藝苑俊秀者也尊者一咲以許之

天明丙午冬至日

龍溪巖垣彥明撰

目次

黃篋樓 黃篋舫 紙針 揉柏爲獸形 天狗舞 一林泥 小茶 白鳥 王半山 李青蓮 隔是 格是 葉似 掌似 品字 鑄脚 眼看 爲花

公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公
 一梳 一桁 一派 一搭 焚尾 壓尾 著忙 著急 雲和 朱墨 業 泥 脆 勁 懶 肥 瘦 健

公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公
 平添 平視 平交 平欺 柳 花杵 斐然之作 殢 三絃 剛道 剛 清平調 停待 始奈何 奈爾何 數掩 一掩 一闕

查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查 查
 重慶 何似 渾頭 抑 蓋 坪 可煞 不道 等 駐程 破程 下程 倒指 儂指 撚指 平翻 平填 平沉 平臨

五

公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公 公

葛原詩話目次終

攪鏡搦掘留春以結

二二	二二	二二	二二	二二	二二	二二
驅排	差排	相束	閑閣	趕	抖	紉

二二	二二	二二	二二	二二	二二	二二
驟	噤	憊	苛	慳	抵敵	撥振

二二	二二	二二	二二	二二	二二	二二
		僧稱	勝	剪刻	拗	分孽

二二	二二	二二	二二	二二
----	----	----	----	----

日本詩話叢書

葛原詩話卷一

近江端隆編次

古先生

義楚六帖ニ引、正理論云、佛是古皇先生也ト、王維カ天竺古先生、樂天カ齋戒詩ニ從、此始堪爲弟子竺乾師是古先生蓋此論文ニ據ルナリ。

口號

口號ト云コトハ、梁簡文帝ニ始リ、唐人遂ニ相襲テ用之、杜詩ノ紫宸殿退朝口號ノ注ニ、口號謂隨口號吟ト、寄園寄所寄ニ引、懷秋集云、唐詩題多有稱口號者、號字皆讀去聲、按說文號呼也、口號者隨口取號呼猶口占也、則號當讀平聲ト、クチスサミト譯スヘシ、口占ハ後漢陳遵傳ニ出ツ、此ヨリ又轉シテ、小詩ヲ小占ト云フ。

不弱

岑嘉州詩ニ、二人事慈母、不弱古老萊、又云、近來能走馬、不弱并州兒、ナヲ不滅ト云ハ

シガ如シ、強ヲマサレリト訓ズ、弱ハ其反ナルユヘ、ヲトルノ義トナル。

否

否ノ字、句首、或ハ句ノ中ホドニ用フルコト、袁中郎カ詩ニ、金陵居可買、是否作佳鄰、ト、清、趙寶詩、蓬萊君咫尺、果、否有滄洲、ト、果有滄洲、否ト云義ナリ、又清、葉方藹カ詩ニ、今迥、吾皇重拂拭、孤桐果否鑿餘材、又清ノ曹貞吉カ詩ニ、搖々坤軸渾難定、曾否金龜背向浮、又李笠翁、亂後、借書絕句、聞與秦皇別、收書復滿樓、不知曾破例、肯否借荊州、

耐可

李白秋浦歌ニ、耐可乘明月、看花上酒船、注田汝成曰、杭人言、寧可、曰、耐可、音如能可、漢書揚越人耐暑、注與能同、鄭康成禮記、注耐古書、能字也、劉長卿カ詩ニ、耐可機心息、其如羽檄何、又李詩ニ、南湖秋水夜無烟、耐可乘流直上天、注耐可猶若可也、ト、同ジ耐可ニテモ、處々ニテソノ詩ノ意味ヲ斟酌テ注セリ、一義ニ拘泥スヘカラス。

雪然 雁許

陸龜蒙カ白鷺ノ詩ニ、雪然飛下、立蒼苔、應伴江鷗、拒我來、宋ノ宋伯仁カ漁父吟ニ、小舟如鴈許、穩々下波心、蕉中師ノ曰、許ハ如許、幾許ノ許、雁ニ屬スルニハ非ジ、如鴈許

勤渠

勤渠ノ義、東涯、孟嘗録ニ辯ズ、詩語ニ用ヒタルハ、陸放翁ノ句ニ、中間勉以仕、語意極
勤渠又臥病ノ詩ニ、客來邀襪帶、聊示小勤渠ト、イヅレモツトムルノ意ナリ。

來

來ノ字、以來トナシテ韻ニ用ヒタルアリ、范成大ノ詩ニ、新秋病骨頓成衰、不度溪橋
半月來、蕉中師、口、樺來唇、斗來筆、針來大ノ類、俗語ニ多シ、唐話家ニホド、訓ズ、半月
來ノ義ナルヘシ。

烟霞 霞子 烟子 烟客

烟霞日用ノ語ナレドモ、絶テ注解ヲ不見、按ニ慧琳西域求法高僧傳義淨撰音義云、烟
考聲云、火之烟也、薰氣也、按此、烟非烟也、遠望山及天色凝似烟也、僧傳云、重烟霞者、逸
志雲林、心遊物外也ト、此知レタルコトナレドモ、如此注セルコト外ニナシ、李白送
元演隱仙城山序、吾與霞子元丹、烟子元演、氣激道合、結神仙、交ト霞子、烟子トハ、學道
術者ノ通稱ナリ、文選江淹詩ニ、矯掌望烟客、注ニ濟曰、烟客、仙人也、蕉中師曰、烟霞、烟

霧、風烟ノ類、皆火氣ヨリ轉ノ、空中氣色ノ義トナル、倭語ノカスミハ皆此ニ當ル、霞ハカスミノ義ニ非ズ。

金烟筒 煙

丹婆姑、彼邦ニモ今盛ンニ行ハル、コト、寄所寄ニ怡曝堂集ヲ引ガ如シ、然レトモ詩文ニ於テ不多見、兪長仁カ咏物詩選ニ僅ニ胡然カ烟ノ詩一首ヲ見ル、近留青全集ヲ讀ニ、清ノ董以寧謝送金烟筒啓アリ云、襄號銷雲仙人佩去壺稱吐雨學士搗歸頃受彤管之遺、如當碧筒之勸、未謝人間、火食已餐、天上烟霞豈葛老抽刀切金絲而飼鶴、若王喬吹管種瑤艸而呼龍、清ノ姜文燦謝贈烟啓ニ、神農百草親嘗、獨遺其味、張翥諸種徧植、未列斯珍、某殊慙斗酒學士、竊附烟火神仙、頃承石馬遙頒、欲作喉間之甘露、敢向銀鹿拜賜、勝餐嶺上之朝霞、吐出遊絲、浮雲繚繞、圍成香縷、丹篆滌洞、疑醉公瑾之醇醪、不覺玉山之頹矣、當子瞻之軟飽、姑以彤管試之。

不分

不分、諸說アリ、杜詩仇注、不分不能分辨也、邵注、分別也、言不能辨別也、此二家同シ、願注ニ不分即不忿也、正是忿意、蕉中師詩語解ニ、不忿言不勝忿也、此二說同シ、東尾乘

燭談ニ、不分謂不自知其分也ト、此別ニ一説ナリ、法苑珠林ニ引、冤魂志云、晉丹陽陶繼之枉殺一妓、陶夜夢妓云、昔枉所殺實所不分ト、此不分ノコトキハ、不勝忿ノ義尤親シキニ似タリ、蕉中師曰、不分杜詩ニ生憎ト對ス、分明ニ不勝忿ノ義不能分辨ノ解ハ謬ト謂ヘシ、況分辦ノ分ハ平聲ナリ、傳燈閣夜多ノ傳ニモ、不忿作色ノ語アリ。

可是

可是ヲ不是ノ如ク用タルハ、高啓山寺冒雨還西郭詩ニ、自慙騎馬非閑客、可是山僧不解留、劉基詩、東風可是無情思、吹出新楊一樹黃、又應是ノ如クニ用タルアリ、樓鑰踏雪詩、可是忍寒詩、更切故求野路踏、瓊瑤楊萬里、松江蓴菜詩、可是士衡殺風景、卻將羶膩比清纖、同シ可是ニテモ、ソレノ用ヒカタ異ナリ。

引首 關防

魯堂曰、詩文ノ首ニ押ス印ヲ引首ト云ナリ、關防ト云ハ不宣、尤モ中華ニモ關防印ト云アリ、五雜俎等見ヘタリ、アレハ官府ヨリ防姦タメニ押ス極メノ印ナリ、故ニ關防ト稱ス、詩文ニハソノ譯ナシ、引首ト云テヨシ、又清田君錦ハ、總ノ詩文トモニ關防ヲ押スコトヲ嫌ヘリ、ソノ譯ヲ尋シニ、曰、關防印ヲ押スコトハ、歷々ノ詩文ハ、

或ハ文辭ノ美ナルカ爲カ、又ハ其人徳義アルカ、或ハ書迹精妙ナルカ故ニ、人貪リ求テ、狡猾ノ徒ハ、或ソレヲ裂テトルコトアリ、故ニノチノソノ全幅ナルコトヲ證センタメニ、首ニ關防、後ニ名字ノ印ヲ押ス、右ノ譯ユヘ、先ヅ謙卑ノ意ニテモ、自分ヨリ關防ヲ押シテヤルハスマヌコトゾ、此方底ノ詩文ヲ、人カ裂テ取テ奇貨トナスホドノ氣遣ハナキコトナリ、然レドモ今舉世コレヲ押スコト常トナリテ、サマデ是ヲ自慢ト云人モナキ故ニ、押シタレバトテ少モ大事ハナシ、サレドモ此方ハ、人ガ求ムレハ格別、自分ヨリ押スコトハセヌナリトノ咄アリキ、コレ何レノ書ニゾ出タルコトナルベシ、此ニ據ハ、詩文ノ首ニ押ス印モ、防姦意アレバ、又關防ト稱シテモ苦シカルマシ、蕉中師曰、アナガチニ防姦ノ意ニモ非サレドモ、端初ヲ認ルタメノ印ナリ、然レドモ模様縁飾ノ意ヲオモトノ、讚詞ナドニモ押シタルアリ、遊印ト云コトモ有レバ、此モ妨ザルカ、當時詩文ノ前後ニ朱印ヲ押スルコト、通シテ幅上ノ縁飾トナルナレバ、關防バカリヲ嫌フコトモ有ヘカラズ、引首ト稱スルコトハ尤宜シ、又曰、五山ノ古格ニテ、平僧學者ノ分上ニハ、總シテ朱印ヲオスコトヲ許サズ、其名モ題ノ下、詩ヨリハ前ニ書コトヲ法トス。

三月三日潮退

三月三日潮退、コレヲ俗ニシホヒト云、詩中ニ見ヘタルモノ、元ノ任士林、海扇海注
有甲物、如扇、文如瓦屋、ノ詩、漢宮佳人班婕妤、香雲一籠秋風初、網蟲蒼々思自淺、猶抱
 三月三日潮退、乃出、明月馮夷居、至今生怕秋風面、三月三日纔一見、對天搖動不如烹、肯入五雲清暑殿、ト
 アリ。

鑿鑿鏡

目鏡メダネヲカケテ書ヲ讀ムコト、平生ノコトナレドモ、古人詩中ニコレヲ言フコト未
 見及、清朝ノ田霽カ生日後、雜咏ノ中ニアリ、花飛兩目苦昏矇、把卷惟宜坐日中、鑿鑿
 一雙新上額、挑燈猶作蠹書蟲、又田霽李冠石自陽山、以眼鏡寄惠賦、謝詩ニ、鑿鑿將來
 萬里程、昏昏老眼得重明、故人知我添新恙、不是心盲是目盲、自注、鑿鑿鏡名ト、山左詩
 鈔ニ載ス。

沉年

杜詩ニ、酷見凍餒不足恥、多病沉年苦無健ト、仇注ニ、沉年終年也ト注セリ、按ニ漢書
 武帝紀ニ、作沉命法ト注ニ、沉歿也、敢蔽匿盜賊者沒其命トアリ、沒ト終ト義同シ、然

24
レハ沉年ハ没年ト云義ナリ、故ニ終年ト注スルナルベシ。

看看 旋旋

看字、一字ニテミス、トヨム、又看看ト聯用スルコトアリ、陸龜蒙カ薔薇ノ詩ニ、清香往々生遙茨、狂蔓看看及四隣、范成大カ詩ニ、髣綠看看雪、心丹念々灰ト、次第次第ニ進ム意ナリ、又旋々ト用ユ、楊萬里カ詩ニ、空中斗起朶雲頭、旋々開來旋々收、又隨宜旋々商量著、晴即閑行雨即休、袁中郎春江引、美人羅袖撲香藥、科斗旋々丁子尾。

疊字

三體詩、熊孺登カ湘江夜汎ニ、無奈子規知向蜀、一聲々似怨春風、一聲ト云ヘキヲ省テ一聲々ト云、下皆例之、唐ノ白敏中桃花ノ詩ニ、千朶穠芳倚樹斜、一枝々綴亂紅霞、白居易九日宴集、三日日知添老病、一年年覺惜重陽、陸游カ雜咏ニ、一日日窮々不醒、一年々老々如期、范成大カ詩ニ、惟有園橋風景異、碧叢々裡萬黃金、又方干海石榴詩ニ、庭際天妍日日看、每朝顏色一般々、羅隱下第詩、年々模樣一般々、何似東歸把釣竿、コレ亦一般一般ト云コトナリ、皆一字ヲ影略スル者ナリ、明ノ李流芳詩ニ、松月似留人住々、溪聲卻喚我行々、コノ疊字法益奇ナリ。

虎狼之秦 秦覺之

一日孔雀樓ヲ訪フ、折フシ門生ヲ集メテ史記ノ會讀アリ、先生問テ曰、虎狼ノ秦、秦ハ虎狼之國也ナドト云コト、各イカソ意得ラレタルヤ、諸人ノ中一人對テ曰、其政ノ酷猛ナルヲ云ナラン、先生曰、ソフバカリニテハナシ、秦ハヲソロシキ國ナリ、近ヨレバクハル、ホドニ、トカク近ヅカヌカヨイト云意ヲ、ヲモニシテ云詞ナリ、又秦楚ノ懷王ヲ留ムル處ニ、懷王逃歸、秦覺之ト云處ニテ、先生問テ云、覺ノ字ヲ各イカソスマシテ居ラル、ヤト、對ルモノ無シ、先生曰、覺ハサトル凡ヨム、氣ノツクコトナリ、今町ノ内ニテ、一人カケヲチラスル所ハ、其日スグニ知ル、コトニテ、或ハ追手ヲツカハス歟、或ハウセ帳ニツクル歟、ナンデモ直ニ知ル、コトナリ、小者ノハシリタルサヘ如此、マシテ楚王ノ逃歸ラル、ハ直ニ知レソフナルコトナリ、スレハ秦覺之ト云ニハ不及ナリ、奈何ン、諸人對ルモノナシ、先生曰、懷王ヲ秦ニ留ルコト、牢ナドニ囚ヘラクニ非ズ、ヤハリ一屋布ヲ渡シテ、相應ニ家來ヲモツケ置、客ノ様ニシテヲケルナリ、故ニ懷王ヤハリソノ屋シキニ居ラル、様子モテナシ、密カニニゲ歸ラレタルナリ、表向ハヤハリ秦ニイラル、體ニシテ居レドモ、實ハイ

ラレスト云コトヲ、秦カ氣ガツキサトリタルナリ、此ニテ覺ノ字ヨクスム、モシ今ノ世ノカケヲチナドノ如ク、アトヲカマワズ、ヒヨイト出行コトナラバ、覺スルノ覺セスノト云處デハナシ、秦追之ト云ベキ所ナリ、ヨク思テ見ラレヨト、諸人其義ノ精シキニ服ス。

花海 陸海 人海 鶯花海

詩ニ春如海、花如海、等ノ語アリ、如海ト云コトヲ遠ク大ナル喩ト解スレバ、スマスコトニナリ、海ハ百川ノ落コム處ユヘ、モノ、一處ニアツマル喩ニ海ト云、歌吹海ト云、又富饒ナル地ヲ陸海ト云類ナリ、東坡カ遙知二月王城外、王仙洪福花如海、陸游カ成都一月海棠開、錦綉裏、城迷巷陌、燕宮最盛號花海、霸國雄豪有遺跡、是等ニテヨクスムナリ、又人海ト云語アリ、元ノ張養浩カ詩ニ、雲山自笑頭將鶴、人海誰知我、亦鷗、白雲集ニ、萬人海裡獨知機、又陸放翁、荔枝樓小酌ノ詩ニ、邦人莫訝心情嬾、新出鶯花海裡來、王阮亭得陸務觀心太平菴硯詩ニ、鶯花海中九年住、春江醉捲千玻璃。

屈原塔

塔ト云ハ、モト梵語佛家ノコトニ用ユヘキニ、放翁ノ詩ニ、雲迷江岸屈原塔、花落空

山夏禹祠ト云句アリ、日本人ガ云タラハ、大ニ笑ワルヘキコトナリ、サレドモ塔ト云ハ即墳ノコトナレハ、義ニ於テ妨ナキコトナリ。

白望 養空

養望、養高、白望、養空等ノ語、晉書ニ多シ、此ノ中白望、養空ノ文字最モ奇ナリ、注ニ竝ニ猶虛名也ト注セリ、意味少シカワレドモ、畢竟徳アリガホヲシテ、人ニ思ヒツカセラルコトナリ。

老兵 老革

老兵ト云ハ、軍卒ヲ指ス、官人ヲ老兵ナド云ハ罵ル語ナリ、世説ニ、失一老兵、得一老兵ノ類是ナリ、又老革トモ云、兵革ミナ武人ノ執ルモノナル故ナルヘシ、隋書ニ、帝罵蘇威曰、老革多姦、注ニ革、兵也。

戴筆

曲禮ニ、史戴筆トアリ、戴筆ノ字、戴筆トヨムバカリニ非ズ、又紀載之筆ト注シテ、サイヒツトヨムコトアリ、唐ノ太宗謂褚遂良曰、朕有不善、卿等亦紀之邪、對曰、臣職當戴筆不敢不紀ト、注ニ當主也、主執紀載之筆。

三八

今世ニ講釋會讀ナドスルニ、月ノ三八或ハ月ノ一六ナドニ、日ヲ定メテスルコトアリ、此中華ニテモアルコトナリ、佛祖統紀、祖新傳ニ、乃於福源創淨土院造像、栽蓮、月三八集、道俗繫念トアリ、又同書定國傳ニモ、月三八集、僧俗就淨土院、諷觀經、念佛トアリ。

雙日 雙日

ハン日ヲ奇日ト云、チヤウ日ヲ偶日ト云、又雙日、雙日トモ云、宋仁宗以孫奭兼侍講、初詔雙日御經筵、自是雖雙日亦召輔臣講讀トアリ。

放朝

放朝ト云コトハ群臣朝參ヲ御免アリテ、ソノ日ハ朝參セザルコトナリ、或人ノ説ニ、禪家ノ放參ト云氣味ニテ、朝ヲヤメテ退クコトナリ、退朝ト同ジト、此説信用シガタシ、韓文ノ中ニ、往々放朝ノ詩アリ、或人ノ説ノ如クニハ見ヘズ、後宋史ヲ讀ムニ、仁宗天聖四年六月、京師大水、壞民舍、溺死者數百人、時宰執方晨朝、未入、有旨放朝トアリ、モシ退朝ノコトナラバ、未入トハ云マシキコトナリ、故ニ放朝ハ、故アリテ

ソノ日ノ朝參ヲ御免ナサル、コトナリ、又朝謁スルコトヲモ、放朝ト云、高啓早至、
 闕下候朝詩ニ、月明立傍御溝橋、半啓宮門未放朝、コレハ放ヲ許ノ字トナシテヨク
 スム。

紙鳶

或人ノ話ニ、長崎ニテ紙鳶ヲ放ツニ、日暮ニ及ヘハ燈ヲトモシテアグルナリ、其製
 羊角ニテ張リテ、燈籠ノ如クシ、其中ニ蠟ニテ火ヲ點ズ、烈風ニモキユルコトナク、
 又紙鳶ヲ燒クノ虞リナシ、或ハ蝶ヲ狀ドリタルモノアリ、兩翅ハ紙ニテ張リ、ソノ
 腹ヲ羊角ニテハリ、中ニ燈ヲ點ズルナリ、羊角ハ雲母ナリ、厚クヘギテ用ルルハ、火
 モ燒カズ、風モ通ラズ、阿蘭陀舟ノ船窓コノ羊角ニテ張ル、縦ヒ仁瀨シテモ、水中ニ
 在テ水入ラズ、又明ラカナリト云、因テ憶ス、清ノ張劭ガ紙鳶ノ詩ノ結句ニ、黄昏人
 倚樓頭望添箇紅燈到上邊ト作レリ、中國ノ紙鳶ハ燈ヲ點スルコト可知、長崎ハ華
 客常ニ來ルユヘ、ソノ方ヲツタヘタルト見ヘタリ。

以國字譯漢語

國字ヲ以テ漢語ヲ譯シテ、以テ俚耳ニ通セシムルコト、吾國人便之、毎々コレヲナ

ス、元ノ武宗大徳十一年八月、中書右丞李羅帖木兒、以國字譯孝經、以進、帝刻板、摸印、諸王以下皆賜之、ト云コトアリ、然レハソノ來ルコト尙シ、蒙古ノ文字モ、定テ此方ノイロハノ類ナルヘシ、又元ノ仁宗至大四年、帝讀貞觀政要、諭侍臣曰、此書有益於國家、其譯以國語刊行、俾國人皆誦習之、又嘗有進大學衍義者、令王約等節而譯之、又延祐元年、帝以資治通鑑載前代興亡治亂、命集賢院擇其切要者、譯寫以進トアリ。

二十日艸

和歌ニ牡丹ヲ廿日艸ト稱スルコトハ、白樂天新樂府牡丹芳ノ中ニ、花開花落二十日、一城之人皆若狂ノ句アリ、吾國ニ白氏文集ヲ貴フコト、中古甚盛ナリ、必スコノ句ニ據ルコト疑ナシ。

具慶 偏罰

父母俱ニ在スヲ具慶ト云、又父母ノ中偏カケタルヲ偏罰ト云、駱賓王靈泉頌ノ序云、幼丁偏罰、早喪慈親、陳繼儒カ注ニ、偏罰指喪母、謂雙親不全也ト。

早梅 晚梅

早梅晚梅ト云ハ、花バカリノコトニアラズ、實ニモ亦早晚ヲイフ、白樂天カ春末夏

初間遊江郭詩ニ、早梅迎夏結、殘絮送春飛トアリ、又范石湖ノ詩ニ、熟透晚梅紅的皦、展明、新篔翠扶疎。

白澤辟邪圖

近來坊間ニ印行スル白澤圖、上ニ諸妖怪ノ名ヲ記ス、予江戶ニ在シ日、或人白澤圖ヲ齋シ來テ讀ヲ請フ、因テ諸書ヲ檢スルニ委細ナル説ナシ、事文類聚、天中記、三才圖會、黃氏獸經等、竝ニ孫氏瑞應圖ヲ引ク、其説一般ナリ、曾テ印行ノ圖上ニ所記ノ妖怪ノ諸名ナシ、或ハ其後世ノ杜撰ヲ疑フ、コレ杜撰ニ非ズ、法苑珠林ニ白澤圖ヲ引ク、其中具サニ諸鬼ノ名ヲ出ス、甚廣シ、然レハ坊間ノ所行、據アルヲナリ、依之トキハ白澤圖ト云モノ、玄暉師ヨリ以前既ニ行ハルト見ユ、師ハ宣律師ノ弟、貞觀中ノ人ナリ、然レハ所謂白澤圖ハ六朝ノ時作ルトコロカ、未見其據、懸斷スヘカラズ。

橘花香 柚子 柚花 柚實

和歌ニ花タチバナヲ詠ズルコト産多シ、詩ノ中ニ用ルコト未多見、東坡三月二十九日詩ニ、門外橘花猶的皦、墻頭荔子已爛斑、元ノ倪雲林、村居ノ詩ニ、疎々梅雨橘花香、寂々桐陰研席涼、楊萬里カ詩ニ、橘花如雪細吹香、李子園、枝未可嘗、又元微之詩ニ、

庭袖有垂實、燕巢無宿雛、又小片慈姑白、低叢柚子黃、又楊萬里カ詩ニ、新摘柚花、熏熱水、旋撈蒿、芭、遏、生、蓬、又云、瓶裡、柚花、偷、觸、鼻、忽然將、謂、是、燒、香、又柚花沉ノ詩アリ、花ヲ製シテタキモノトシタルナラン、又李先芳カ詩ニ、日出、梧、陰、搖、几、淨、霜、前、柚、實、壓、欄、斜、目前ノ物ナレトモ、和人詩ニ云及サズ

孔明銅鼓

長崎ノ大譯官ニ河間幸太郎ト云アリ、其家ニ相傳テ、諸葛孔明ガ陣太鼓ヲ藏ム、明和年中コレヲ公儀ヘ獻ズ、金子ヲ幸太郎ニ賜フ、其狀常太鼓ノ如シ、陣鼓ユヘ片面元ヨリナシ、ソノ銅、諸葛亮ノ三字ヲ勒ス、鼓ノ徑、大約二尺二三寸許、東叡ノ僧某親シクコレヲ見テ予ニ語ル、タマ〜、沉歸愚ガ國朝別裁集ヲ見レハ、顧圖河ガ諸葛銅鼓ノ詩ヲ載ス、今中華ニモ往々有之ト見ユ、河間ガ家祖ハ、モト華人ニテ、後ニ家ヲ長崎ニ移シテ、子孫皆日本人トナル、其祖歸化スル片、攜來ル所ナラン、顧ガ詩云、武侯未築祁山壘、先出偏師渡瀘水、人言孟獲不足擒、股掌玩之徒戲耳、豈知北伐用南夷、正欲中原掃讎恥、棘人竿馬供鞭驅、羅鬼烏蠻皆效死、至今銅鼓散山谷、峒戶流傳尙誇侈、精銅其質革、其音想見援枹兵四起、烏蛇龍虎倏離合、戎機萬變人難擬、會傳八陣

有遺蹟、更聞旗臺餘。故址此鼓千年尙宛存、血戰消磨、土花紫、君不聞、定軍山下陰雨中、山鳴雷動聲隆隆、埋鼓鎮蠻功未畢、反旗走敵恨無窮、ト、後漢馬援傳ニ、於交阯得駱越銅鼓、注ニ裴氏ガ廣州記ヲ引ク、老學菴筆記ニ銅鼓ノ事アリ、參考スベシ。

生衣 熱衣

生衣。熱衣。ト云コトアリ、生衣ハ此方ノカタピラノ類、熱衣ハ綿入ノ類ナルベシ、樂天、春末夏初ノ詩ニ、展張新小簾、熨貼舊生衣、又猶道江州最涼冷、至今九月著生衣、又西風ノ詩ニ、新霽乘輕屐、初涼換熱衣、楊萬里カ詩ニ、曉寒旋索熱衣添、又生熱衣中半、陰晴氣兩熏、生衣已ニ夏ノ衣ナレバ、熱衣ハ寒衣ナルコト知ルヘシ、蕉中師曰、生熱ハ、ネルト、ネラヌトナルベシ、凡單ノ衣ハ多クネラヌヲ用ユ、禪家ノ紗衫、布衫ノ類コレナリ。

水 枕

東坡望湖樓ノ詩ニ、水枕能令山俯仰、風船解與月褰回、水枕ノ字メヅラシ、蓋舟中ニ臥シテ山ヲ看コトナラン、楊萬里カ詩ニモ、蒼茫水枕霎時醒、ト、熟睡ハセラレヌハツナリ。

金樽凸

酒ヲ十分ニツグゴトヲ、モリアガルホドニ酒ヲツグト云、東坡有美堂ノ詩ニ、十分
 激瀝金樽凸、千枝敲鏗羯鼓催、放翁詩ニ、香醪凸、盞燭光搖、素月中、天花影立、コノ凸ノ
 字ヨク叶フニ似タリ。

殘日兩竿

日三竿ト云コト、齊書天文志ニ、永明五年十一月丁亥、日出三竿、其色黃赤暈トアリ、
 三竿ト云コト、人皆日出ノカタバカリニ用ユ、サレド入日ノ方ニモ用ルコトアリ、
 宋ノ賀鑄カ烏江ノ詩、殘日兩竿荒戍遠、青山滿眼故園非。

卓袱

佛事ニ用ル打敷ト云モノ、雅語ニ何ト云コトヲ知ラズ、面山ノ桃水和尙傳ニ、卓袱
 トカキテ、傍ニウチシキト譯ヲツケタリ、按ニ眞俗佛事編ト云書ニ、新編鎌倉志ノ
 極樂寺ノ寺實ニ、繡心經ノ卓圍壹張、卓圍ハ、俗ニ云打敷ナリト云ヘリ、卓袱ト云ヨ
 リ卓圍ト云ガヨキヤウニ思ハル、蕉中師曰、卓圍ハ案ノ横マワリニ掛ル物ナリ、上
 面ニハ布ズ、卓袱ノ義カナヘリ、椅子ノ後ニカクルヲ禪家ニ法被ト云フ、然レハ卓

被ト云フモ宜シカルベシ。

雲兜

燕ノ詩ニ、雲兜ノ字ヲ用ユ、元ノ張弘範、雖燕ノ詩ニ、羽毛香潤、態含癡、睡足雲兜力尙、
微又吳景奎カ詩ニ、雲兜鷓鴣返、故園瑤階、絡緯鳴寒莎、雲兜未考、疑ラクハ棟梁ノ類、
雲構雲梁等ノ比ナラン、蕉中師曰、雲兜ハ燕巢ノ稱ナルベシ、肩輿ヲ兜子ト云カ如
シ。

詩囀 詩痕 詩手

宋ノ方岳、雪ノ詩ニ、老枝擎重供、詩囀一洗相如、渴腑肝、劉因詩ニ、微茫山意詩痕在、澗
瀕江聲飲興多、戴昉、趙尉送菜、詩ニ、更煩詩手剪、春雨剩與一番風露胸。

名印氏、字

高芙蓉印章篆刻ヲ以テ名京師ニ高シ、予カ印ニ、釋氏、慈周、釋慈周氏トアルヲ見テ
云、名ノ下氏ヲ付ル、古其例ナシ、氏ヲツクルハ字ノ印ナリ、慈周氏不可ナルノミエ
非ズ、釋氏ト云モ名ノ印ニハ施スベカラズト、因テ改メ刻ノ釋慈周印トス、予寡陋
ナリ、敢テ争ハズ、連呼諾々ノミ、後ニ米南宮ガ畫史ヲ閱ス、曰、余家最上品、書畫、用玉

印六枚、辛卯米芾、米芾之印、米芾氏印、米芾印、米芾元章印、米芾氏、已上六枚、白字、有此印者、皆絕品ト、名ノ印ニ氏ノ字アル例如、此、予コレヲ芙蓉ニ質サント欲ス、其人今ハ亡、蕉中師曰、高氏カ説ハ古來ノ常法ナリ、米芾氏トアルハ家藏ノ意ナリ、凡ソ氏ノ字ハ其家ヲ稱スルニ用ユ、故ニ姓名字ノ下ニ總テ付ルナリ。

雨中東坡圖

畫工ノ東坡ヲ畫クニ、雨中笠屐ヲ著クルノ狀ヲ作アリ、コレ彼方ヨリ傳ハリタル圖ナリ、貴耳集ニ、東坡在儋耳、無書可讀、黎子家有柳文數冊、盡日玩誦、一日遇雨、借笠屐而歸、人畫作圖、東坡自贊ト、コレ此圖ノ始ナリ。

花檀 梅梭 蒨地 瓜梭

檀ノ字又梭ニ作ル、同字ナリ、字典及佩文韻府等ヲ檢スルニ、只麒麟檀ノ一事ヲ引ク、然ルニ唐ノ韓偓カ詩題、湖南梅花一冬再發、偶題於花梭トアリ、又元稹カ詩ニ、何處生春早、春生梅梭中ト、又沉歸愚寧郡王招集東園看菊詩ニ、扶傾插梭本、沔潤資泉脈、ノ句アリ、句意ヲ按ズルニ、俗ニ云菊ノ杖ナルベシ、然レバ菊ニ限ラズ、艸木ノタラレ傾クモノヲ、扶ル杖ヲ都テ梭ト云ナルベシ、梅梭花梭皆コレヲ以テ解スベシ、

陸游カ齋中雜興ニ、餘地不忍蕪、插椽引瓢壺ト、按ニ字典ニ、蕪、敷勿切、音弗、説文、道多、艸不可行、曾鞏南軒記、得鄰之蕪地、又蕪々、茂也ト、詩ノ意ハ、圃ニイロク、菜ヲ種テ、サテ餘地ヲモ荒地ニシテヲクハ惜シサニ、杖ヲクレテ、ヒサコヲ延スルトナリ、又蔬圃ノ詩ニ、隙地成瓜椽、餘工及芋區、又芳藤上、幽椽、素月照高壁、朱子、茶齋ノ詩、結椽、逐芳植、覆牆擁深翠、義竝ニ同シ。

詩丸 詩瓢

詩丸ト云字アリ、高啓送葉山人詩ニ、歲晚麻衣冒雪寒、高歌欲去醉長安、山瓢行負知何有、半是詩丸半藥丸ト、詩丸ハ蓋詩ヲ紙ニ寫ノ、マルメテ瓢中ニ投ズルナリ、又同人詩ニ、詩瓢與藥囊、此件即行裝ト、注ニ唐詩紀事、唐球隱居蜀之味江山、爲詩、然稿爲圓、納大瓢中、臨沒投瓢于江、曰、斯文苟不沉沒、得者方知、吾苦心耐、至新渠有識者曰、唐山入瓢也。

潮字活用

潮ノ字ヲ、生ノ字ノヤウニ、潮スト活用スルコトアリ、東坡カ詞ニ、雲鬢風前綠卷、玉顏醉裡紅潮、陸放翁カ詩ニ、風掠春衫驚小冷、酒潮玉頰見微頰、吳艸廬カ詩ニ、明晨喜

機動、霞景雙臉潮、范成大カ句ニ、注水瓶花醒、吹薪藥鼎潮、又硯涵竹露、夜還潮ト、コレ
 ラ皆活用ノ例ナリ、酒ヲ飲デ、ソノ色ノ、ホンノリト類ノアタリヘ、出來ル様子、潮ノ
 ソロ／＼トワキクル心持アリ、生ノ字ヨリハ大キニ趣アル字ナリ、トカク漸々ソ
 ロ／＼進ム意アルナリ、ソノ中藥鼎潮スハ、湯ノ沸クヲ云、硯潮スハ、硯ヨリ潤氣ノ
 生ズルナリ、徐文長詩、晝也昨日題、今朝酒盃雖冷墨猶潮、コレラハ、タ、濕ノ字ノ意
 ニ見ユ、或ハ墨ノジ、ムコトナラン、潮ノ字ニ限ラズ、死字モ活用スルコト毎々ア
 ルコトナリ、楊萬里杜鵑詩、若能淚得居人臉、始信春愁總爲伊、コレラノ類ナリ。

燃帶

高啓宿道王蘭若詩ニ、燈盡思燃帶、衾寒起覆衣ト、下句ハ尋常アルコトニテ、衾バ
 カリニテ寒ケレハ、常ノ衣服ヲ、ソノ上ニ打カケテネルコトト見ユ、上ノ句頗ル僻
 事ナリ、月令廣義ニ、皇甫無逸爲長史、按部宿民家、燈炷盡、乃抽刀斷帶爲之、恐ラクハ
 此、コトヲ用ルナラン、又早發土橋詩、懷征候鳴鷄、燃帶續我燭、蕉中師、曰、組ヒボノ帶
 ニ油ヲ浸シテ燃スナルヘシ。

能樣纈 能底巧

楊萬里明發瀟頭ノ詩ニ、黑甜偏至五更濃、強起侵星敢小慵、輸與山雲能樣懶、日高猶宿夜來峰、又夜雪ノ詩ニ、誰信雪花能樣巧、等他人睡不教知、又張尉惠詩、和謝ノ句ニ、借問錦心能底巧、更從月脇摘將來、又放翁カ句ニ、子孫勉守東臯業、小甌吳粳底樣香、ト能樣懶能底巧皆一般、字法ナリ、但底樣香ノ底ノ字、何ト訓ズ。

碇

舟ヲトムル碇ヲ下スコト、彼方ノ詩ニハ用コト甚多シ、先ツイカリヲフロスコトヲ抛碇ト云、元ノ宋无抛碇詩アリ、千斤鐵碇繫船頭、萬丈灘中得挽留、想見夜深拋擲處、驚魚錯認月沉鈎ト、唐書孔戣カ傳ニ、下碇稅ノコトアリ、コレハ蕃船ガ中華ノ地ニ著岸スレバ、ソノ處ノ奉行ヘ運上ヲ上ル、コレヲ下碇稅ト云、碇碇同字ナリ、サテ著岸ノ後、奉行ヲ始メ、下奴婢ニ至ルマデ、商人ヨリ種々ノ寶貨ヲ進物ス、コレヲ關貨、宴ト云、孔戣皆コレヲ禁絶スト云ヘリ、權德輿祇役江西詩ニ、下碇夜已深、上礪波不駐、李商隱カ句ニ、江風吹浪動雲根、重碇危橋白日昏、林逋カ句ニ、風撥橋碇網初下、雨擺魚薪市未收、劉克莊カ句ニ、林僧卸笠窘、迴步海商拋碇、菱形色、宋无カ句ニ、拔碇張篷、豈暫停、爲貧薄利故輕生ト、イカリヲ引上ルヲ拔碇ト云、又梅堯臣カ句ニ、長

沙過^{サリ}洞庭^{チナ}水泊^{スイ}風搖^{フウ}石^{イシ}、コノ外猶有ルヘシ、イカリヲフロスコト、日用目ノ前ノコトナレトモ、日本ノ詩ニハ絶テ無ノ稀ニアリ、詩林ニ遺材多キコト如此、豈コレノミナランヤ。

無如

無如^{ムカ}トカキテ無如^{ムカ}トヨムコト、コレマデ見當ラズ、蕉中師ノ詩語解ニモ、無那^{ムナ}無奈^{ムナ}ハ出タリ、無如^{ムカ}ハナシ、然ルニ放翁ノ詩ニ、無如^{ムカ}梅作^{ウメ}經年^{キョウネン}、別且^{ワケニ}就僧^{シュウ}分^{ブン}半日^{ハンニツ}、閑又^{クワン}聖賢^{セイケン}自^{ヨリ}古^コ無如^{ムカ}命^{メイ}、君看^{キミミ}居東^{キウトウ}與^{ヨリ}在^{シテ}陳^{チン}、又^{マタ}藥盡^{ヤクジン}無如^{ムカ}醫^イ、偃^{エン}蹇^{ケン}囊空^{ナシ}、那^{ナニ}辨^{ハカシ}酒^{シュ}逡巡^{シュンジュン}、又身^{マタミ}閑欲^{クワンヨク}出^デ無如^{ムカ}、酒薄^{シュハク}雖^{モトモ}傾^{カガム}不^レ敵^ト愁^{シュ}ト、コレ正シク無奈^{ムナ}ノ代リニ無如^{ムカ}ト用ヒタル例ナリ。

天應老

天應^{テンオウ}老^{ラウ}ト云コト、古人ノ詩ニマ、アリ、范成大^{ファンシヤウ}送別^{ソウベツ}ノ句ニ、月生^{ツキノ}後^ノ夜^ノ天應^{テンオウ}老^{ラウ}、淚落^{ナミダ}中^ノ巖^ノ水^ノ不^レ流^ル、高季迪^{コウキチ}梅花^{メイカ}ニ、春愁^{シュウシュ}寂寞^{シヤクガク}天應^{テンオウ}老^{ラウ}、夜色^{シヤクシキ}朦朧^{モウロウ}月亦^{ツキ}香^ニ、コレハ李長吉^{リチヤウキ}詩ニ本ヅキタルコトナリ、詩談ニ云、李長吉^{リチヤウキ}歌詩^{カカシ}有天^{ツキ}若有^{シヤクバ}情^ニ、天亦^{ツキ}老^ル、云曼卿^{マンキョウ}嘗^{シタ}對^シ以^テ月^ノ如^ク無恨^{ムゲン}、月常^{ツキニ}圓^ニ、人以^ヒ爲^ス勁敵^{キョウテキ}ト、コレニテヨク知ラル、ナリ、又陳陶^{チンタウ}錢塘^{センテイ}對^シ酒^ノ、曲^{キョク}ニ、鷓夷^シ、公子^{コウシ}休^ム悲^シ、情^ニ六^{ロク}兼^ニ如^ク鏡^ニ、天始^{テンシ}老^ルト云句アリ。

也 耶 那

也ノ字ヲ詩ニ用ル、上ニワクコトハ常ノコトナリ、也知也好ノ類ナリ、下ニワクコトハ絶テ不見、然ルニ樂天醉吟ニ、事々無成身老也、醉鄉不去、欲何歸、又白髮滿頭歸得也、詩情酒興、漸闌珊、又志氣吾衰也、風情子在、不、又與君俱老也、自問、老何如、明ノ張新力、報道、狀元歸去也、馬頭春色日邊來、ト、又王昌齡カ詩ニ、借問、白頭翁、垂綸幾年也、孟浩然カ詩ニ、依止、此山門、誰能效、丘也、ト、コレハ韻ニ也、ノ字ヲ用ユ、コノ外不多見、又耶ノ字ヲ用ルコト、樂天問江南物、詩ニ、歸來未及問、生涯先問江南物、在、耶、ト、又杜詩ニ、杖藜不睡、誰能那、那ノ字語助ナリ。

碧花

牽牛花ヲタゞ碧花トモ云、群芳譜、牽牛花ノ條ニ、花大、碧色ト云ヘリ、此方ニテ濃ルリナリ、放翁ノ詩、細篔絡、丹柿、枯藤懸碧花、又紅樹圍廬、晚碧花、籬落、秋トアリ、アサガホノコトナリ。

御所 仙洞

禁裡ヲ御所ト云コト、タシカナル書ニテハ見ズ、黃山谷棟芽ノ詩ニ、赤囊歲上、雙龍

壁會見前朝盛事來、想得天香隨御所、延春閣道轉輕雷ト、コノ詩ノ意、タゞ御坐所ト云ホドノコトニテ、總ノ禁中ヲサスニハ非ズ、サレドモ御所ノ字ハ同ジコトナリ、又吾邦太上皇ヲ仙洞ト奉稱スルコト、コレモ宋景濂、日本夢窓國師ノ碑銘ノ序ニ、觀應元年、春、兩宮國母、請師於仙洞受五戒トアリ、序中ニ吾邦ノ稱呼ヲ用ルコト多シ、征夷大將軍、八幡菩薩、後醍醐天皇、宇多天皇ノ類ナリ。

箆

船ヲヒク索ヲ百丈ト云、杜詩ノ注ニ、百丈ハ纜ナリト見ユ、又箆トモ云、奴店切、音念、竹索ナリト注ス、増韻ニ、挽舟索也、一名百丈ト、樂天詩ニ、苒弱竹篾箆ト、元稹遭風詩ニ、後侶逢灘方拽箆、前宗到浦已眠梳ト、白詩ニ、又云、逆風驚浪起、拔箆暗船來、拔箆ハ索ヲ引上ルコトナリ、蕉中師曰、眠梳、梳ヲ横ニスルヲ云ナルヘシ、息ス意ニテ眠ト云フ面白シ、梳、ホバシラナリ。

搓

陸放翁詩ニ、柳細搓、難似花新染、未乾、崔道融カ楊柳枝、詞ニ、霧捲煙搓、一索、春、年々長似染來、新字書ニ搓、倉何切、搓擲也ト注ス、又七何切、手搓碎也ト注セリ、演繁露云、

醫有按摩法按者以手捏捺病處也摩者按搓之也トコレニテ見レハ輕クサスル氣味ノ字ト見ユ韓偓カ詩ニ綠搓楊柳綿初軟紅暈櫻桃粉未乾放翁カ句ニ天回驛畔江如染鳳集城邊柳似搓トコレヲ合セ見ルニカバミタルモノヲサスリノバシタル氣味トシテ通ズ故ニ柳ノ詩ニコノ字ヲ用ユルコト多シ戴復古カ詩ニ卻酒淋衣濕搓橙滿袖香韓偓カ詩ニ見客入來和笑走手搓梅子映中門東坡カ詩ニ鬢重不嫌黃菊滿手香新喜綠橙搓コレヲハタマ手ニテナデサスルコトナルベシ。

初秋賞月 沒賽

余嘗謂ク月ヲ看ル初秋ヨリ佳ナルハナシ中秋多陰且ツ夜稍深レハ冷氣逼肌九月更ニ甚シ例年初秋大約連夜晴明晝間殘暑夜景最澄鮮ヲ覺フ頃楊誠齋集ヲ讀ムニ早ク已ニ吾心ヲ得タリ曰月色如霜不粟肌月光如水不沾衣一年沒賽中元節政是初涼未冷時ト大抵古今人情符同カクノ如シ沒賽臆料スルニ猶云莫勝耳義ヲ以テ沒賽トヨムヘシ品字箋ニ兩相比竝而欲勝之曰賽說文箋ニ今俗報祭曰賽神借相誇勝曰賽ト常ニ所云ノ賽月賽蘭賽珊瑚ノ類ミナ然リ勝ノ字ヲ不用シテ賽ノ字ヲ下ハ賽モト及ビガタキモノニ強テホコリカタントスル意アリ燈

籠ヲ賽月ト云ニテ知ルヘシ、今モ月ハ中秋、定マリタルニ、中元ノ節ヲ、一年ノ最好トスルユヘ、強テ誇勝スルノ意アリ、同人徳壽宮、壽詩ニ、甘露祥風天上來、今回恩數賽前回ト、今度ハ拜領物ナド、先格ヨリモ勝ル、ト云コ、ロナリ。

中秋陰晴

東坡中秋月詩ニ、嘗聞此宵月、萬里同陰晴、自注ニ、故人史生與余言、嘗見海賈云、中秋有月、則是歲珠多、而圓、賈人以此候之、雖相去萬里、他日會合、相問陰晴、無不同者ト、コノ説未可必信、樂天寄元微之三、五夜中新月色ノ結句云、猶恐清光不同、見江陵卑濕足、秋陰ト、蕉中師云、天明丁丑ノ歲、余對馬ニ在テ中秋ニ值フ、海天四面寸ノ雲氣ナシ、然シテ海面モ至テ平穩ナリ、陪給ノ者皆イフ、近年如是ノ中秋ノ晴月ハ無ト、余意ニモ亦萬里一睛トオモヘリ、然ルニ其後京師ヨリノ信ニ、中秋ハ陰雨ナリ、定テ島上ノ詠モ好カラジト、此ヲ見テ且嘆シ且笑フ、スベテ法界ノ差別、慧眼ノ大小モ、此ニテ省知スヘシ。

白杜 杜酒 杜茅柴

酒ヲ作りタル人ヲ杜康ト云ヨリ、直ニ酒ノコトヲ杜康ト云、展轉シテ白酒薄酒ヲ云フナリ

ノコトヲ白杜ト云、明ノ吳鼎芳漁家ノ詩ニ、村沽惟白杜、野坐只青苔ト、又酒ノ姓ト
 ス、杜詩ニ、杜酒偏勞勸人ノヨクシル所ナリ、范成大田園雜興ニ、老盆新熟杜茅柴攜
 向田頭祭社來茅柴トイヘドモ、酒ハ酒ナルユヘ、杜ノ姓ヲ冒ストミヘタリ。

東西玉

美酒ノコトヲ東西玉ト云、詩ニ用タルコト甚多シ、黃山谷詩ニ、佳人斗南北、美酒玉
 東西、秦少游詩ニ、病來拍飲東西玉、老去漸陪大小山、范成大詩、贗周花甲子、多醉玉東
 西、楊萬里詩、呼酒東西玉、探梅南北枝、又云、蒼然秀色借不得、春風領入玉東西、又云、老
 大笑、把東西玉、豎子難藏上下官、又云、要共東西玉、其如南北涯、王平甫詩、舞急錦腰
 纏十八、酒酣金盞困東西、此詩墨莊漫錄ニ引テ、王禹玉寄程公闢詩トス、而シテ纏作
 迎、下ノ句ヲ酒醒玉盞照東西ニ作、花十八東西格ノコト、困學紀聞ニ出ツ、蕉中師曰、
 俗語ニ物ト云コトヲ、總テ東西トイフ、玉東西ハ、本玉盃ノ酒ヲ指イフナルヘシ、猶
 盃中物トイフ類ナランカ。

稜蒲瓊刀

杜詩ニ、漣抵公畦稜、去聲、村依野廟、塙、自注ニ、京師農人指田、遠近多少、云幾稜、稜、岸也ト、

陸龜蒙詩ニ、我本曾無一稜田、平生笑傲空漁船、放翁詩ニ、免教妻子爭杭穉、秋稼連雲一稜無、又杜詩ニ、側生野岸及江蒲、不熟丹宮滿玉壺、趙注ニ、自戎虜而下、以畝爲蒲、今官私契約皆然、用以押韻、又沉與義詩ニ、數椽茅屋有時漏、一壠野田無具耕、按周語、王耕一壠、韋昭曰、一耜之壠也、王無偶、以一耜耕、又歐陽永叔詩ニ、荒烟幾家聚、瘦野一刀田、按廣東新語ニ、歸善有審峯、其人耕無犂鋤、率以刀治地、種五穀、曰刀耕、永叔蓋借用之、方干詩、歲計付刀耕、李義山詩ニ、長刀短笠去燒畝、句アリ。

老罷

杜詩ニ、老罷休無賴、歸來省醉眠、又云、白頭老罷舞復歌、又云、老罷知明鏡、歸來望白雲、陳后山詩、老罷形骸不自持、二字死字ニヨムベシ、老罷トヨムハアシシ、杜詩注ニ、言老即百事皆罷矣、南史蔡興傳ニ、大尉沉慶之曰、加老罷私門兵力頓闕。

當去聲

當ノ字去聲ニ用テ、勾當、屏當、穩當、的當、主當等ノ字アリ、又陸希聲詩ニ、與共此山私斷當、不須轉轍重移文、山谷詩ニ、提携禪客扶衰杖、斷當烟家葬骨山、注、淳化法帖中有王羲之帖、云想及理斷當、斷音短、今俗間猶作此語、意謂剖判其事也、又劉翥詩ニ、愁城

恨疊挨排到酒約花期。當遲又揚萬里詩。他日君來相問當南溪。溪北北山前。又宮中ノ飲宴ヲ名排當ト云コトアリ。武衍宮詞ニ、聖主憂勤排當少。犀椎魚撥總成閑。

非

定是非或ハ是耶非ト用ルコト、モトヨリ有リ、只非一字ニテ此意ヲ含タルハ、放翁ノ詩ニ嬉笑街頭小兒女、問予君是伯休非ト、コノ用法古人中甚少ナリ、上ノ間ノ字ヨリシテ、非字カクハタラク、文字妙如是。

三香 四嬋娟

梅花水仙蘭コレヲ三香トス、高青丘題三香圃詩ニ、羅浮洛浦與瀟湘三處、離魂一本香、夢斷月明秋渺々、綺衣何似翠裙長。注、羅浮指梅、洛浦指水仙、瀟湘指蘭也。又劉基題三香圃詩アリ、曰梅是玉堂花、和羹有佳實、水仙如淑女、婉婉抱真質、山礬直而勁、野處似隱逸、コレハ蘭ヲ除テ山礬ヲ加フ、又孟浩然カ詞ニ、花嬋娟沃春泉、竹嬋娟籠曉烟、雪嬋娟不長好、月嬋娟眞可憐ト、コレヲ四嬋娟ト云。

寺子 樓子 堂子

亭子ト云ハ常ニ云コトナリ、又寺子ト用ルコトアリ、高青丘過保聖寺贈隆上人詩

ニ、湯公、寺子陸公、鄰杞菊畦荒、夜雨頻、又樓子アリ、堂子アリ、釋德祥、橫塘寺、詩ニ、白髮老人知舊寺、繞塘樓子十三房、又同人題畫、就巖著箇茅堂子、不必青山定有名。

作麼

作麼生、句尾ニ用ルコト甚多シ、句頭ニ用ヒタルハ、楊廷秀、端午、後頓、熱詩ニ、只今新暑已歎然、作麼襟當六月天、又云、終更猶半歲、作麼度居諸、又瑞香ノ詩ニ、針來大笋束、仍攢、作麼開時色兩般、イカンゾ、イカンガト譯ノ聞ユ。

夫須 獨速

陸放翁カ詩ニ、穿林雙不借、汲谷一軍持、モト其工ヲ稱ス、然ニ楊萬里カ詩ニ、萬壑千巖雙不借、輕風細浪一夫須、又魏了翁カ一犁春雨圖ニ、一雙不借挂木杪、半破夫須衝曉行ト、更ニ妙ナリ、因テ記ス、不借ハ艸履ナリ、出崔豹古今注、丹鉛錄云、不借又作薄借、夫須ハ笠子ナリ、詩ノ南山有臺篇ニ出ヅ、疏ニ夫須、莎艸也、可爲蓑笠、古詩ニ、笠子號夫須、ノ句アリ、萬里詩ニ、尙書親餉老農夫、塞道夫須兼獨速、獨速ハ蓑衣ナリ、孟郊カ詩ニ、脚踏小船頭、獨速舞短蓑、宋祁覽蜀宮故城作、依城狐獨速、失廬燕徘徊、范成大科桑詩ニ、斧斤留得萬枯株、獨速槎牙立曠途、蕉中師曰、獨速槎牙ノ四字、共ニ枯株ニ

形容シタル語トミユ、獨速[○]舞[○]短[○]簑[○]モ、簑ノ形ヲイフナルベシ、因テ轉ノ簑ノ異名トナルナラン、猶眼鏡ヲ變[○]變ト名クルガ如キカ、凡テコノ類疊韻ノ字ナリ。

賴

賴[○]ノ字、此方ノ人、タ[○]賴[○]ニト用ユル外、別ノ用法ヲ不見然ルニ、林逋[○]詩金陵馬右丞[○]詩ニ、金陵士著多[○]賴[○]分野三[○]廻見[○]福星[○]沉[○]啓南[○]詩ニ、有[○]詩對[○]酒[○]雖[○]堪[○]賴[○]終[○]缺[○]玲[○]瓏[○]爲[○]我[○]歌[○]、又老[○]知[○]絲[○]竹[○]殊[○]堪[○]賴[○]遠[○]爲[○]兒[○]孫[○]未[○]免[○]憂[○]ト、如此[○]用[○]タルモノ未[○]見[○]及[○]。

孰何

放翁秋夜舟中詩ニ、沽酒黃葉村、炊飯紅蓼岸、居人不[○]孰[○]何[○]正[○]作[○]漁[○]父[○]看[○]云々、孰[○]ハ誰也、誰[○]何[○]ト義同シ、例セバ、疇[○]誰也、故ニ誰[○]昔[○]ノ字アリ、此[○]類[○]蓋[○]多[○]シ。

白艸

唐詩ニ白艸原[○]朗[○]望[○]京[○]師[○]白[○]艸[○]ハ自[○]一[○]種[○]艸[○]名[○]ナリ、胡地艸都[○]テ白[○]キニ非[○]ズ、漢書[○]鄴[○]善國[○]多[○]白[○]艸[○]顏[○]師[○]古[○]注[○]白[○]艸[○]似[○]莠[○]而[○]細[○]無[○]芒[○]其[○]乾[○]熟[○]時[○]正[○]白[○]色[○]牛[○]馬[○]所[○]嗜[○]也[○]ト云[○]ヘリ、李白[○]詩[○]胡[○]馬[○]秋[○]肥[○]宜[○]白[○]艸[○]。

冰雪容

楊誠齋カ詩ニ請君與我共看鏡、豈復平生冰雪容、冰雪人多誤リ解ス、爾雅ニ冰雪也、注、莊子肌膚若冰雪、冰雪脂膏也、疏、脂膏一名冰脂ト、此詩ノ衛風、膚如凝脂同ナリ、

撓先 撓前

楊廷秀詩、不覺南山新笋、蕨撓先占得、未多時、范成大、隨入黃犬撓前去、走到溪邊、忽自廻、又廷秀句、一船在後、忽撓前後、篙師各、桀然、又東坡詩、長松撓天龍、起立蒼藤倒、谷雲崩壞、萬里カ句ニ、數尖山嘴、欲撓空、啓南耳聾詩ニ、著味笑堪陪、座客撓分、癡好作家翁、又落花急撓春去、先辭樹懶、被風扶強上樓、又林逋易從上人山亭詩、屏風若欲相撓見、合把巉巖與畫工、蕉中師曰、撓字書ニ、銳也、又刺也、ト訓ズ、此ヨリ轉シテ、撓拔ノ狀ヲ言ト、ミユ、但撓分ノ義未詳、分ヨリ撓タル義ヲ云カ、然モ平聲ニ用ルコトイカ、猶考フベシ、又撓入ノ語アリ、俗ニイフ、サシコムノ意ナリ、

山長

隱居シテ教授スル者ヲ山長ト稱ス、范成大立春貼門詩ニ、盛族推山長、修齡號樸翁、又端午貼門詩ニ、管領神仙侶、追陪山長家、葛一龍宿寺詩ニ、往可爲山長、來先問石公、荆湘近事、五代蔣維東隱居衡岳、受業者號爲山長、

將命乞花

放翁詩ニ、將命乞花少年事、楊萬里ノ詩ニ、書生都將命乞書、願身化爲蠹書魚ト、乞自注去聲トアリ、乞求ノ乞ニ非ズ、乞與ノ義ナリ、性命ヲ以テ花ニアタフ、書ニアタフノ義ナリ、乞求ノ乞ト見マガフユヘ此ニ標出ス、韓詩ノ都將命乞花ヲ本トス。

掃

那波活所云、淡掃蛾眉朝至尊、掃破寒潭一幅烟、掃者謂書畫之。

像

明邵常生西湖竹枝、不道岳墳春似海、果然人像午湖時、史明古詩秋聲在樹疑、天樂桂子霧空像雨花、陳昂詩長鳴學蜀帝、善淚像湘娥、吳孺子詩西山像佛頭、又如抹青黛、陸韜詩桃花夾岸遊人過、看了桃花像看儂、以上皆像ノ字ヲ似ノ字ノ如ク用ヒタリ。

耐 奈爾

耐ノ字奈ノ如クニ用ル例、明薛章憲詩含桃摘後已無多、更耐風狂雨橫何、奈爾何ノ何ノ字ヲ略シタルアリ、楊萬里詩四山雲又合、奈爾老農家。

連翹花

連翹花極テ可愛、モノニテ、目前ノ花ナレドモ、題詠ニ不及、コノ花ノ不幸ト謂フヘシ、王阮亭白芨花咏ズ、其序ニ曰、白芨花、白色五瓣、瓣中有苞、白質紫點、内吐黃鬚、極可翫、武連梓檀、間山谷多有之、予嘗善陳白沙詩、恰到溪窮處、山々枳殼花、楊夢山詩、常記任家亭子、上連翹花發、共銜盃、皆未經前人、道及、因得絕句云、西風終日濛々雨、開徧空山白芨花、ト、カラモ日本モ同ジコトト見ユ、ソノ中、唐詩處々、春風枳殼花ノ句アリ、梁蛻岩詩ニ、白芨風流不愧蘭、恨無幽香、度畫欄ノ句アリ、但連翹ニ至テハ、子ガ淺陋ナル、楊夢山カ外不復見、曾幾カ海棠詩ニ、少陵忘卻渾閑事、更有離騷忘卻梅、ト、況ヤ連翹花ヲヤ、嘗テコノコトヲ蕉中師ニ語ルコトアリ、頃師此花ノ咏ヲ贈ラル、今コヽニ収録ス、咏連翹花并引、梅之逸於離騷也、韻士惜焉、櫻之不出中華也、雅流憾焉、古今異矣、東西邈矣、亦無如之何、已、雍國鈞處々、春風枳殼花、白樂天、月明薔薇花如雪、楊夢山、連翹花開、共銜杯、三者所多有、而才著於此、何哉、吾友六如上人、亦嘗惜連翹之不、上題矣、誓願寺後、一院有連翹、仗松上、聳數尋、正爾著花、四垂簇々、偶過其門、睹之、盤桓不能去、因賦一律、以呈上人、李白桃紅到處春、誰憐別樣媚芳辰、文中自識坤元至、木下何妨土德新、菊蕊只能香勝汝、躑躅花徒得色娛、人一叢竦立僧房外、觀否黃金丈六身、連

翹花ノ詩請、以此、萬矢トセン。

倒用文字

文字上下シテ害ナキモノアリ、鮑照詩ニ、今朝見我顔色衰、意中錯莫與先異、李白倒用シテ曰、自言管葛、竟誰許、長吁莫錯還、閉關、北史、楊素少落拓、有大志ト、揚雄解嘲ニハ、何爲官之拓落也ト、顏師古曰、拓落不耦也ト、玲瓏ノ字、揚雄カ賦ニ、前殿崔巍、今和氏璫、玲瓏ト、太玄經ニモアリ、元、楊載詩ニ、使君用意仍深遠、卽此光華豈滅磨磨滅、ヲ倒ニス、元、郭鈺詩ニ、鷗社共盟君未棄、何須馳志向伊吾、吾伊ヲ倒ニス、放翁詩ニ、不寐起中夕、披衣增慨慷、東坡詩、興廢何足弔、萬世一仰俯、釋道潛詩ニ、向晚薄雷催、急雨清寒無奈、襲裳衣退之詩、諒非軒冕族、應對多差參、藝苑雌黃、古詩押韻、或有語顛倒、而理無害者、如退之、以參差爲差參、以玲瓏爲瓏玲、是也、漢、卓詩話、韓愈孟郊、輩才豪、故有湖江白紅慨慷之句、後人亦難倣效。

欸冬花

孟郊、僧房逢著欸冬花ト云ヘルハ、此方ニ云フフキノトウナリ、丹鉛錄ニ云々スルガ如シ、又高青丘詩ニ、惆悵欸冬花樹下、一檣今日共誰開ト云ハ、枇杷ノ花ナリ、本草

ニ、枇杷名、款冬花ト、金襴注引之。

石竹花

通志略ニ、石竹其葉細嫩、花如錢、可愛、唐人像、此爲衣服之飾ト、李白詩ニ、山花插寶髻、石竹繡羅衣、王荆公石竹花詩、已向美人衣上繡、更留佳客賦、嬋妍陸龜蒙石竹花詩、曾看南朝畫、國娃、古羅衣上碎、明霞ト、通志略ニ、唐人トイヘドモ、陸詩ニ據レハ、六朝ノ時已ニ石竹ヲ繡ニスト見ユ、李詩ノ注ニカク云ヘリ。

蓴菜

蓴ノ可啖、正ニ三四月ノ間ニアリ、放翁春晚ノ詩ニ、蓴絲已上、市一飯未傷貧、又初夏詩ニ、市橋壓擔蓴絲滑、村店堆盤豆莢肥、コレ此方ト同シ、然ルニ張翰秋風ニ感シ、杜甫祭房相國九月用茶藕蓴鮓之奠、故ニ墨莊漫錄ニ疑之、曰、蓴生於春、至秋則不可食、不知何謂ト、此說イカサマト思ハル、ナリ、然ルニ說文長箋云、蓴入秋爲油蓴、故張翰因秋風起思蓴、嗜其腴也ト、或ハ產物地方ニ隨テ各性ヲ異ニス、江東ノ蓴、秋最モ美ナル歟、未可知。

木假山

五雜俎ニ、余在德平、葛尚寶園見木假山一座云々、因テ思フニ、老杜假山詩、小序ニ、壘土爲山、一匱盈尺、以代彼朽木ト云ハ、蓋、コノ園モト木假山有テ、年久フシテ朽腐ス、故ニ改テ土山ヲ爲ルナリ、朽木ノ字カクミルベシ、東坡亦木假山ノ詩アリ、放翁木山ノ詩アリ、云、嵌空宛轉、若耳鼻、峭瘦拔起、何崔嵬云々。

牢 堅

范石湖中秋無月詩、誰從天上牢遮月、不管人間大欠詩、又消磨意氣、默數息、把翫光陰、牢閉門、高季迪醉仙圖詩、飛瓊何事堅辭飲、應恐清都誤早朝。

裂風景

裂風景ト云フアリ、按、藝苑卮言、楊用修在蜀、攜妓縱飲、有規之者、用修荅書云、聊以耗壯心、遺餘年、所謂老顛裂風景、不自洗磨者、良亦有之ト、王漁洋上巳修禊水繪園詩、用之云、平山堂下五清明、艸長鶯飛無限情、不怪老顛裂風景、名園上日相逢迎ト。

黃公 公禽

黃鶯ヲ黃公ト用ヒタルコト、東坡カ詩ニ、苦厭黃公駢醉眠、清董大倫詩ニ、摘遍園蔬充白小折殘堤柳怨、黃公范成大詩、噪雀羣爭何事、公禽自囀清篋言六。

白

傳燈錄、我止林間、已經九白、洪覺範跋東坡與佛印帖、云、東坡騎鯨上天去、十九白矣、注、西城謂一年爲一白。

蒼茫

蒼茫イロノ義アリ、杜北征詩、杜子將北征、蒼茫問家室、注、蒼茫蒼遠貌、儼戒錄、其馬自岸奔入、駭浪接主、蒼茫之中、遽免沉溺、又杜上韋左相詩、感激時將晚、蒼茫興有神、杜臆、蒼茫意興勃發之意、又コノ二字讀ンテ上聲トナス、東坡石鼻城詩、獨穿暗月隙、牖裡愁渡奔河、蒼茫間、詩醇評云、蒼茫二字、俱讀從上聲、前人所未有、此自賦詩創用。

雁嘶 蛤吠

僧寶月詩、孤雁關外發、酸嘶李白詩、哀鴻酸嘶暮色急、梁簡文帝詩、一雁聲嘶、何處歸、古詩歸譚云、狼曰吠、雁曰嘶、皆古人奇情不拘處、鐘嘶蟬嘶人皆知、ル所ユヘ別ニ標出セズ、又東坡嶺南詩、稻涼初吠蛤、柳老半蟲書、朱棹詩、稻深羣蛤吠、草暗一螢流、ト蛤吠蛙ノ鳴、コトナリ。

判

判字音義拵ト通ズルコトアリ、杜何將軍山林ノ詩ニ、到此應常宿相留、可判年朱注、古音多、四聲互用、唐人猶知此法、如判字、本去聲、亦讀平聲、吳越春秋、一士判死兮、而當百夫、王筠、行路難、含情蓄怨、判不死也、是也、音義與拵同、杜詩、拵字多作判、可判年、猶云、可拵卻一年耳、又孫勸、廣韻、拵字收入二十三阮、玉篇、拵一音伴、則拵字正、可從仄聲ト、樂天詩、已判到老爲狂客、不分當春作病夫、杜牧詩、把酒直須判、酪酌逢花莫惜暫淹留、此平仄通シ用ユト見ユ、楊萬里、カ詩ニ、盧名身後真何用、更判生前酒一盃、高青丘、送徐山人還郭詩、欲共歸舟懶入城、再三難判別時情。

相字入聲

相字入聲ニ用ユルコト古人マ、アルコトナリ、老學菴筆記ノ如シ、吾邦ノ人ハ得思ヒキツテ入聲ニ用ヒズ、杜詩、恰似春風相、陸音切欺得夜來吹折數枝花、樂天山中問月詩ニ、爲問長安月、誰教不相離、自注、相思必切、沉歸愚題漁樂圖詩、漁家女兒雙鬢丫、鬢邊斜插燕青花、不怕江湖相欺得、白頭浪裡響魚叉、自注ニ、相音率ト、此相欺得ノ三字、全ク杜詩ニ據ル、蕉中師曰、相ノ字入聲ナリテ、厥ノ字ニ通ズ、故ニ禪錄ニママ

厥ノ字ヲ用テ、アヒト訓スルアリ。

高齋

高齋ハ高樓ノ高ノ如シ、地形ニ因テコレヲ言フ、他人ノ所居ヲ尊稱スルニアラズ、楊萬里カ夜氣涼於水、高齋可當樓、以テ見ツヘシ、杜詩仇注、高齋乃齋之通名、公詩屢言高齋、有指他人言者、如高齋坐林抄、是說白水、崔少府之齋、有就自己言者、如高齋常見野、是說梓州所寓之齋、後夔州詩、高齋凡三見、亦同此例ト、太守郡齋ニ局ルト云ハ尤非ナリ、蕉中師曰、中華ハ皆土上ニ牀ヲ置キタルユヘ、高齋高館ノ類、多クハ樓構ノ處ヲイフトオモハル、少陵夔州ノ居ハ、西閣トイヒ、又江樓トイヘハ、高齋モソノ義ナラン、慈周曰、放翁カ東屯高齋ノ記ニハ、少陵カ齋ノ名ト謂ヘリ、一説ニ備フ。

鴨鶩船

缺瓜船

掘頭船

掘頭船

瓜皮船

遊舫ニイロクノ名アリ、竝ニ未詳其制度、シバラク古人ノ詩ニ依テ其名ヲ列ス、鴨鶩船アリ、清曹貞吉詩、分明記得經行處、鶩腔湖邊鴨鶩船、沈歸愚楊柳枝詞ニ、柔條欲折不忍折、留繫吳娘鴨鶩船、又吳中權歌ニ、鴉黃楊柳罩漁磯、鴨鶩船從港口歸、蓋此方ノ猪牙船ノ類、ソノ形ヲ以テ名クナラン、又缺瓜船アリ、楊廉夫カ詩ニ、小々渡船

如缺瓜船中少婦竹枝歌歸愚詩處々紅樓映綠波缺瓜船裡載青娥又云不到西湖已六年當年時上缺瓜船又小舟ノ名ニ掘頭船アリ杜破船詩故者或可掘新者亦易求仇注船去頭尾者江南謂之掘頭船幽明錄陽羨乘掘頭船過溪ト放翁詩拾薪椎髻僕賣菜掘頭船自注掘頭船見張志和詩又范石湖詩ニ只欠荷花三十里掘頭船上把漁竿張志和詩釣車子擲頭船樂在風波不須仙又瓜皮船アリ歐陽公瑾詩ニ第一橋邊第一家瓜皮船子送琵琶楊慶源詩ニ採菱女兒新樣鞋瓜皮船小水中央桃可上詩瓜皮船子渡江去細雨斜風愁奈何

畜眼 畜耳

老杜遺田父泥飲詩畜眼未見有陳后山詩曲躬叉手前致言畜眼未見耳不聞明王鑿海蝦圖詩畜眼生平未曾識畫工何處寫汝真ト我眼ヲモツテヨリ以來未見ト云義ナリ陳后山詩ニ彈精有後悟畜耳無前聞ト注聞所未聞也

漫興

漫興ト云ハ常ノコトナリ又漫興ト云字アリ王荆公題惠崇畫詩ニ粉墨空多眞漫興東坡詩ニ袖手焚筆硯清篇眞漫興ト杜詩老去詩篇都漫興一本作漫興仇注定メ

テ與トス注曰老則詩境漸熱但隨意付與ト。

覆杯有二義

杜詩雲物不殊鄉國異教兒且覆掌中盃覆音仇注覆盃有二義鄧祭晉書晉元帝好酒王導深諫帝令左右進觴飲而覆之自是遂不復飲此覆盃是不飲也鮑照三日詩臨流競覆杯是快飲也公墜馬詩喧呼且覆杯中綠知此詩乃盡飲之義ト不飲ノ覆ハウツブフセニスルナリ快飲ノ覆ハコボスノ義ナリ陳后山善夕覆盃ノ字ヲ用ユ云苦遭年少強追陪病眼看花更覆盃又云槌腰摩腹非春事割愛投閑覆玉尊又云覆盃不待回丹頰危坐猶能作直身宋陳造因病覆觴今破戒爲渠豪飲爲君狂ミナ不飲ノ覆盃トミユ。

星寒

星寒ハチツクリ寒シト云ホドノコトナリ伊藤東厓ノ詩ニ千里溪山斷送秋星寒旋襲木綿裘ト作レリ本聯珠詩格張谷山詩冬來未覺有星寒山未全覆儘耐看注星即些子也下字新言當冬初不知有星寒史癡翁カ詩癡老平生性癡疎胸中塵垢半星無。

元張弘範寒食後詩家々鐵火露新烟花褪新紅柳吐綿底是遊人腸斷處杏桃影裡拆
 鞦韆ト底ハ何ト訓ズ底處ト用ユルハ常ノコトナリ今分テ上下安置ス尤奇警ヲ
 覺フ。

底是

投老

投老ニ義アリ投老ハ老生涯ヲ某ノ處ニ投歸スルナリ陳與義詩書生投老王官谷
 壯士偷生漂母家コレナリ投老ハ垂老ノ義老境ニ投向スルナリ東坡ノ詩ニ投老
 身彌健登山意未闌楊萬里詩雙溪疊嶂舊知名投老初登眼不醒王羲之十七帖實望
 投老得盡田里骨肉之歡トコノ投ハ張說詩入關正投寒食前ト云投ノ字ト義同ジ
 老境ヘ足ヲフミコム也。

渤海傳

文仲來話ノ次頃ヨ日本史ヲ閱シ皇朝文教ノ高華ナルヲ拜覽スル由ニテ一條ヲ
 寫シ視ス陽成天皇天慶六年加賀國司言渤海入觀使裴奩等一百五人至明年存問
 兼領客使大藏善行高階茂範引入觀大使裴奩等入京師右衛門大尉坂上茂樹文章

得業生紀、長谷雄等爲掌客使、式部少輔菅原道眞、權行治部大輔事美濃介島田忠臣、權行玄蕃頭事、大使裴通上國書信物於朝堂、明日天皇御豐樂殿賜宴於渤海使、親王參議以上侍殿上五位以上侍顯陽堂、大使以下二十人侍承歡堂、百官六位以下相分侍、歡德明義兩堂授大使文籍院少監裴通從三位、副使高用正四位下、其餘授位有差、竝賜朝服使人拜舞而出、著朝服入昇堂、勅賜供御枇杷子一銀碗、重午天皇御式德殿覽騎射、召裴通等見之、賜錄事以上續命練、裴通高才有風儀、遣中使賜御衣一襲、菅原道眞就鴻臚館與通唱和、通援筆立成、道眞歎通之敏捷、右泐海傳。

題松詩

宋詩紀事ニ載ス、徑山長老維琳禪師居銅山院、有松合抱、縣大夫將取以治、麻師知之、命削皮題詩其上、曰、大夫去作棟梁材、無復清陰護綠苔、只恐夜深明月下、誤他千里鶴飛來、尉讀其詩乃止、此レ小式部カ、勅ナレバイトモカシコシ驚ノ、宿ハト問バイカ、答ヘントヨミシコト、貴賤雅俗異ナレドモ、詩歌ノ意ハ相似タルコトナリ、飛ノ字改作歸愈妙ナラン。

四暢詩

文字禪ニ、四暢圖詩アリ、理髮、搔背、刺噴、明耳ヲ云、明音月、說文ニ、隨耳ト注ス、耳サテ
 ユルコトナリ、刺噴詩ニ、ヒライチヲ呿口、ヒライチヲ眼尾垂、欲噴將未發、竟以紙用、亭快等船出、ヒライチヲ開明耳詩、耳
 痒欲拈去、ヒライチヲ猛省、須用明注、目深探之、疎快滿鬚髮。

4
葛原詩話卷一
終

葛原詩話卷二

近江端 隆編次

奈那那著

奈ノ字ヲ堪ノ字ノ如クニ用ルノ例、楊孟載カ寒食有感ノ詩ニ、亂裡情懷怕寒食、強拈卮酒竟無懽、晚來一陣東風雨、吹得梨花不奈看ト、耐ノ字ノ如クニ用ル例、陳珮カ瘦菊ノ詩ニ、瘦菊依階砌、蒼深承露難、莫言根蒂弱、翻足奈秋寒、又那ノ字ヲ耐ノ字ノ如ク用ヒタルハ、范石湖ノ詩ニ、花片不禁寒食雨、鬢絲能那灑金春、題ニ西湖ニ遊フコトアリ、又那ノ字ノ下ニ著ノ字ヲツケタルアリ、楊萬里不寐ノ詩ニ、只道晝長無那著、夜長難奈不曾知。

消

消ノ字ヲ須ノ義ニ用ユルコト多シ、消受ノ消モ須ノ義ナリ、司空圖ノ詩ニ、爭名豈在更探奇、不朽纔消一句詩、楊萬里霧中見靈山、依約不真詩ニ、天欲惱人消幾許、只教

和霧見靈山白居易雲和ノ詩ニ、欲散白頭千萬恨、只消紅袖兩三聲、范石湖ノ、五柳能消多許地、客程何苦鎖、忽々、又古梅ノ句ニ、壓倒嶽條千萬叢、只消疎影兩三枝。

第一

唐ノ李遠移竹詩ノ末句ニ、第一莫教漁父見、且從蕭颯滿朱欄、楊萬里夜泊鷓鴣磯ノ詩ニ、已被子規酸骨死、今宵第一莫啼猿、劉基竹枝歌ニ、瀟湘江水接天河、第一傷心是汨羅、ト、コノ第一ノ字、本邦俗語ノ意ト同シ。

情

情ノ字ヲツラトヨム、和書ニ往々アリ、梁ノ庾肩吾カ詠桂ニ、新葦入望苑、舊幹別層城、情視今移處、何如月裡生、同人歲盡ノ詩ニ、梅花應可拆、情爲雪中看、ト、コノ情ノ字ツラトヨムヘキニ似タリ、ツラトハ熟ノ字ヲ用ユ、字書情ノ字ノ注ニ熟ノ義ナシ、追考ヲ待ツ、或人曰、情ノ字ノコト南郭カ遺契ニ出ヅト、予カ所見暗ニ合ヒリ、肩吾ノ詩前ハ佩文咏物詩選、後ハ王氏詩教、三ニ載ス、蕉中師ノ曰、ツラトハツマビラカノ意ナリ、情ハヤトフノ字義ナレハ、借問ナトノ借ノ意カトオモハル、情、視モ試看ノ義ニ近カルヘキカ、然シ和ノ古書ニモ、情ヲツラト訓スル多

賸有 剩在 折剩 掠剩

徐幼文ノ北郭集ヲ見ルニ賸有ノ字ヲ用ルコト多シ、ソノ意ヲ思フニ、アマルホド
 アルト云フコ、ロト見ユ、題杏林圖詩ニ、收穀還憑虎、栽花賸有人、又九月八日、菊ニ、
 今朝相對誰憐我、明日來看賸有人、今日菊ヲ見ルコソミルナレ、明日重陽ニハ、見ル
 人アマルホトナラントナリ、又看花ニ、今日看花人賸有、綠陰惟我獨能來ト、前ト同
 意ナリ、楊誠齋中秋ノ句ニ、照卻八方還剩在、看來千古許清新、コレヲ參見スレハ、
 二字ノ用法大約ミツヘシ、剩ノ字賸ト同シ、又剩ヲ餘ノ字、殘ノ字ノ如クニ用ユル
 コト、高青丘ノ詩ニ、借問西湖舊梅樹、如、今還剩幾多叢、又鏡臺窓下櫻桃樹、應是當時
 折剩枝、又掠剩トツ、キテ實字ニ用ルコトアリ、范成大ノ句ニ、隣訴天公、休掠剩半
 債、私債半輪、官蕉中師ノ曰、賸ノ字アマル義ヨリ轉シテ、且ノ意ニ用タルナリ、アマ
 ルホドアルト云義ニモ非ラジ、詩ニ多ク用ユ、皆且ノ義ニアテ、ヨク通ズ、掠剩ノ
 語メヅラシ、掠剩ノ義ニテハナキヤ、
中師ノ說當レルニ似タリ、沉石田カ落花ノ詩ニ、槍旁小剩驚還掠、風背差池缺、又僕、

竹杠

楊基カ詩ニ、曾向溪南看燕麻竹杠。兜子一肩斜、コノ竹杠ノコト、カゴヲ提クル棒ナリ、今驛中ノ問屋駕籠ナド云ヘルモノ、皆竹ノ棒ナリ、爾雅ニ、杠ハ竿也ト注ス、韓退之カ句ニ、牛馬滿田野、解旆東空杠。范成大カ句ニ、船旗卷脩杠、陸龜蒙カ酒旗ノ詩ニ、風欹翠竹杠、雨澹香醪字、ミナノボリザホナリ、カゴノ棒ヲモ竿ト云ナリ、放翁カ句ニ、輿似鷄棲、寄兩竿、山程三月尙春寒、コノ兩竿即チ竹杠ナリ、彼方ノ肩輿、棒二本ニテ荷フコト、三才圖會ニ見ユ、又說文ニ、杠、牀前橫木也、今人謂之牀桿ト、歐陽脩カ句ニ、安得巨筆如長杠、楊基カ句ニ、肝膽如杠、虎豹摧、コレハ橫木ノコトナルヘシ。

腦膊

宋ノ唐庚カ十五夜ノ詩ニ、吟揀鷄腦膊、既覺兔迷離ト云句アリ、スメガタキ句ナリ、予謂ク、腦膊ハ韻會ニ擊聲ト注ス、古兩頭織々ノ詩ニ、腦々膊々、雞初鳴、磊々落落々向曙、星、韓退之カ鬪雞聯句ニモ、腦膊戰聲喧ト云ヘリ、雞ノ時ツクルトキ、羽バタキスル聲ナリ、迷離モ古木蘭ノ辭ニ、雄兔眼迷離トアリ、メウサギノ眼ノウルミタル貌ナリ、唐庚カ二句、ミナ古樂府ノ語トリテ對ヲ作ス、コレ作者ノ苦心ナリ、詩ノ意ハ、中秋ノ月ヲミツ、詩ヲ吟ズレハ、雞ノ曉ヲ催スヲモ打チ棄テ、カマワズ、杜詩ノ

遮莫鄰雞下五更ノ意ナリ、ツラ／＼月ノ面ヲ翫ベバ、中央ノクモリタル影ハ、葉ヲ
 搗ト云ヘル、鬼ノ目ノウルミタルニモヤト覺ユルナリ、擽ハ拵ト同シ、又范成大カ
 節物ノ詩ニ、燃粉團樂意、熬稗膈膊聲、稗ノイレテバチ／＼トハネル音ヲ狀リタル
 ナリ、又同人ノ句ニ、俯仰平生盡陳迹、恰如膈膊幾枰棋ト、コレハ碁子ノ音ヲイヘリ、
 放翁カ句ニ、嬾陪陌上雍容騎、且對窓間膈膊碁。

摺 靚

楊基、江村ノ句ニ、江影搖春樹、潮痕摺晚沙ト、コノ摺ノ字奇ナリ、又瓜洲ノ句ニ、江水
 靚如空、江華冷未紅ト、コノ靚ノ字亦奇ナリ、靚、裝飾ノ義ニテハ不通、鵬鳥ノ賦ニ、澹
 乎若深淵之靚、甘泉ノ賦ニ、稍暗々而靚深、注ニ師古曰、靚、卽靜、字ト、朱晦庵、積芳圃ノ
 詩ニ、行看靚豔須攜酒對坐清陰、只煮茶、錢收齋、殘紅恰似佳人、老夕陽更愛晚粧、靚竝
 ニ飾義ナリ。

紙烘 芋衣

紙ニテ茶ヲ焙ヲカミボウロクト云、芋ヲ皮トモニユビイテ、衣カヅキト稱ス、皆古
 人ノ詩ニ已ニ道破ス、李建勳カ詩ニ、隔紙烘茶藥、移銅釧芋衣。

多時

雪殘鳩鶴已多時、ソノ外ニ立多時、望多時ノ類詩ニ多く用ユ、シカルニ久近アリ、一日二日ノヲモ多時ト云ヒ、又チツトノマノコトヲモ多時ト云、既ニ多時ト云カラハ、年ニテイヘバ春ヨリ夏ニカ、ルカ、又ハ秋ヨリ冬ニカ、ルホドノコト、日ニテ云ヘハ朝ヨリ午ニ至ルカタニ至ルカデナケレバ、多時トハ云マジキコトナリ、ソレユヘ久シキアイダノコトヲ多時ト云ハ、聞ヘタルコトナリ、證ヲ引ニ不及、チヨツトノマニテモ、ヨホドノ間ダノアルト云ホドノコトヲモ多時ト云、看月立多時、簾鉤掛月已多時ト云ノ類ナリ、周禮稽首ノ注疏ニ、頭至地多時則爲稽首、コレ稽留ニテ、トウリウスル意ナルユヘ、頭ウ地ニツケテ直ニアゲテハ稽留ニ非ズ、地ニツケテ、シバラクマヲトルコトヲ、多時ト云ヘリ、タ、ヨホドノ間ト云ホドノコトナリ。

茶仙

茶仙ト云字アリ、杜牧病不飲酒詩ニ、誰知病太守、猶得作茶仙ト、詩仙酒仙ニ併セテ三仙トナスベシ。

打包 挂包 寄包

行脚僧ノフロシキヅツミ負ヒタル、西行法師ノ畫ノ如クナルヲ、打包ノ僧ト云、放翁カ詩ニ、挈櫓人沽村市酒、打包僧趁寺樓鐘、陳師道ガ詩ニ、打包隨處野僧如、トイヘル是ナリ、又僧ノ一處ニ逗留スルヲ挂包ト云、猶挂錫ト云ガ如シ、放翁ガ句ニ、挂包便住吾豈能ト、飛錫ト挂包ト對偶トス、又僧ノ寓居スルヲ寄包ト云、コレモ放翁カ句ニ、身如林下僧、處々長寄包ト、コレナリ、挂包寄包ミナ、打包ヨリ出タルコトナリ。

翠微皇子

杜詩ニ、雲薄翠微寺、天清皇子坡、又唐ノ劉得仁カ詩ニ、雪融皇子岸、春潤翠微峯ノ句アリ、皇ハ黃ノ音ヲ借テ翠ニ對ス、雞鳴紫陌、鸞鳴皇州ノ例ト一般ナリ、趙子昂ノ白雪齋帖ニハ、天青黃子陂ト書、蓋音通スレバ也、蕉中師對馬、秋興ニ、茅山尙憶、皇華使、竹浦空留紅葉題、據ル所同シ。

嚮也 昔焉 昔者 頃者

金ノ黨竹溪ガ、蕭然視四壁、還與嚮也同、又蝸舍ノ詩ニ、知君從道由、心成昔焉、忘俗今忘形、范成大カ句ニ、昔者開三徑、他時老一龕、楊萬里ガ詩ニ、頃者官收米、精於玉絕瑕、

遽如許 如許 訝許 許來 爾

遽如許ト用ルコト、東坡カ詩ニ、荔子無幾何、黃柑遽如許、趙秉文カ塔上一鈴時、獨語、
 慎勿促裝遽如許ト、コノ三字、モト列仙傳ノ左慈ガ傳ニ出タリ、遽如許トハ、チツト
 ノマニ、コノトヲリト言ンガ如シ、又タダ如許ト用タルハ、東坡カ句ニ、明朝門外泥
 一尺、始悟三更雨、如許、楊萬里カ句ニ、把酒春如許、論詩夜未央、又許ノ字、バカリニテ
 如許ノ義トナル、老杜、朱櫻ノ句ニ、萬顆勻圓訝許同、邵注ニ、萬顆均圓怪其如許之同
 ト、楊升菴カ詩ニ、通家會面嗟何晚、良會知音訝許猜ト、訝許蓋熟語ナリ、庾信カ詩ニ、
 訝許能含笑ト云ヲ本トスル歟、陳后山ノ句ニ、蟬鳴不餘力、蛙腹能許怒、注ニ許謂如
 許ト、又許來ト用ヒタルモ義同シ、楊萬里カ句ニ、芍藥晚花終是小、戎葵新荏許來多、
 又爾ノ字ヲ許ノ字ノ如クニ用ユ、后山、田家ノ句ニ、人言田家樂、爾苦人得知、注ニ、爾
 苦猶言如許苦也、又同人ノ句ニ、數樹直青能爾瘦、

應可 可應

應可ト用ルコト、張來儀カ詩ニ、近日諸方知道價、傳燈應可繼、南宗トコレナリ、又可
 應ト用ルコトアリ、楊孟載カ詩ニ、夜靜有人船上哭、可應鄉井是楊州、コレハ二字ニ

井

墓穴ノコトヲ井ト云、同人ノ句ニ、我有先塋依古井、十年不奠、一壺漿、コレ墓ヲ謂テ井トス、前ノ郷井モ墓ニ非ザレバ、哭ノ字落著ナシ、杜詩ニ、卻憶雨時秋、井塌、故人白骨生青苔ト、注ニ張繩云、井、是貴者之墓、猶今言金井也、楚人皆謂楚王墳爲井上、又老杜哭李尙書詩ニ、湖風井徑秋ノ注ニ、蕪城賦ニ、井徑滅、今丘壘殘、注ニ九夫爲井、遂上有徑、黃生カ注ニ、井徑似指隘道、今形家曰、穴內爲金井ト

堪勝

堪勝ト二字連用スルコトアリ、楊孟載カ句ニ、莫向西風詢往事、旅懷蕭索豈堪勝ト、至テ少シ。

可教如

徐幼文カ句ニ、准擬求田成隱計、天於此意可教如ト、コノ字法メヅラシ、如意ノ字ヲ拆テ倒ニ押シタルナルベシ。

蕪甲 潘甲

酒盃ニ蘸[○]甲ト云フ字ヲ用ルコト多シ、杜牧カ詩ニ爲[○]君蘸[○]甲十分飲應見離心一倍多ト、樊川集ノ注、蘸[○]莊陷切、以物沒水也ト、樂天カ句ニ十分蘸[○]甲酌徐鉉カ蘸[○]甲遞觴繼似玉、含詞忍笑賦於檀、張翥カ、宛轉纏頭錦、淋漓蘸[○]甲觴、コノ外猶多シ、蘸[○]甲ノ義不明、サレドモ推度スルニ、甲ハ爪甲指[○]甲ナリ、酒ヲ十分ニ盛テ、指[○]甲ヲ蘸[○]スホドニウクルヲナリ、又濡[○]甲トモ用ユ、放翁ノ句ニ、郛筒味蘸[○]愁濡[○]甲、巴曲聲悲怯斷腸。

斷梅

世人梅雨中ニ雷カ鳴レハ、ツユガアガルト云ナラハセリ、コレヲ斷[○]梅ト云ヘシ、放翁カ句ニ、輕雷纏斷梅、初自注ニ、鄉人謂[○]梅雨有雷曰斷[○]梅ト、梅雨ヲ斷[○]ツコ、ロナルヘシ、梅雨ノ候、今本邦ノ曆ニ載タルハ、本艸綱目ノ說ナリ、五雜俎ノ說トハ三十日後ル、ナリ。

撫筆

一日友人ノ舍ニ過リ、壁上ノ畫幅ヲ觀ルニ、一人驢ニ騎リ、童子隨フ、孟浩然ヲ圖スト見ユ、上ニ七絶ヲ書ス、白衫烏帽、擁愁吟、驢尾山童背負琴、自是梅隨[○]摩詰後、南山北關[○]兩無心、末ニ丁巳季冬、古吳、戴纓撫[○]畫川錢舜舉筆、トアリ、コノ撫[○]筆ト云コトシレ

ズ、後按スルニ王漁洋カ伊翁菴墓志云、吾撫晉帖、合處入能品トアリ、又楊誠齋ノ詩ノ題ニ、跋蜀人魏致堯撫幹萬言書トアリ、源東江云、撫摸通シ用ユ、別義ナシ、字典撫ノ字ノ注ニ、又集韻ニ蒙通、切與摹同ト。

鰭

魯堂曰、鰭ハ魚ノヒレ、コノヒレト云訓、ヒラトシタル義ナリ、古キ和訓ニハ、ヒレヲハタト云ナリ、是亦ヒラトシテ、旗ノ靡ク如キノ訓ナリ、文選素本ト云テ、傍訓ノ外ニ古本アリ、コノ點ニハ鰭ノ字ヲヒレトセズ、皆ハタト付タリ、揚尾、搗鰭ナドアルナリ、字書ノ類ニ、何ゾハタト云字義アリヤト尋レトモ知レズ、只ヒレヲ古ハタト云コトヲシレバスムナリ、良家ノ姓ニ、川鰭、鰭棟ト云アリ、和名鈔ニ波太ト訓ス、ソノワケ右ノ如シ。

何許

李白詩ニ、何許最關情、烏啼白門柳、張說カ、何許承恩宴、山亭風日好、張翥カ、何許新亭好、軒窓窈窕深、周砥カ、何許長亭七十五、野鶯煙樹綠、迢々許所意相通ズ、何所ト云ガ如ニテ意味アリ。

鹿眼籬 卍字欄

鹿眼籬ト云コトアリ、竹ニテ籬ヲアムニ、鹿ノ眼ノ如クニ目ヲスカシタルナリ、葉適カ句ニ、爲菊重編、鹿眼籬、陸游カ句ニ、疎々鹿眼籬、袁中郎ガ詩、竹隱千花逕、亭開卍字欄、卍音萬、故ニ千ト對ス。

礎風春雨

春夏ノ交、天氣極メテ暖和ナレバ、蚊蚋ノ類、簾間ニ羣聚シテ、春ノ狀ヲナス、翌日必雨フル、邦俗コレヲ以テ雨候トシ、蚊ガウスツケバ、雨ガフルト云、予春日漫興ニ、明朝也、恐翻催雨、滿院細蟲春暮煙、ト作ル、俗諺ニ依テナリ、按スルニ、郭璞カ云、蠓飛礎、則天風春則天雨、言天將風則蠓蠓旋飛、如礎、一上一下、如春則雨矣トアリ、俗諺モト據アリ、放翁カ詩ニ、蚺蟬布陣、雨將作、蛺蝶成團、春已濃、又蟬蛸至細能、知時、春風礎、雨占無遺、此句礎風春雨ト云ヘシ、ヲホヘ違ナリ、灌南子ニモ、蠓蠓春而雨、礎而風ト云ヘリ。

惱徹

老杜カ、江畔獨步尋花詩ニ、江上被花惱、不徹無處告訴、只顛狂ト、集注ニ、徹、盡也ト注

ス、楊升菴梅花ニ、索笑尋羞花不應、被花惱徹爲花憎、舞筵東望開金盞、渴殺西川杜少陵、コノ詩全ク杜詩ヲ用ユ、而シテ惱不徹ノ不ノ字ヲ省テ惱徹ト云、其義同シテ多少餘味アリ。

惱 惱公 負公

杜詩喜テ惱ノ字ヲ用ユ、題ニモ春日戲惱却使君ト云アリ、惱ノ字ノ意味ヨク意得ヘシ、長吉カ詩ノ題ニモ惱公ト云アリ、注ニ云、必是美人惱公者、猶亂我心曲也、今方言可愛者反曰可憎ト、甚タ好シ、又他ニセワヲカクルコトヲモ惱ト云、樂天カ詩ニ、尋花借馬煩川守、弄水儷船惱令公、又李賀カ集ニ惱公ノ詩一篇アリ、皆烟花風流ノコトヲ云ヘリ、陸游カ詩ニ從今共約無疎索、竹外梅花欲惱公、張雨カ、扁舟偶趁采樵風、題扇書裾莫惱公、杜牧カ、十載青春不負公、コレラノ公ノ字ミナ我身ノコトヲサシテ公ト云、他人ヲ指スニアラズ、俗ニ戲テ、ヲレサマト云ヤウナルコトナリ。

怪生 生妬 生怯 生恨 生愁

放翁北園雜咏ニ、閑伴鄰翁去、荷鋤林疎歷々見村墟、怪生白鷺飛無數、水落灘生鳥取魚ト、怪生ノ字蓋作麼生、太忙生、太瘦生、ノ生ト同ジ助語ナリ、タゞ怪來怪得ト云ガ

如シ、又楊萬里カ柚花ノ句ニ、卻悔香成太清絕、龍涎生妬木犀情、又吾母病肺生怯寒、晚風鳴屋正無端、又梅子猶粘雪前、海棠生恨夜來風、又今歲春遲雨亦然、生愁無水、打秧田コレラ皆生憎生怕ノ類ト同ジ。

匹如 匹似

匹如ノコト、樂天ノ匹如本是九江人ノ句ヲ以テ、秉燭談詩語解ニモ云テアリ、元微之、酬樂天醉別ニ、前回一去五年別、此別又知何日回、好住樂天休恨望、匹如不到京、來楊誠齋木犀ノ詩ニ、輕薄西風未辨霜、夜揉黃雪作秋光、吹殘六出猶餘四、匹似天花更著香、又百五佳晨匹似無、合教追節卻離居、又過湖未得匹如閑、何幸湖心泊畫船、又九潦瀉入無底谷、匹似人心猶易足、又人生匹似風中花、榮瘁昇沉豈非偶、又杏花ノ句ニ、海棠穠麗梅花淡、匹似渠儂別樣奇、又呼酒燃花談舊事、牡丹匹似夢中看、又管領社行須竹葉、在家在外匹如閑、又細哦秀句清無底、匹似疎梅寒更馨、樂天カ詩處分貧家殘活計、匹如身後莫相關、山谷カ詩、田多穀少無人會、匹似無田過一生、陸游カ一生患難、休回首、匹似元符會、上書コレラヲ參考シ、其意ヲ可見、禪家ニ等閑ヲ匹似閑ト云、匹ハ等ノ義ニテス、匹如モ匹似モ、タ、彼ト此ト同等ニ相同シ、相似タリト云コ

トニテ、何ムツカシキコトモナキコトナリ、然ルニ和訓ニ、スルスミトヨミテ、一物モ手ニモタデ行貌ナド、云ヘルハ、イカナル義ゾヤ、合點ユカズ、今ソノ義ヲ論サントタメ、不避繁多ノ作例ヲ示ス。

氣條 直脚梅

梅ノ木ノズハヘヲ氣條ト云コト、范石湖カ梅譜ノ後序ニ見ユ、曰梅以韻勝、以格高、故以橫斜疎瘦與老枝奇怪者爲貴、其新接稗木、一歲抽嫩枝、直上或三四尺、如醜醜蕃薇者、吳下謂之氣條、此直宜取實、規利、無所謂韻與格矣ト、コレヨク梅ヲ說モノナリ、吾邦三都ノ花市、九月ノ交、既ニ盛開ノ梅ヲ嚮、ミナ所謂新接ノ稗木ナルモノナリ、輕妍ノ姿アリテ老成ノ味ナシ、僅ニ几案ノ翫ニ供スルノミ、又直脚梅ト云アリ、コレモ梅譜ノ序ニ、江梅遺核、野生不經栽接者、名直脚梅、或謂之野梅、凡山間水邊荒寒清絕之趣、皆此木也、花稍小而疎瘦有韻、香最清、實小而硬ト、凡古今尋梅探梅ノ詩、ミナコノ種ナリ。

春立

立春ヲ和歌ニ春立ト云ハカリニヤ三芳野ヲドヨム、詩ニ春立ト用タルコト、楊升

菴歲暮ノ詩ニ、村燈社酒簇、辛盤、春立、星廻、臘已殘トアリ、コレラハ韻府ニモ不收、立秋ヲ秋立ト用ルモ、例シテ亦可ナリ。

開爐

邦俗茶人、十月ニ入レバ、茶宴ヲ作シ相邀招ス、コレヲ爐開ト云、予冬日雜述十絶ヲ作ル、ソノ中ニ、綠雲霏々、落磴香、開爐茶博費、平章ト、武林舊事ニ、張約齋ガ賞心樂事ヲ引ク、杭州年中ノ遊賞宴集等ノ風俗ヲ記セリ、ソノ中ニ云、十月孟冬旦日、開爐家宴ト、茶事ニ涉ルヤ否、未詳レトモ、十月開爐ノ俗ハ同シ、又袁中郎カ吳中歲時紀異ニ、十月朔再謁墓、是日開爐、不問寒煖、皆熾炭ト、白樂天初冬卽事ニ、帽爲迎霜戴、爐因試火開、范成大乙巳十月朔開爐ノ詩六言絶三首アリ、又十月ヲ直ニ開爐月ト云、放翁詩ニ、山寒院落開爐月、霜重郊原斫芋天、蕉中師曰、禪家ニ十月旦ニ僧堂開爐、諸錄ニ開爐上堂アリ。

南天竺

南天燭ヲ南天竺ト云コト、放翁カ詩ニ、安石榴房初小坼、南天竺子亦微丹、自注ニ、南燭本艸、俗謂之南天竺トアリ、賞心樂事ニ云、十一月仲冬、摘星軒觀枇杷、孤山探梅、蒼

寒堂觀南天竺花院賞水仙。

黃山谷 朱晦菴

黃庭堅自ラ山谷老人ト號スルコト傳燈錄云、舒州皓公山、三祖璨大師ノ道場、卽山
谷寺、有石牛洞、其石狀牛、因以爲名、錢紳同安志云、初李伯時畫魯直坐於石牛上、魯直
因自號山谷老人ト、集中題山谷石牛洞詩アリ、端文仲云、朱子ヲ晦菴ト號スルコト
モ、世人知モノ少ナリ、卽朱子雲谷記アリ、其略ニ云、雲谷在建陽縣西北七十里、蘆山
之巔處、地最高而群峯上蟠、中阜下踞、內寬外密、自爲一區、雖當晴晝、白雲盈入、則咫尺
不可辨、眩忽變化、又廓然莫知其所、如往乾道庚寅、予始得之、因作艸堂、其間勝曰晦菴、
云々。

竈戶

吾邦鹽クムアマヲ爨ト云、爨戶ト云コト、坡詩ナドニ往々見ユ、チレドモ彼レハ爨
ノ一種ニテ、正シク此方ニ云トコロノアマト云モノニ不當、然ルニ高啓カ詩ニ、荒
烟白鹵家々竈、落日黃岡處々家ノ句アリ、注ニ引宋史、食貨史云、凡竈鹽之地曰亭場、
民曰亭戶、或謂之竈戶ト、コレニ據レハ、竈戶ト云ガ爨戶ト云ヨリハヨク當レリ。

肉般紅 花映肉

楊萬里遇雨詩ニ、枉教一月費春風、不及朝來細雨、功草色染來、藍樣翠、桃花洗得、肉般紅、ト、紅映肉ノ語ニ據ト見ユ、肉般紅トハ、般ハ様ノ如シ、肉ノ様ニ紅ナリト云義ナリ、同人ノ詩ニ曠野風從脚底生、遠峰頂與額般平、又倦來睡思酒般醞、曉起東園看曉風、又望中四野掌般平、遠樹成行一帶橫、又一陣秋風初過雨、箇般天氣好燒香、又杜詩ニ、紅顏白面花映肉トアルヲ、東坡海棠ノ詩ニ用テ、翠袖卷紗紅映肉ト作ル、コノ肉トハ肌膚ノコトナリ、堅瓠集ニ載ス、錢牧齋初娶柳如是、謂之曰、吾愛爾烏箇頭髮、白箇肉、柳曰、吾亦愛爾、牧齋曰、愛吾什髮、柳曰、吾愛白箇頭髮、黑箇肉、衆爲之絕倒ト、河東柳是字、如是、錢牧齋初學集卷十八以下、多編入其唱和作。

花友 秤友

近コロ金蛾贈余尺牘ニ、走嘗聞之内典論、友有花與秤、悠々之徒、何足掛齒、牙ノ語アリ、花秤ノコト予未嘗聞之、コレヲ金蛾ニ質スニ、曰、因樹屋ノ書影ノ中ニ於テコレヲ見ル、曰、佛氏有花友秤友之喻、花者因時爲盛衰、秤者視物爲低昂也、今之交友、雖不得花秤トアルニ據ルトノ咄シナリ、其内典定テ何ノ書ナルコトヲ不知、俟追考。

恰則 且則 也則

楊萬里喜テ恰則ノ字ヲ用ユ、今集中ヲ檢ノ數條ヲ錄出ス、晚雲釀雨ニ、昨來一雨斷人行恰則晴、時雲又生、九日ノ句ニ、恰則今年重九日、也無黃菊兩三枝、雪ノ詩ニ、老子那知鬢脚彫、忍寒拚命看跳珠、卻嫌地暖無冰凍恰則飛來恰則銷、又恰則天方暮、如何月正中、又佳辰三五是、今宵恰則今宵細雨飄ト、大例知ヘシ、又且則也則ノ字ヲ用ユ、同人ノ句ニ、筭歲都無且則休、榮無半葉也堪羞、又遠山細膩近山粗、別處求粗也則無、又紅殘綠暗已多時、路上山花也則稀、

殺 卻

殺ノ字、卻ノ字ヲ句尾ニ用ルノ例、誠齋ノ詩ニ多シ、又一二ヲ舉グ、垂楊幸自風流殺、莫著啼鳥只著鶯、又綠池落盡紅蕖、卻荷葉猶開、最小錢、水仙花ノ句ニ、待倩春風作媒、卻西湖嫁與水仙王、瑞香花ニ、更將江水濃薰卻、日淡風微欲午時、又不教遠樹遮欄卻、蘆荻生來直到天、雪ノ句ニ、朔風惡劇驚人殺、吹倒琉璃六曲屏、贈陸游詩ニ、道是樊川輕薄殺、猶將萬戶比千詩、又題蕃植園、歸來荒盡西疇、卻媿見劉家蕃植園、

千萬 萬一 鄭重

和俗ノ語ニ千萬御苦勞、千萬御世話ナト云ヒ、尺牘ニ千萬自愛ノ類、丁寧殷勤ト云カ如シ、千返モ萬返モクリカヘシ云意ナリ、誠齋、雪ノ詩ニ、雪政飛、時梅政開、情人和雪折庭梅、莫教顛脫梢頭雪、千萬輕々折取來ト、梅ノ上ヘツモリタル雪ヲ、フルヒヲトサヌ様ニ輕ク折トレト、千萬クリカヘシ云付ルナリ、又送子仁姪南歸詩ニ、南溪舊風月、千萬寄相思ト、又萬一モ全ク同シキアリ、元陳基、裁衣曲ニ、銀燈照壁、忽垂花、萬一衣成人到家、殷勤ヲ又鄭重ト用タルアリ、元王惲、句、鄭重繡衣周、御史畫船春酒待予還。

蟋蟀

今三都ノ俗、秋夏ノ交ニ、松ムシ鈴ムシ、キリノスノ類ヲ、小籠ニ養テ街上ニ賣ル、開元遺事ニ、宮中金籠ヲ以テ蟋蟀ヲ養フコト見ヘタリ、其來ルコトヒサシ、按ニ花鏡ニ、蟋蟀賭鬪ノコトヲ記ス、甚タ可笑コトナリ、又紡績娘ノ條下ニ云、有好事者、捕養焉、以小楷籠盛之、挂於簷下、風清露冷之際、淒聲徹夜、酸楚異常、夢回枕上、俗耳爲之一清、覺蛙鼓鶯題皆不及也、故韻士獨取秋聲、良有以也ト、此方トカハルコトナシ、故翁新秋ノ詩ニ、梧桐敗葉飄、猶少蟋蟀雕籠賣、已多ノ句アリ、南宋ノ比已ニ如此、本邦

宮中、嵯峨野ノ蟲ヲ殿上人ヨリ獻セララル、コト、公事根元ニ出タルカト覺ユ、蕉中師曰、南都春日野ノ松蟲鈴蟲、ソノ聲清亮、他方ニ勝ル、土人籠ニシテ賣リ、多ク京師ニ來ル。

飢錄事

飢錄事ノコト、韻譜ニ引類說曰、凡飲犯令者、投旗于前曰、某令飢錄事繩之ト、近コロ元微之カ集ヲヨムニ、黃門府ノ詩、序ニ云、小年曾於解縣、連月飲酒、予常爲飢錄事、曾於寶少府廳中、有一人後至、頻犯語令、連飛十二飢、不勝其困、逃席而去、醒後問人、前虞卿黃丞也、云々、放翁睡起ノ詩ニ、夜宴怕逢飢錄事、秋山慵伴獵將軍ノ句アリ、予モ亦傲之、戶滅怕逢飢錄事、房寒罷聘竹夫人ノ句アリ。

熟食 炊熟

杜詩ニ、熟食日示、宗文宗武ノ題アリ、洙注ニ云、熟食日、即寒食節也、秦人呼寒食爲熟食、日言其不動烟火、預辨熟食、過節也ト、放翁春雨ニ、稚子孤行八千里、喜聞炊熟可還、家自注、家僮自行在來、報子布寒食、前可到、家唐人、以寒食前一日爲炊熟ト、蓋熟食モ炊熟モ義同シ、然レハ熟食日ハ即チ寒食ノ前一日ノコトナリ、洙注ノ預ノ字ヲ

以テ知ルヘシ、直ニ寒食ノ日ト意得ハアシ、。

送

陸游五月十日晚寒甚ノ詩ニ、弊袴久當脫、短褐竟未送、自注ニ、吳中諺語曰、未喫端午粽、布襖未可送、俗謂典質曰送ト、五月節句マテハ寒キコトモアル、メツタニ編入ヲ質ニヤラレヌトノコトナリ、送ノ字、凡下ノ典質ヲ、ラクト云ホドノコトナルヘシ。

樣來

楊萬里カ、藍樣翠、肉般紅ノコト前ニ出ス、亦多ク來ノ字ヲ用テ樣ニ對ス、梔子花ノ詩ニ、樹恰人來短、花將雪樣看、又清愁舊覺、天來遠、寒夜新添歲、樣長、又白菊ノ句ニ、小蜂劣得針來大、不怕清寒嗅冷香、コノ外猶多シ、來ハホド、云ニアタル、針來大ハハリホドノ大サナリ。

未委

委ノ字ヲ、委曲委細ノ義ニテ、未審ト云コトヲ、未委ト云コトアリ、詩ノ語ニモ有之、楊萬里カ寒食遊蠶園詩ニ、兒曹健走儘、從渠老脚微酸半、要扶未委前頭花、好否且令蜂蝶作前驅ト、未委悉ト云意ナリ、五燈會元ニ、紅輪決定沉西去、未委魂靈往那方ト、

レモ同意ナリ、

奈得何 不奈得 耐得 奈得 何奈 奈可

奈何二字分用二句

誠齋ノ詩ニ、新蟬聲^ナ、亦無多^ク、強與^テ、嬌鶯和好歌^ヲ、盡日舞風^ヲ、渾不^レ倦、無人^ニ、奈得^ル、柳條何^ト、
 奈何ノ間ニ得^ルノ字ヲ挿入スルコト、字法甚奇ナリ、放翁カ句ニ、停櫂^ヲ不^レ奈^ル、清愁得^ル、獨
 倚^テ、闌干^ヲ、待月明^ニ、范成大カ句ニ、祇今不^レ耐^ル、春陰得^ル、想見^ニ、黃梅細雨^ヲ、天陳與義カ句ニ、不^レ奈^ル、長
 安小車^ヲ、得^ル、睡鄉深處^ニ、作奔雷^ヲ、又タ^ハ、奈得^ル、トバカリ用ルコトアリ、誠齋詩ニ、一儂^ハ、行賂^ヲ、
 一儂^ハ、免^ル、百姓如何^ト、奈得^ル、渠^ヲ、又奈^ル、此詩、愁得^ル、懷^ニ、歲事^ヲ、闌^ニ、又退^ル、之詩ニ、孤負^ル、平生^ノ、心^ヲ、已矣^ト、知^ル、
 何奈^ル、又奈^ル、可^ク、ト用^ル、タルアリ、明ノ張泰^ニ、詩、春眠仍^テ、值^ニ、酒初^ニ、酣^ニ、奈^ル、可^ク、梁聞燕^ニ、二三^ト、又奈^ル、何ノ
 二字ヲ、二句ニワタシテ用ルコト甚タ奇ナリ、樂天カ句ニ、其奈^ル、丹墀^上、君恩未^レ、報^ル、何ノ
 十字ノ句ナリ。

若爲

楊萬里午熱登^ニ、多稼亭^ニ、詩ニ、不是^レ、城中^ニ、是^レ、甌中^ニ、雨餘[、]、日色更^ニ、明^ニ、紅^ニ、若爲^レ、飛上^ニ、金山頂^ニ、獨立^シ、
 長江萬里^ノ、風^ト、若爲^レ、ハ、常^ニ、イカ^ン、ゾ、イカナル^ト、云意ニ用ユ、コノ若爲^レ、ハ、安^ル、得^ル、爭^ル、得^ル、

何由ナド、用ルト同シ義ナリ、元ノ范梈遊閩粵王廟詩ニ、若爲借得山頭石、每到高秋坐看潮、又劉基カ句ニ、若爲化得遼東鶴、遠逐浮雲汗漫飛、錢牧齋詩、若爲化作青々葉、長護芳心度九秋。

撥忙

楊萬里雨後晚歩ノ詩ニ、風勸歸雲帶雨回、不容老子小徘徊、撥忙也、到池亭上、昨日卷荷今盡開、撥忙ハ蓋忙事ヲハラヒノケテ池亭ニ到ルノ義、偷閑ト同シ意ナリ。

一霎 梢時

楊萬里一霎滂沱一霎晴、簷間點滴尙殘聲ト、猶一トシキリト云ガ如シ、又片時ヲ云、劉基カ抽條結蕊、千辛苦、糝土埋苔、一霎時、又一年遇暑、一番愁、六月梢時、七月頭ト、梢ハ杪ナリ、歲杪、秋杪、猶末ト云ガ如シ、六月杪時ハ六月末ナリ。

生酒 煮酒

楊萬里生酒ノ歌アリ、生酒清於雪、煮酒赤如血、煮酒不如生酒、烈煮酒只帶烟火、氣云云、冬酒ヲ醞シテ甕ヲ開テツノナリニテ飲ムハ生酒ナリ、三四月青梅ノコロニ至テ、釜ニ入レテ煮カヘスヲ煮酒ト云、火氣ヲ帶テ清烈ノ氣ヲ失フトミヘタリ、放翁

詩、遲日園林嘗煮酒、又煮酒香清、鴈鷺肥。

較 些

楊萬里、昨來風日較喧些、破曉來遊特地佳、又覈ノ詩ニ、方訝一冬喧較甚、今宵敢歎臥如弓、又嘲蜂ニ、薰籠供藥較香些、引得蜂兒繞室譁、又仙家風土閑中是歲後、鶯花較早無ト、較喧些、喧較甚、較香些、較早無、ミナ字法相似タリ、些ハ些少ノ義ナリ。

忘ノ字 兩音 長ノ字 朝ノ字

樂天ノ詩、忘ノ字、仄聲ニ用ユルモノアリ、渭村退居一百韻ニ、舊遊多廢忘、往事偶思量、而シテ結句ニ又云、可憐身與世、從此兩相忘ト、又江樓夜吟ニ、肉味經時忘、頭風當日痊ト、コレ亦仄ニ用ユ、又渭村退居ノ詩ノ中ニ、少睡知年長、端憂覺夜長ノ聯アリ、上ノ長ノ字上聲ナリ、二音異ナレドモ、對句ニ同字ヲ用ユルコト、日本人ハ決シテ危ミテセザルコトナリ、唐人ノ不拘コト如此、コレラニテモ作家ノ手段ミラル、コト也、忘ノ字去聲、漾韻ニ通ズ、モト兩音ノ字ナレドモ、此モ日本人、仄ニ用ルコト未曾見、又李燾雪ノ詩ニ、第四句ニ、山似白雲朝、結句ニ、今日海神朝、同ク平聲ニテハ義異ナルユヘ、ワヅカノ五律ニ同字ヲ兩タヒ押ス、此レモ日本人ハ知ツテモエセヌ

コトナリ、古人不_レ忌_レ重韻_ヲコト、顧炎武カ日知錄ニ委ク論ズ、蕉中師曰、異字ナレドモ同音ナレバ律絶中ニハ多ク諱ム、同字ナレドモ異音ナレバ諱マズ、長ズルハ、チャ_シン上聲ニ呼ブ、長ハ、ヂヤ_シン平ニ呼ブ、朝スルハ、ヂヤウ_シ朝ハ、ヂヤウ_シ。

遮渠

樂天答州民詩ニ、唯擬騰々作閑事、遮渠不道使君愚、按ニ遮莫、任渠、儘渠、ミナ、サモアラバアレト讀ム、サキヘマカスルナリ、遮渠ハ、テウドソノ反ニテ、サキヲ遮ルナリ、官職モ忘レハテ、龍昌寺ニ路ヲ開キ、巴子臺ニ柳ヲ種ヘラル、ハ、太守ナニト云フコトヤト、州民不審ガルベシ、ソレニ答テカク云ナリ、謂ク官情モ郷思モ、今ハ老功ユヘナクナリヌ、タノ騰々閑事ヲナシテ、目前ノ慰ヲナス、州民メツタニ使君愚ナリト云ヤルナト云意ナリ、元微之放言ノ詩ニ、乞我盃中松葉、滿遮渠肝上柳枝、生賀知章答朝士詩、銀盤盛蛤蜊、鏡湖尊菜亂如絲、鄉曲近來佳此味、遮渠不道是吳兒、ト、皆同シ、然ルニ唐詩金粉ニ、遮渠ヲ遮莫ト同シ義トスルハ謬ナリ、モシ同ジコトナラハ、不道ノ二字イカンカ解セン。

煞 忒

羅鄴カ詩ニ、嘉陵南岸雨初收、江似秋嵐、不煞流、注ニ、按、煞音厦トアリ、煞ハ俗ノ殺ノ字ナリ、白居易半開花ノ句ニ、西日暹、輕照東風、莫殺吹、自注ニ、殺去聲音厦、俗語、太甚、曰殺ト、字典、疾也ト注ス、蓋、二句同意ナリ、不煞流ハ、江水慢流シテ、疾クナガレサルナリ、義ヲ以テ、ハナハダトヨム、又容齋隨筆、殺有好處、元人傳奇ニ、忒風流、忒殺、意ト、唐伯虎桃花巷ノ歌ニ、他人笑我忒風流、楊萬里題腴莊詩ニ、花光泉響不相參、城市山林難兩兼、不分腴莊最無賴、一時奄有忒傷廉ト、又此老忒疎放、與春無怨私、沉石田落花ノ詩ニ、擬、梧、綠、妾、難、成、夢、戲、比、紅、兒、煞、要、詩、又、作、煞、同、

不賸鳴

元微之哭女樊詩ニ、秋天、綠月、分明、何事、巴猿、不賸鳴、應是一聲腸斷去、不容啼、到第三聲ト、不賸鳴トハ、イツモ幾聲モ鳴ク巴猿、タ、一、聲、鳴、テ、ヨ、ケ、イ、ニ、鳴、カ、ヌ、ト、云、義ナルヘシ、剩長ノ義ナリ、ソノワケヲ三四ノ二句ニ云フナリ。

饒

樂天カ句ニ、笑吾青袍故、饒君蒲綬股、又、願我長年頭似雪、饒君壯歲氣如雲、東坡九日ニ、鬢霜饒我三千丈、詩律輸君一百籌、白氏多ク饒君ノ字ヲ用ユ、コノコトハ、我ハ君

ニカナワヌユヘ、君ニユルシテユヅル意ト見ユ、東坡カ詩ハ饒我ト云ユヘ、三千丈ニ誇ル氣味ナリ、一日ノ長ト云ハンガ如シ、故ニ翰君ト對ス、大抵讓ノ字ト對シ用ユ、樂天綠蕙不香饒、桂酒紅櫻無色讓、花鈿吳融カ蛙ノ詩ニ、君聽月明人靜夜、肯饒天籟與松風。

節略古人名

予哭谷文卿詩ニ、宋清長、焚券、韓伯早知名ノ句アリ、韓伯休ナリ、或人姓ヲ刪テ用ルコト、方朔、馬卿、高亮ノ如シ、名ヲ節スル例ナシト難ス、樂天カ詩ニ、此詩勿遣閑人見、見恐與他爲笑資、白首舊寮知我者、憑君一詠向周師、自注ニ、周判官師範、蘇杭舊判官、去範、字叶韻トアリ、樂啓期ヲ白詩ニ、樂啓先生三樂歌ト用ヒタリ、又逢秋莫歎須知分、已過潘安三十年。

寒櫻 唐花 唐子

樂天、早冬ノ句ニ、老柘葉黃如嫩樹、寒櫻枝白是狂花ト、定テ櫻桃ナラン、然ルニ此方ノ櫻モ、十月多ク狂花ヲ發ス、借用シテ害ナキコトナリ、サテ又室ザキノ花ト云、清ノ徐裁カ早春ノ詩、隔牆歌管娛殘夜、出窻名花媚好風、沉歸愚云、窻花所謂唐花也、

三春花一時竝開、夏季花則不能矣、地窖ノコト前漢循吏傳、五雜俎ナドニミヘタリ、
 沉歸愚詩ニ接席無非淡蕩、人唐花開落五分、春ト唐花義未詳、按馬陸藝花記云、凡花
 之早放者曰堂花、堂一曰塘、蓋堂塘唐音通トアリ、軍中ノ塘報モ早キ意ト、蓋簪錄ニ
 云ヘリ、文仲云、香祖筆記ニ、內典云、福不唐捐、今謂亭館無壁曰唐肆、唐訓空トアリ、コ
 レ亦唐花ノ一說ニ備フベシ、莊子徐無鬼ニ其求唐子也、注ニ唐亡也ト、唐ノ字義コ
 レラニテ見ルヘシ。

斷年 斷林 斷車

樂天聽田順兒歌詩ニ、曼玉敲冰聲未停、嫌雲不遏入青冥、爭得黃金滿衫袖、一時拋與
 斷年聽、范浚送春曲ニ、春歸知復來、奈此斷年別、韓偓斷年不出僧嫌癖、逐日無機鶴伴
 閑、又荔枝譜ニ、初著花時、商人計林斷之、以立券、鄉人得飲食者蓋少、以其斷林、露之也
 ト、松茸ノ出ル山、又ハ梨林、檜ノ類ヲ植テ露クモノ、皆斷林ノ法ニ同シ、白詩ノ意モ
 金ヲ出シテ一年ヲマルニ仕切テ買上ルコ、ロナリ、荔枝譜ノ斷林ノ斷ト同シ、又
 白詩ニ、羅綺驅論隊、金銀用斷車、コレラニテ見ルヘシ。

住ノ字例

住ノ字イロ／＼ニ用ユ、今略左ニ列ス、格住ト云コトアリ、曾鞏カ詩ニ、春氣欲歸寒
 格住、注ニ音閣ト、ソロ／＼春メキカ、ル時分、餘寒コレヲ閣住ハルメカサヌナリ、
 閣雨閣舟ノ閣ニテ、サシトムル意ナリ、留住アリ、樂天カ句ニ、光陰縱惜難留住、好住
 アリ、戎昱カ句ニ、好住好住、住王司戶、珍重珍重、李參軍、范成大カ句ニ、好住莫相思、ト好在
 ト同シ、義ナリ、御息災デト云コトナリ、裏住アリ、東坡カ花倚闌于裏住、風約住アリ、
 放翁カ、約住管絃、呼羯鼓、要渠打散、醉中愁、約束ノ義ナリ、大旨、勸住ト同シ、氣味ナリ、
 放翁カ、風惡、闌回、雨天、寒、勸住、花、喚住、アリ、放翁、憑誰喚住、兩禪客、水邊共聽、烟鐘聲、搭
 住、アリ、黃庚、楊花、怕、逐、東風、去、搭住、闌于、不肯飛、ヒツカケル意ナリ、退住、アリ、耶律楚
 材カ、退住、行雲、不敢飛、收住、アリ、僧明本カ、船居ニ、萬里、仍教、湖海、濶、放行、收住、不會迷、
 留住、アリ、楊萬里、不是、白雲、留我住、我留雲住、臥、閉身、攔住、アリ、同人ノ句ニ、暗叢飛下、
 小瀑布、攔住、溪聲、獨作聲、塵住、アリ、繫住、アリ、放翁、難覓、長繩、繫、月住、且憑、羯鼓、喚、花、開、
 又、長繩、繫、斜陽、住、右手、難移、故國、來、拉住、アリ、挽住、アリ、劉禹錫、誰能、拉、春住、爭喚得、
 春回、楊萬里、廣寒宮裡、應無酒、挽住、姮娥、勸一觴、コノ外亦例ヲ照シテ、新ニ造語トモ
 不可ナルベカラズ。

暖熱 溫暖

樂天對酒ノ詩ニ、丹砂見、火去、無迹、白髮泥、人來、不休、頼有酒仙、相暖熱、松喬醉、即到前
 頭ト、相互ニ中ノヨキコトヲ相暖熱ト云ナリ、人ノ交ノコ、ロヨカラヌヲ冷眼ト
 云ヨリ、又中ノヨキコトヲ暖眼ト云、如、酒ト仙トハ、惡志アヒヨシト云意ナルヘシ、
 朱子ノ梅ノ詩ニ、暖熱、惟須酒、平章卻要詩、又應是天、教相暖熱、一時垂老與、閑官、放翁、
 詩ニ、更思、旋轡、場中、麥、暖熱、塵埃、老瓦、盆、又兒輩、漸歸家、暖熱、預知、燈火、話團欒、楊萬里、
 更遣、麴生、相暖熱、十年、同社、再尋盟、又夙、與ニ、到、得、火輪、相暖熱、山、霏、特地、碧、朦朧、范成
 大ガ、句ニ、已、覺、笙歌、無暖熱、仍嫌、風月、太清寒、又溫暖トモ用ユ、萬里、祈門、溪行、險絕ノ
 詩ニ、山、不、人、烟、水、不、橋、溪聲、浩々、雨、蕭々、何、須、雙鷺、相溫暖、鷺、過、還、教、轉、寂寥、

詩國

樂天叙、蘇杭、勝事、ニ、境、牽、吟、咏、真、詩國、興入、笙歌、好、醉、鄉ト、詩國ノ字、甚、タ、奇、ナリ、蘇杭
 ノ二郡ハ、詩ノ國ゾト云コトナリ。

著

逢著、醉著、睡著、ノ類、ミナ、ツ、ソ、ケ、用、ユ、又、間、ニ、字、ヲ、入、レ、テ、ハ、ナ、シ、用、ユ、ル、ア、リ、三、字、ツ

ツケタルアリ、楊誠齋、祁門溪行險絕ノ詩ニ、一派、泉從千丈、崖轟霆、跳雪瀉、將來、無論驚殺行人、著、兩岸、諸峰、震、欲摧、又居人、抵、羨、征、人、著、世々、安、生、不、自、知、又童子、柳陰、眠、正、著、又秋雨ノ句ニ、枯荷、倒、盡、饒、渠、著、滴、損、蘭、花、太、薄、情、又云、日邊、已、辨、除、書、著、莫、戀、南、樓、秋月、明、楊、維、禎、カ、海、棠、花、妖、眠、初、著、楊、萬、里、カ、隨、宜、旋々、商、量、著、晴、即、閑、行、雨、即、休、又胡、牀、枕、手、昏々、著、臥、聽、兒、童、讀、漢、書、竝ニ音、研トアリ。

蠶直 儼懼

楊誠齋野薔薇ノ詩ニ、紅殘綠暗、已ニ多時、路上、山花也、則、稀、蠶、直、餘、春、還、子、細、燕、脂、濃、抹、野、薔、薇、又小溪、到新田、詩ニ、人、煙、儼、懼、不、成、村、溪水、微、茫、劣、半、分、流、到、前、灘、忙、似、箭、不、容、雨、點、稍、成、紋、按、堅、瓠、集ニ云、今、人、謂、人、作、事、不、中、道、理、者、曰、蠶、直、蠶、郎、假、切、直、音、鉞、黃、山谷、集、惹、直、泥、不、熟、也、中、州、人、謂、蜀、人、不、循、軌、轍、者、曰、川、蠶、直、考、韻、書、無、蠶、直、有、蠶、橫、蠶、廬、下、切、讀、作、喇、蠶、除、瓦、切、音、鉞、俗、ニ、ヤ、リ、バ、ナ、シ、モ、ノ、ト、云、ヤ、ウ、ナ、ル、モ、ノ、ナ、リ、春、モ、末、ニ、ナ、レ、バ、花、事、ニ、ヤ、リ、バ、ナ、シ、ナ、ル、ガ、野、薔、薇、ニ、於、テ、ハ、還、テ、子、細、ニ、テ、念、入、タ、ル、ト、ナ、リ、近、世、百、拙、禪、老、亦、自、ラ、泉、谷、蠶、直、ト、稱、ス、儼、懼、類、篇、ニ、慚、也、ト、注、ス、今、人、烟、ノ、寒、疎、ニ、シ、テ、可、慚、ヲ、云、ナ、ル、ヘ、シ、又、楊、萬、里、肝、胎、軍、東、山、ノ、詩、ニ、走、馬、看、山、真、儼、懼、忙、中、拾、得、

片時閑、コレ亦公役中ニ看、山山ニ對シテ慚ル色アルナリ、蕉中師曰、禪錄ニ慳儉ノ語多シ、敗闕ノ貌ヲ云、慚也ノ義ヨリ轉ズルナリ。

劣能

范成大ノ詩ニ、破戒忽題無味、句劣能成字不成篇、又費盡無邊風與雪、劣能供得一番、寒、楊廷秀放闕ノ詩ニ、劣能開得兩三板、爭作摧瓊裂玉、聲字書ノ注ニ、劣、薄也、僅々不足之辭ト、俗ニ云、エイヤツトノコトデト云ヤウナルモノナリ。

益 微

盍ハ何不ナリ、文ニ用ユ、詩ニ用ヒタルハ、劉屏山梅ノ詩ニ、似聞詩社多何遜盍、試招魂共一杯、范成大讀甘露、遺事詩ニ、天公盍假毛鬣、助成敗都懸反掌中、又微ノ字ヲ無ニ用ルコト、同人ノ詩ニ、三逕蓬蒿春雨肥、微君誰與開柴扉、又贖帶作醴詩ニ、塵魚、飯釜時相配、微汝誰能爲解圍。

爲花

古今集ノ歌ニ、我宿ノ花見ガテラニ來ル人ハ、チリナンノチゾコヒシカルベキ、元微之カ詩ニコノ反ヲ云タルアリ、カラモ日本モ古今人情同シコトナリ、元氏長慶

集古寺ノ詩ニ、古寺春餘日半斜、竹風蕭爽勝人家、花時不到有花院、意在尋僧不在花。

眼看

眼看ト連用シテ、タゞ看ノ字ノ意ナリ、白居易ノ句ニ試作循潮封、自注、循潮封三郡、遷客皆洛下舊遊也。眼看何由得見洛陽春、又迎春花ニ憑君語向遊人道、莫作蔓菁花、眼看又云、閉門足病、非高士勞作雲心鶴眼看。

鐘脚 品字

白樂天詩ニ、愧無鐘脚政、徒忝犬牙鄰、葛長庚詩ニ、佳友品字坐、竝ニ三人相竝ブコトナリ、又誠齋ノ句ニ、菰花瑠品字、荇葉缺錢文、宋无詩ニ、豆楷灰動擁爐天、品字煨殘楮烟。

掌似 葉似

似ハ如ナリ、似ノ字亦如ノ字ニカヘテ用ヒタルアリ、楊廷秀過梵社諸湖詩ニ、爲愛淮中掌似平、忽逢巨浸卻心驚、又漁舟ノ句ニ、絕小漁舟葉似輕、荻蓬密蓋不聞聲ト、掌如葉如ト同シ、又掌樣葉樣ト云ニ近フシテ、樣ハ寬ク似ハ窄シ、コノ外ミナ此ニ例シ造ルヘシ。

格是 隔是

樂天聽夜琴、有感詩ニ、如今格是頭成雪、彈到天明亦任君、元微之日高睡ノ詩ニ、隔是身如夢、頻來不爲名、韓偓坐詩、格是厭々饒酒病、終須的々學漁歌、田汝成力委巷叢談ニ、言已是如此、曰隔是容齋隨筆ニ、格與隔二字義同、格是猶言已是也。

李青蓮

李白自青蓮居士ト號ス、答湖州迦葉司馬詩、及答僧中孚贈仙人掌茶詩、序ニ見ヘタリ、楊升菴文集ニ引、成都古今記云、李白生於彰明之青蓮郷ト、陳仲醇祕笈謂、按青蓮郷在綿州舊彰明縣內、彰明逸事原作清廉郷、疑後人因太白生於此、故易其字作青蓮耳。

王半山

王荆公半山ト號スルコトハ應天府志云、伽藍記、定林寺、宋元嘉中建、舊基在應潮井、後王介甫讀書處、定林寺上下有二、王荆公子二、定林之間立寺、名曰半山寺、云出東門而上、鍾山至此方半也、介甫ト居于此ト、金陵鍾山ノ半腹、卽定林ノ上寺下寺ノ中間ナリ。

夏月蚊蚋ニ苦ム常ノコトニテ吟咏ニ著ハル、コト少レナリ、皮日休蚊子詩ニ、隱々聚若雷、嚼膚不知足、皇天苦不平、微物教食肉、貧士無絳紗、忍苦臥菲屋、何事覓膏腴、腹無太倉粟、范石湖カ詩、白鳥營々夜苦飢、不堪薰燎出窓扉、小蟲與我同憂患、口腹驅來敢倦飛ト、コレ貪夫ヲ誡ムルニ足ル、白鳥ニニアリ、一ハ鷗鷺ノ類、元ノ黃鎮成、舟行ノ詩ニ、一雙白鳥背人去、一ハ蚊蚋ナリ、梁ノ元帝ノ詩ニ、白鳥翻帷暗、丹螢入帷明、杜詩ニ、江湖多白鳥、天地有青蠅、注言賢者居亂世也、欲隱則爲蚊蚋所嚼、欲出則爲青蠅所汚、是無逃於天地間矣ト、大戴禮夏小正、及ヒ梁、元帝、金樓子ニ白鳥ノコトミヘタリ

小茶

元好問カ集ニ、德華小女五歲能誦予詩數首、以此詩爲贈、牙々嬌語、總堪誇學、念新詩似小茶、好箇通家、女兄弟、海棠紅點紫蘭芽、自注、唐人以茶爲小女美稱。

一炊泥

五代史補ニ、富家子杜四郎號杜荀鵬、比杜荀鶴、有詩卽題親賓或汚垣之、卽云三十年

來塵拂面而今始得一杓泥ト、范成大次韻王夷仲正字同遊成氏園詩倚賴群仙聯姓
字、他年誰敢一杓泥、自注是日諸公令余題壁ト、豈杜四郎カ事ヲ用ルカ、人タゞ碧紗
籠ノ事ヲ知テ、一杓泥アルコトヲ不知、杓ハ歟ノ類ニテ、泥ヲ用ル器トミヘタリ、又
放翁カ句ニ、紙閣輒爐火一杓、斷香欲出礙蒲籬。

天狗舞

巖龍溪曰、南郭鎌倉懷古ノ詩ニ、後苑宴酣天狗舞、前庭鬪罷旅葵來、或云旅葵天狗、皆
々古言ニテ佳對ナレトモ、史記ニ見ヘタル天狗ハ星ノ名ナリ、此ニ所用ト名同フ
シテ物異ナリ、疵トスヘシト、此論非ナリ、其解スルコトノ不精作者ノ意ヲ得ザル
ナリ、太平記ニ、妖魔ノ田樂法師ニ化シテ舞歌シ詞ニ、天王寺ノ妖靈星ヲ見ヨヤト
云文句アリ、故ニ妖星ノコトヲトリ合セテ天狗舞ト作レリ、工者ナル手段ニテ、賞
美スヘキヲ、卻テコレヲ短ルハ何ゾヤト、余謂、天狗舞ハナルホド解シ得テ好シ、余
ハ鬪罷ノ二字不穩ト覺ユ、上ノ宴酣ハナルホド體實アリテ、宴ニ舞ノ字ノ照應モ
宜シ、鬪ハ鬪鶏モアリ、鬪鴨モアリ、ソノ外鬪艸鬪茶、何ニモ通ズルコトナリ、只鬪ト
ハカリニテ鬪犬ノコトニハナラズ、然レハ前庭鬪罷トハ何ノ鬪ゾヤ、太平記ヲヨ

マヌ華人ナドが見タランニハ、何トモ合點スマジキコトナリ、故ニ鬪ノ字ニハ體ナクテ、上ノ宴ノ字トツリ合ズ、コレヲ記シテ赤羽ノ兒孫ニ問フ、蕉中師曰、宴ノ字、後苑ノ字ニ繫レハ、鬪ノ字モ犬ノコトト見ヘガタシ、上人ノ難アタレリ、ソノ上ニ酣ト罷ト、亦的對ナラズ、若、此二句ヲ、後苑舞來、天狗在、前庭鬪罷、旅葵回トナサバ、鬪ノ字犬ニ屬スルコト明ニシテ、二句トモニ穩整ナラン。

揉柏爲獸形

宋學士遊鍾山記、明日甲辰遊崇禱院、從西廡下入永春園、園雖小衆卉略具、揉柏爲麋鹿形、柏毛方怒、長翠濯々、可玩、二君行倦、解衣覆鹿上、掛冠鼠梓間、據石坐、兔道ノアル寺ニ、柏ニテ作リタル龍虎アリ、相國寺ノ枝院ニ、柏龍軒アリ、ミナ此物ナリ、徐文長カ集ニ、槐龍ノ五言排律アリ、此モ似タルコトナリ。

紙針

宋學士蘭亭觴詠ノ圖ノ記ニ記、王肅之狀曰、肅之困睫不可擘、一手撚紙作針、刺鼻令嚏、ト、今畫師戲筆ノ布袋和尚ノ像ナドニ、マヽコレヲ畫クアリ、洪覺範ノ刺噴ノ詩ニ、呖口眼尾垂、欲噴將未發、竟以紙用事、快等船出閘。

黃篋舫 黃篋樓

隋書煬帝紀、大業元年、上御龍舟、幸江都、文武官五品以上給樓船、九品以上給黃篋船、
 ト、詩ニ用タルコト多シ、韓偓カ詩ニ、黃篋舫中梅雨裡、野人無事日高眠、范成大カ詩
 ニ、忽思城東黃篋舫、臥聽打鼓踏車聲、蕉中師曰、竹ノアジロニテ蓋ヒヲシタル船ナ
 リ、畫家漁舟ナドヲ畫クニ多クアルコトナリト、又黃篋樓アリ、皮日休カ詩ニ、碧莎
 裳下攜詩草、黃篋樓中掛酒筍、元ノ張雨カ句ニ、黃篋樓中枕書臥、雙鶴交鳴驚夢破、楊
 孟載カ句ニ、黃篋樓高春夢破、綠羅衣薄暮寒生。

健 瘦 肥 癩 勁 脆

健ノ字活用シタル例、楊誠齋春寒ノ詩ニ、幾絲微雨噴前山、半點輕寒健牡丹、司空圖
 カ詩ニ、坡暖冬生笋、松涼夏健人、瘦ノ字活用シタルハ、元ノ高明カ暮春、卽事ニ、重簾
 深處無風雨、肯信春寒瘦杏花、肥ノ字ハ、誠齋豐年ノ詩ニ、篋處金膚肥、麤母春餘珠屑
 飽、鷄孫癩ノ字ハ、劉基江南曲ニ、黃鶴樓中留醉客、癩人天氣是江南、勁ノ字ハ、明ノ吳
 夢陽カ句ニ、小雨披群竹、清霜勁老松、脆ノ字ハ、錢起カ句ニ、秋水翻荷影、清霜脆柳枝。

泥

杜詩「遭田父泥飲」題アリ、注ニ引、柔言索物曰泥飲、謂強留使飲、卽詩所云欲起強被肘也、ト、樂天カ詩ニ、猶賴洛中饒醉客、時々泥我喚笙歌、又湖中自照ノ詩ニ、失卻少年無處覓泥、他湖水欲何爲、又白髮泥人來不休、秦韜玉咏手詩ニ、因把剪刀嫌道冷泥人、呵了弄人鬢、桃合カ詩ニ、漸覺春相泥、朝來睡不輕。

業

業ノ字、詩ニ「スデ」ト用ルコト、楊萬里度小橋詩ニ、危橋度、中半深溪動、人心欲返業、至此將進、眩下臨、不多見、

朱墨

古人謂簿書朱墨、或ハ丹墨ト云、朱晦菴ノ詩ニ、豈知朱墨暇、乃適山水、願楊萬里カ句ニ、抽身朱墨塵埃裡、入眼山林氣味長、又朱墨勾添眼底、塵今年春盡、不知春、陳后山送謝朝請赴蘇幕詩ニ、胡然落丹墨、不坐致公侯、注ニ丹墨、謂簿領、北史蘇綽始制文案程式、朱出墨入、及計帳戶籍之法。

雲和

唐詩ニ、斜抱雲和深、見月解者、瑟ノ名トス、然ルニ樂天雲和ノ詩ニ、非琴、非瑟、亦非箏、

撥柱推絃調未成ト、琴瑟ノ外別ニ一種ノ器ナリト見ヘタリ、更ニ考フヘシ。

著急 著忙

楊萬里カ詩ニ、一番、行路一番愁、還自見時到白頭、路不喚君君自去、爲誰著切、急不歸休、猶著忙ノ如シ、劉基、竹枝歌、杜鵑花開不著忙、石蓮花落卻、恹惶蕉中師曰、禪錄ニ著甚、死急ノ語アリ。

壓尾 婪尾

楊萬里詩ニ、老去能逢幾箇春、今年春事不關人、紅千紫百何曾夢、壓尾、桐花也作塵、猶藍尾ノ如シ、今鹵簿ノ中、俗稱ニ、アトラサヘト云アリ、壓尾ト云ベキニヤ、藍尾又作婪尾、イロノノ説アレトモ畢竟ハスベテ物ノヲハリノコトナリ、樂天藍尾酒ト用タレトモ、酒ノコトニ局ニ非ズ、楊萬里ガ、破除婪尾、暑領略、打頭、清程松圓、紗帽鬢絲、婪尾、席玉簫金管兩頭、船ナド、以テ見ツヘシ、婪ハ貪也ノ説大ニ鑿セリ。

一搭 一派 一桁 一梳 一関 一掩 數掩

楊廷秀、山村ノ詩ニ、一搭、山村一搭新、不堪風物索新詩、袁中郎カ句ニ、菴前乞得老僧茶、一派、垂楊十里、沙草莊カ句ニ、春橋南望水溶々、一桁、晴山倒碧峰、放翁カ句ニ、莫怪

艸堂清到骨、一梳殘月伴新霜。趙抃カ句ニ、千層雲水迷三峽、一闕人烟認百城。廷秀西湖ノ詩ニ、上竺諸峰深復深、一重一掩翠雲襟。放翁カ句ニ、數掩竹籬分小徑、一泓沙井貯寒泉。

奈爾何 始奈何

劉基ノ詩ニ、中原豺虎正橫戈、天寒風急奈爾何。又春光爛熳不得知、霜露淒涼奈何。汝又此時忽漫思身世、奈爾桃花滿院何。ト、同シコトニテ用法各別ナリ。又范石湖立春ノ句ニ、春來不飲兼無句、奈此金樽綵勝何。退之直須臺上看、始奈月明何。王荊公南圃樓句ニ、撲々烟嵐遠四阿、物華終恨未能多。故應斗起三千丈、始奈重山複嶺何。萬里句ニ、不羞冷面對風物、奈爾玉笋金柑何。

停待

楊廷秀淵明祠堂ノ詩ニ、停待容來日、商量尙小貧。金ノ施宜生柳ノ詩ニ、傳語西風且停待、黛殘黃淺不禁吹。俗ニ云マチアツス氣味ナリ。

清平調

巖龍溪云、李白清平調詞三首、解者皆謂清調平調ヲ合スルモノト、按、沉括筆談ニ、李

白集中ニ清平樂ノ詞アリト云、又文獻通考ノ、宋ノ四十大曲ノ中ノ大石調ニ清平樂アリ、太真内傳ニモ清平樂ノ詞ト書ス、唐ノ教坊記ニモ清平樂ノ名ヲ列ス、コレニヨリテ見ル時ハ、清平ハ樂ノ名ニシテ調ノ名ニハ非ザルニ似タリ。

剛 剛道

剛ノ字、詩ニ用ユルコト多シ、昔ヨリ、シヒテトヨムデ、強ノ字ノ如ク解スルハ非ナリ、詩語解ニ辯之、甚タヨシ、作例ヲ考ルニ、強ノ意會テナシ、明ノ趙寬カ詩ニ、遠客正逢高宴、啓勝遊剛及暮春來、王瀛カ詩ニ、東風引興事幽探、淑景剛逢三月三ト、コレナリ、又李東陽カ詩ニ剛ノ字ヲ用ルコト多シ、剛道官閑忙又惜偶、教身健病還來、又瘦竹卷詩、未論千尺勢能長、剛道兩竿軒也足、又剛得閑時身已老、未曾經處路猶生、又雲山圖詩、城中見山如見畫、剛可髣髴求形模。

三絃

楊升菴曰、今之三絃始于元時、小山詞云、三絃玉指、雙鈎艸字、題贈玉娥兒ト、又教坊記云、平人女以容色選入内者、教習琵琶三絃箏篋等、謂搊彈家ト、清沈純中西湖竹枝詞、抱得三絃馬上彈、餘音飛繞碧雲端、ソノ形狀音調、此邦ノ物ト同異如何ヲ不詳、サ

レトモ、三絃ノ名詞中ニ出ルコト已ニ久シ。

殢

殢ハ困極也ト注ス、詩ニ用テ全ク困ノ字ト同シ氣味ナリ、宋周密カ詞ニ、薇帳殘香剩蠟、有人殢酒壓々、明黃周星カ詩ニ、競向西湖咏竹枝、廉夫可是殢情癡、明張和カ湖上書愁詩ニ、濃如山色亂如雲、滿目春愁殢夕醺、清王士祿カ詩ニ、游情相殢一春濃、白哲少年嬌似儂、沉石田落花詩ニ、酷憎好事敗塗地、苦被閑愁殺殺人、清ノ周起渭カ詩ニ、烟靄殢人行不進、棟花風裡棹舟還、錢牧齋詩ニ、綠浪紅闌不殢愁、參差高柳蔽城樓、

斐然之作

杜詩ニ奉寄薛尚書頌德、敘懷斐然之作三十韻アリ、仇注ニ斐然之作猶云文思勃然而有、作ト白樂天集ニモ、奉和晉公侍中蒙除留守行及洛師、感悅發中斐然作詠之、題アリ、按ニ斐然乃作頌ト云ヘルコト、隋薛道衡高祖功德頌序ニ見ヘタリ、杜白蓋此ニ據レリ。

花杵

搗衣ノ杵、音節ヲ調、ヲ花杵ト云、此方ニテモ、キヌタ拍子ト云、庾信詩ニ、南國女郎砧

調音不斥琴ト、ヨク〜ヲモシロキ拍子トミヘタリ、杜詩ニモ、南國調、寒杵、仇注ニ、杵聲應節、故曰調、杜臆ニ、搗衣、杵有音節、俗謂之花練槌、司空曙詩、宮響傳花杵、卽此意也ト、司空曙詩ハ今佩文咏物詩選ニ編入ス、下句ニ云、天清、出露聲、又元人月泉吟社詩ニ、村酒柔情玉練槌ト、同ジキカ。

柳

我國伏見ノ巨椋湖、嵯峨ノ廣澤、大澤ノ類、ミナ柳ト稱スベシ、吳ノ華亭縣ニ三柳アリ、圓柳、大柳、長柳ヲ云、柳音卯、又作茆、春渚紀聞ニ、三柳皆巨浸、春夏則荷蒲演進、水風生涼、秋冬則葭葦叢翳、魚鱗相望、初無江湖淒涼之色、陸魯望賦、吳中事云、三柳、涼波魚蕩動、注、江左人目水之渟滯、不湍者爲柳ト、倪雲林詩ニ、柳雲汀樹晚離々、飲罷人歸野渡遲、廣澤ヲ廣柳、大澤ヲ大柳、巨椋ヲ巨椋柳ナド、稱セバ亦雅ナラズヤ。

平欺 平交 平視 平添 平臨 平沉 平填 平翻

放翁詩ニ、迎風枕簟平欺暑、近水簾櫳探借秋、李白詩ニ、府縣盡爲門下客、王侯皆是平交人、李華贈范侍御序、江亭憑檻平視漢臯、錢謙益元夕宿汶上詩、猜殘燈謎無人解、何處平添兩鬢絲、谷宏望洞庭詩ニ、對酒平臨百尺欄、洞庭南望楚天寬、放翁詩、白塔昏々

纒牛露青山淡々欲平沉牧齋詩ニ寒威盡掃黃巾曠殺氣平填黑水波又平翻銀海填
河漢別築珠宮館女牛此外準例シテ自ラ造ルベシ必シモ一一不拾遺睡

燃指 儂指 倒指

彈指又燃指ト云吳鎮詩ニ宜和當日珍藏固三百餘年燃指過屈指又儂指ト使フ宋
ノ葦居誼カ詩ニ回思燈火書窻下儂指如今六十年又倒指ト云放翁定拆號日喜而
有作挽鬚預想諸兒喜倒指猶爲五日留

下程 破程 駐程

上程ハ常語ナリ又下程アリ放翁聞鴈詩ニ忽思大散關頭路雪壓蒙氈夜下程又逆
旅書壁下程先施藥拂榻靜焚香初テ路ヲフミ出スヲ上程ト云ユ下程ハソノ日
ノ道ノリホドヲ行キオワリタルヲ云又破程アリ林逋詩ニ訪舊約僧登北固破程
乘月宿清淮定メタル道ノリヲ時宜ニヨリテ増減スルナリ途次ニ逗留スルヲ駐
程ト云青丘詩ニ長嗟遠別望京城忽喜相逢駐驛程

等

等字俗語ニ等待ト熟シテマツノ義トス詩ニ用ヒタルハ林和靖杏花詩ニ俚柳傍

桃斜欲墜等鶯期蝶狂成團誠齋不睡詩ニ醉裏不知何處轉等人醒後一時來全首下
引又金沙歲々占先回不等茶麩一併來

不道

豈意不圖常用ノ字面ナリ又不道ト用ユソノ義同ジ證句甚多シ今一二ヲ抄出ス
誠齋詩ニ不道風光虧此老將何功業答殘冬又梅蘭竹石四清圖詩ニ老夫老伴竹千
竿湖石江梅更晚蘭不道外人將短紙一時捲去也無端又折梅詩也知春向歲前回不
道春前早有梅又悶歌行商人方理北歸舟北地風來便作愁不道北船等多日北風不
作不成休

可煞

太甚曰煞別ニ出スガ如シ又可煞ト用ユ或作煞或作殺皆同堅瓠集ニ云東坡曰嶺
南風氣可煞不佳點酥曰此身安處是家鄉ト詩ニ用ヒタルハ宋高翥輦下酒市多祭
二郎祠山神詩簫鼓喧天鬧酒行二郎賽罷賽張王愚民可煞多忘本香火何曾到杜康
誠齋舟過安仁詩恰則油窗雨點聲雲時花嶼日華明不須覆手仍翻手可殺春雲沒十
成又歸雲詩ニ可殺歸雲也愛山夜來都宿好山間

坪

凡ソ地ノ曠寬夷坦ナル者ヲ坪ト云、華山ニ娑羅坪アリ、蜀峨山ニ雷洞坪、軟草坪アリ、此類甚多シ、但吾邦凡ソ一步ノ地六尺四方ホドヲ一坪ト云、一畝ホドノ地ヲ百坪ト云、未知所出、然ルニ明韓邦靖弄玉簫、弱水闔州三萬里、方壺絕頂九千坪ノ句アリ、此正九千ツボト云ニ似タリ、恐クハ以坪名者其數九千ト謂フニハ非ザルベシ、待更詳

蓋 抑

蓋ノ字、詩、ケダシト用タル例、宋ノ羅端良カ春社禮成詩ニ、平土至今猶有賴、配天自昔蓋多儀、抑字、ソモト詩ニ用タル例、宋ノ張良臣題延慶寺清玉軒詩ニ、碧眼阿師來授記、化龍飛去抑何難

渾頭

濁酒ヲ渾頭ト云、放翁ノ詩ニ、野店渾頭更醇醪、一盃放手已醺然。

何似

何如ヲ何似ト用タルアリ、釋宗游詩ニ、子規何似苦啼血、正是行客東還時。

重慶 偏侍

父母俱ニ存スルヲ具慶ト云ハ常ノコトナリ、兼テ祖父母アルヲ重慶ト云、父母カ
 タカタ[○]在スヲ又偏侍ト云、コノコト宋學士集望雲圖詩序ニ出ツ、偏罰ノ條併々見
 ベシ。

4

葛原詩話卷二

葛原詩話卷三

近江端隆編次

種齒

今世人齒落テ疎豁ナルモノ、別ニ牙角木石等ヲ以テ、齒ヲ作リコレヲ補フ、コレヲ入齒ト云、陸游カ詩ニ、ト塚治棺、我快染鬢、種齒笑人癡、自注ニ、近聞有醫以補墮齒爲業者ト、コレ亦入齒ナリ。

落

柳宗元臨川詩ニ、惆悵漁樵事、今還又落然、樂天カ句ニ、落然頽簷下、一話夜達晨、文彭漁父詞ニ、尊有酒、月將圓、落得今宵一醉眠、落然ハ寥落ノ義、落得ノ落ハ、落手ノ義ニテ、領略スト云ホドノコトナルベシ、又李白カ句ニ、吾營紫河車、千歲落風塵、注ニ、徐禎卿カ曰、落、脫也、謝也ト、又絃歌詠、唐義脫、落隱、簪組ト、義同シ、又張說カ入關、正投寒食、前還京、遂落清明後、放翁カ句ニ、覺時不落晨雞後、靜待天憲一點明ト、又直ニ落後

トモツヅケテ用ユ、聯珠詩格ニ多クソノ例ヲ出セリ、皆在ノ義ナリ、樂天薛陽陶鑿粟歌ニ、碎絲細竹徒紛々、宮調一聲雄出羣、衆音颯縷不落落、道有如邢伍隨將軍、詩意ヲ按スル、不落道ハ、不足道ト云ハンガ如シ、蕉中師曰、落ハ在ノ義ナリ、不落道モ不在道ナリ、種々邪解不在道也書大墓

斂昏

斂昏ト云字アリ、黄昏ト同義ナリ、ヲサマリクル、ノ義ニテ、斂昏トヨム意ニハ非ズ、東坡雪中遊西湖ニ、水光潑灑猶浮碧、山色空濛已斂昏、放翁カ句ニ、亭午疎鐘離石佛、斂昏微雨泊曹娥、章子厚遊虎丘詩ニ、遊客幸無官事束、何須齋舫斂昏還、二字ニテクレカタノコトト解スヘシ。

火閣 火籠

楊萬里火閣紅銷雪、尙香睡魔引、我入渠鄉、又陸游ガ新作火閣七律二首アリ、即此方ノ火燧ナリ、又高啓梅雨ノ詩ニ、憲寒頓使拋執扇、衣濕頻催換火籠、注ニ陰鏗カ詩、火籠恆煖脚、コレハ置ゴタツノコトナルヘシ、聊齋志異ニ、婦人ヲ罵トテ火坑上ニ夫ヲ調スルノ語ハ、シキゴタツノコトナルベシ、又范成大ノ詩ニ、穩作被爐如臥炕、厚

裁綿旋入勝被氈自注ニ被爐綿旋皆新得法老人御冬之具二物尤爲要切

柳箱 布襖

楊萬里曬衣詩ニ亭午曬衣哺褶衣柳箱布襖自攜歸ト柳箱布襖ハコノ方ノ柳行李
布風呂敷ノ類ナルヘシ。

殺更 殺點

楊萬里晨光殘淡月急點殺寒更又村裡無銅漏金鷄管殺更陳后山ノ句ニ殘點連聲
殺五更コレハ初更ヨリ五更ニ至マデ點數ダンノニ減ズルコトナルヘシ禮ノ
豐殺ノ殺ナリ文徵明ノ詩ニ野寺荒誰亂殺更ノ句アリ時ノ鐘モ、ロクニソノ數ヲ
アハサズヤリバナシニツクト云コトナラン又殺點トモ用ユ楊萬里カ句ニ琳宮
朝謁早追趨漏盡銅壺殺點初。

惡春

春ハタノシクオモシロキコトニ極リタルニ樂天客中守歲ノ詩ニ長老偏驚節防
愁預惡春ノ句アリ杜詩ノ怕春ヨリモ亦奇ナリ詩人筆頭ニロアリ言フベカラザ
ルコトナシ。

頓著 安著 安頓

楊萬里カ紫翠樓ノ詩ニ秀嶺西頭鳳嶺東周遭略數一千峯商量沒頓新樓處頓著樓
 藍醞紫中頓ハ葢安置ノ義ナリ隋煬帝紀ニ每之一所輒數道置頓注ニ貯也宿食所
 也ト又止也史ノ王翦傳ニ三日三夜不頓舍トヤドル義ナリコレヲヨリ轉シテ置
 ノ義ニ用ユ又送別吳帥詩ニ即今諸公方衰々一老不應閑裡頓又更不遊方外於何
 頓若人又秋光好處頓胡牀旋喚茶甌淺著湯頓著ト云モ安著ト云モ意少シ異ナル
 ヤウナレトモ畢竟同シコトナリ唐ノ盧士衡カ老松歌ニ安得巨靈授請託披向青
 桂白榆邊安著又安頓トモ連用ス錢牧齋贈歸元恭詩ニ未知何方隅安頓我與爾楊
 萬里カ句ニ客心未便無安頓試數油窻雨點痕洪覺範詩ニ門外追奔沒馬塵堂中安
 頓自由身。

渠伊

渠又渠儂ト用テ他人ヲサスコトバトナルコト常ノコトナリ又渠伊トモ用ユ義
 同シ萬里ガ題專春亭詩ニ千花不用妬渠伊牡丹此外春光更屬誰二字ニテカレ
 トヨム。

款 款段

萬里立春ノ詩ニ、風光先著柳、日色款催花、ト款ハ點水蜻蜓款々飛ノ款ニシテ、ユルヤカナルコヽコナリ、宋、蕭汛之、桂花ノ詩ニ、翠葉金花小膽瓶、輕拈款款、不勝情ト、又款段タマ馬ニ限リタルニ非ス、李西涯ノ詩ニ、多情愧有東鄰、ト、已辨城西款段、車款段ハ漢書ノ注ニ、形段遲緩トアルユヘ、ナニ、モ通ジ云ハルヘキナリ。

約

約ノ字、約諾ノミニ非ズ、約束ノ義、勸ノ字ノ如ク用ル多シ、誠齋、晚寒ノ句ニ、約雨斜還、整吹花合、且離、又風約半池、萍、一所ヘヲシヨスル氣味ナリ、元、劉秉忠カ、昨朝信馬、風城西、鞭約垂楊、過小堤、范石湖、風約江聲、欲倒流、錢牧齋、窮袴不須重、謹惜珠衣、約體正當風。

除

放翁カ年、蹠八十、猶除死、卻伴鄰翁、鬪芋魁、又過望、猶除死、扶老、又入冬、除死ノ除、除期ノ除ト同、死ヲ延引スル意ナリ、除ニ寛ノ意アリ、後漢、黨錮傳ニ、武夫勃興、憲令寬除トアリ、謝朓ガ詩ニ、徒使春帶除、坐惜紅粧、駱賓王ガ句ニ、行、款戎塵、遠、坐憐衣帶、

除[○]范成[○]大[○]カ[○]句[○]ニ、殘臘猶[○]除[○]十日[○]春、立春マデマダ十日アルヲ云、コレラミナ寛ノ義ニテスム。

一併來

陸游カ句ニ、今年菰菜[○]羹[○]新[○]晚[○]正[○]與[○]鱸[○]魚[○]一併來[○]、誠齋カ元日立春ニ、今年元日不[○]孤[○]來[○]、帶[○]領[○]新[○]春[○]一併來[○]、又定知[○]此行[○]脫[○]寒[○]谷[○]領[○]取[○]陽[○]春[○]一併回[○]俗[○]ニ云、一處ニ來ルノ意ナリ。

作茶 落磴 頭茶

陸游カ詩ニ聊[○]將[○]橫[○]浦[○]紅[○]絲[○]磴[○]自[○]作[○]蒙[○]山[○]紫[○]筍[○]茶[○]自[○]注[○]ニ、鄉[○]老[○]舊[○]謂[○]碾[○]磨[○]茶[○]爲[○]作[○]茶[○]ト、コノ方[○]ノ叟[○]茶[○]ナリ、茶ヲヒクコトヲ作[○]茶[○]ト云ヘシ、又同人ノ詩ニ、山[○]茶[○]落[○]磴[○]喚[○]兒[○]煎[○]又正[○]焙[○]茶[○]香[○]落[○]磴[○]時[○]ト、コレ茶ノヒキタテヲ云ナリ、麵類又例シ用ヘシ、又新茶ヲ頭[○]茶[○]ト云、袁中郎清明ノ詩頭[○]茶[○]與[○]鮮[○]笋[○]刻[○]日[○]待[○]新[○]嘗[○]串[○]錢[○]ノ最[○]首[○]ノ一文[○]ヲ頭[○]錢[○]ト云ガ如シ。

又 再 更

又ノ字ヲ句末ニ用ユルコト、文ニハ禮記ニ三公以[○]獻[○]之[○]成[○]告[○]于[○]王[○]、王[○]三[○]又[○]然[○]後[○]制[○]刑[○]、韓愈祭[○]李[○]柳[○]州[○]文[○]念[○]陵[○]離[○]之[○]在[○]期[○]謂[○]此[○]會[○]之[○]難[○]、又ト、詩ニハ、馬[○]祖[○]常[○]カ俯[○]仰[○]歎[○]存[○]沒[○]、今[○]茲

霜露又楊萬里カ宿艸春風又新阡去歲無又再ノ字ヲ置アリ范成大カ風雨豈無他日再^〇何須^〇隨卻海棠來^〇更ノ字ヲ置クアリ韓愈カ君不強起時難更^〇郝經カ相見何日更^〇

摘索

韓偓カ詩ニ、還是牆西紫荆樹、殘花摘索映寒塘、又陰沈天氣連、翻醉摘索花枝撩峭寒、林逋カ小梅ノ詩ニ、摘索又開、三兩朶、團欒空遠、百千廻、楊萬里、午熱ノ句ニ、摘索風巾些子倦、蒼茫水枕雲時醒ト、蓋蕭颯索莫ナドノ意ナリ。

窑烟

陶器ヲ燒ク烟ヲ窑烟ト云、窑ハ即チ陶ノコトナリ、阜陶ノトキハ音遙ナルニテ知ルベシ、沈石田詩ノ、陶烟接村曠、酉陽雜俎ニ、介山上有黑雲、氣如窑烟ト、孟郊カ詩ニ、窑烟羃疏島、唐彦謙カ、殘林生獵路、歸鳥避窑烟トコレナリ、コノ景、京師清水深艸ノ里ニテ、ツネニ目ニ觸レドモ、人不言及。

惱損

楊萬里雪ノ詩ニ、此花寒香來、又去惱損詩人難覓句、又卻被沙鷗惱、人損作行飛去路

無還惱ノ字ニテ足リタルニ、更ニ損ノ字ヲツケテ甚シク言タルナリ。

惜春御史 買春錢

玉塵集ニ、穆宗每宮花開、則以重頂帳、蒙蔽欄檻、置惜春御史、掌之、號曰括春、又承平舊纂ニ、進士不第者、親知供酒肉、費號買春錢、惜春御史甚、新奇ナリ、括春ヲ以テ花帳ニ名ク、亦好シ買春錢、イカナル風流文字ゾ。

墨君

竹ヲ此君ト云ヨリ、墨竹ヲ墨君ト云、東坡墨君堂ノ記アリ、陸游カ成都行ニ、墨君秀潤瘦、不枯、風枝雨葉、筆々殊、又吳鎮カ詩ニ、長憶前朝李薊邱、墨君天下擅風流、ソノ外題跋中ニ往々見ユ。

何似生 生

陸游カ句ニ、新春易失、遽如許、薄官忘歸、何似生ト、猶作癡生ト云ガ如シ、生ノ字助聲ナリ、楊萬里カ電ノ詩ニ、電子何孤、竹屋聲、只於花事較、無情青春已、在殘紅裡、更著渠濃、何似生、電ノ聲ノ竹ニアタルハ、趣モアルヤウナレドモ、但タワサヘ春ノクレカカリテ殘花ノヲシキニ、更ニコノ電ヲモテクルハ、イカナルコトゾトナリ、又生ノ

字虚シク助聲ニ用ヒタルアリ、同人聞、蟲詩ニ不知討論、底事著爲復怨嗟誰子生。

誤馬 醉馬

陸游上元ノ詩ニ、新粧褰幕、全身見、誤馬隨車一笑、回ト、誤馬トハ西ヘユクベキヲ、ウカウカト東ヘユクナリ、誤ノ字カクミルベシ、又醉馬ハ馬ノ酒醉タルニ非ズ、醉テ馬ニノリタルナリ、陸龜蒙カ詩ニ、芙蓉湖上吟船倚、翡翠巖前醉馬分。

弄花一年

菊ヲ愛スル人、春ニ及ビ苗ヲ移シ、種ルヨリ、秋末花ノ時ニ及マデ、朝夕看護調養、ソノ勞イクバクゾヤ、花ニ及デ又折ルコトヲセズ、就テミルノミ、牡丹ハ秋社ニ土ヲ易ヘ、芽ヲ接クノ外、菊ニ比スレハ省クコト多シ、陸游ガ天彭牡丹譜ニ曰、栽接剔治、各有其法、謂之弄花、有弄花一年看花十日之語、故大家例惜花、可就觀、不敢輕翦、蓋翦花則次年花絶少、惟花戶則多植花、以俸利ト云ヘリ、今ノ菊ヲ作ル人、全ク此ト合ス、牡丹弄花一年ノ工夫アリヤ、工夫多キ時ハ花マス、奇ヲ出スノ理ナリ。

野燒瘰

燒痕ノ痕、又瘰ノ字ヲ用ルコトアリ、頗不雅ナレトモ、轉用亦知、スンハアルヘカラ

ズ、譚用之カ塞上ノ詩ニ、磧暗更無巖樹影、地平時有野燒痕トコレナリ。

一 綯絲 履綯

楊萬里詠垂絲海棠詩ニ、破曉驟晴、天有意、生紅新曬一綯絲、山谷莫作秋蟲促、機杼貧家能得幾綯絲ト、按ニ唐ノ六典ニ、絹曰匹布、曰端綿、曰屯絲、曰綯麻、曰縛、字書モト履頭飾也ト注ス、青綯、細綯ノ類、ミナ履ノカザリナリ、吳澄カ詩ニ、落花香撲青絲綯ト、作ルハ直ニ履ノコト、聞ユ、又履綯トモ用ユ、楊萬里カ句ニ、萱艸行間過履綯ト、コレナリ、今世婦女ノ著ルトコロノ、三ツ緒五ツ緒、艸履ノ類ヲモ履綯ト云ベシ。

淚雨

邦俗三月十五日雨フレバ、梅若ノ淚雨ト云、五月廿八日雨フレバ、虎ガ淚雨ト云、荆楚歲時記ニ、七月六日有雨、謂之灑淚雨、七日雨則云洗車雨、杜牧詩、最恨明朝洗車雨、不教回脚渡天河。

恰々

老杜カ詩ニ、留連戲蝶時々舞、自在嬌鶯恰々啼ト、恰々ハ、アタカモトヨム如ク、テウドヨキホドノ時ニ啼ト云意ナリ、楊萬里上元句ニ、恰々元宵雨脚垂、天風爲我掃除

之ト、コレモテウド、元夜へモチコンデ雨ガフルト云コトナリ、或云、恰々鶯聲宛轉、
 貌ト、コレ臆談胡說ナリ、近閑猗覺寮雜記ニ杜詩ヲ引テ、恰々黃鶯用意啼也ト云へ
 リ、予カ説ト略同ジ、王績カ句ニ、年光恰々來、滿壺營春酒、明ノ李長蘅カ詩ニ、風廻水
 葉翻々白、雨壓簷枝恰々斜、蕉中師曰、恰ハ心ト合トノ字ニシテ、ヨク其所ニカナフ
 意ナリ、テウドノ譯アタレリ、用意啼也ノ解十分ナラズ。

半仙

范石湖カ山頂ノ詩ニ翠屏無路強攀緣、我與枯藤各半仙、不敢高聲、天闕近、人間漠々
 但寒烟ト、第二句極テ工ナリ、コレ開天遺事ノ半仙戲ト云コトヲ用ユ、同人ノ句ニ、
 身閑儻更健、其人半神仙。

邀勸

石湖ノ句ニ、司花好事相邀勸、不著笙歌不肯春ノ句アリ、唐ノ李山甫カ牡丹ノ詩ニ、
 邀勸春風不蚤開、衆芳飄後上樓臺、コチヘムカエトリテ、外ヘヤラヌ氣味ナリ。

酒屏顏

馬臻カ詩ニ、投老尙餘詩、強項遣愁翻、被酒屏顏ト、屏顏ノ字、多ク山ノ勢、山ノ貌ニ用

ユ、字義モト屏弱ノ顔ト云コトナレハ、馬臻用テ強項ニ對ス、言ハ詩ニ於テハ年老
タレトモ、人ニマケヌ氣ナリ、酒ヲ以テ敵愁スルニハ、酒ノ方ヨクシテ叶ハヌト
云コ、ロナリ、被酒ノ字モト熱シタル字ナリ、今分チ用ユ、面白シ。

耳鑿 耳學 耳食 目食

耳食ト云コトアリ、又耳鑿ト云コトアリ、夢溪筆談ニ、藏書畫者多取空名、偶傳爲鍾
王顧陸之筆、見者爭售、此所謂耳鑿ト、眼ニ鑿裁ナク、タゞ人ノ言ニ從テ眞トスルナ
リ、東坡カ所謂鐵石ヲ養之トシ、朱絳ヲ道子トスルノ類ナリ、宋ノ沉慶之ガ耳學ノ
語ハ、俗言ノ耳ガクモント云コトナリ、口耳之學ト云コト、モト楊子法言ニ出ヅ、耳
食ハ、史記六國表ニ出ヅ、目食ハ、宋史司馬光ノ傳 出ヅ、曰飲食所以爲味也、適口斯
善矣、世人取果餌、刻鏤之、朱綠之、以爲盤案之甄、豈非以目食乎ト、今ノ造リモノ、高盛
臺ノ物ノ類、ミナ目食ナリ。

梵放 梵腔 漁梵

近コロ清人扇面ノ詩ヲ見ル、曰、青衣江上水溶々、隔岸遙聞戒夜鐘、暫借竹林聽梵放、
月華初到第三峰ト、何人ノ詩ナルコトヲ不知、按ニ梵放ノ字、老杜カ贊公房ノ詩ニ

出ヅ、梵放時、出寺鐘殘、仍設牀ト、梵放鐘殘對ヲ作ス、杜ハ活用ス、今ハ死字トナシ用
 ユルニ似タリ、此類蓋多シ、又梵腔ト云コト、袁中郎ノ五律ニアリ、又幽憲漁梵冷、童
 子印香終、漁山ノ梵唄ヲ云フ。

此ノ字用法

本邦ノ詩人、此ノ字ヲ用ルニ、此相同、從此、此興、如此、ナド云コトハ多ク、レトモ、此ト
 用ユルコト少シ、今近體中一二ノ例ヲ舉グ、王荊公ノ句ニ、羈人樂、此忘歸思、忍向西
 風學越吟、又云、朱雀航邊今有此、可能搖蕩武陵源、放翁カ句ニ、吾兒生、晚那知、此聊對
 青燈、與細論、王元美カ、仙家未必勝、此不起貪憤、七十年ト、然ルニ、荆公清風閣ノ詩ノ
 末句ニ、況是使君無一事、日陪賓從、此傾觴ト、カク用ルコトハ、此方ノ學語ノ小兒モ
 知リタルコトナリ、アノ方ニテハ、卻テメヅラシキニヤ、李璧カ注ニ、此字如韓公詩、
 逢公復、此著征衣、之此ト注セリ、コレニハ及ブマジキコトト思ハル、ナリ。

絮綵

宋范浚カ初夏詩ニ、海棠紅歇、鶯停歌、麥風時候猶清和、簾垂絮綵深院靜、赤欄細柳陰
 婆娑ト、又簾綵麗、綵ニモ作ル、丹鉛錄ニ、李賀、李郢カ詩ヲ引テ云々、下垂ノ貌トス、按

スルニ流蘇ノ類ナルベシ、錢牧齋春雨詩ニ、輕裘絮綬垂楊畔、閑殺江頭老釣師ト、此
 義ノナリヲ形容ス。

燦筆

放翁カ句ニ、卻拈燦筆寫新圖、八幅冰綃瘦蛟舞ト、燦ノ字、字典ニ、先考切、音掃、楊子方
 言ノ注ヲ引テ云、然則乾燦ト、即燥ノ字ナリ、俗ニ燦ニ作ル、燥筆ハ渴筆ト云カ如シ、
 カスリフデナリ、又陸詩ニ、墨池亦淺、筆鋒燥、笑拂吳箋、作飛艸、コレ亦同ジ。

劉寄奴

放翁書陶靖節桃源詩、後詩ニ、寄奴談笑取秦燕、愚智皆知晉鼎遷、獨爲桃源人、作傳固
 應不仕、義熙年ト、寄奴ハ宋ノ高祖劉裕ノ小字ナリ、又艸ノ名ニ劉寄奴ト云モノア
 リ、本艸ニ、劉寄奴一名金寄奴ト、鄭樵カ通志ニ、江南人因漢時謂劉爲卯金刀、故又有
 金寄奴之名ト、元ノ劉因カ歸去來ノ圖ノ詩ニ、淵明豪氣昔未除、翺翔八表凌天衢、歸
 來荒徑手自鋤、艸中恐生劉寄奴ト作ル、甚巧ナリ。

牢晴 上牢晴 臘晴 堅晴 酣晴 爛晴 老晴

世俗ノ語ニ、カタイ天氣ト云コトアリ、天色ノ定リテ晴ノツバクベキヲ云、放翁晚

晴ノ詩ニ、今年秋多陰、殊未決、豐歎、時々雲一片、復作雨數點、晚來晴頗牢、天宇碧如染、云々、コノ牢ノ字、マサニ俗語ニ合ス、晴テモヤガテ又フルヤウナル氣色ニテナク、丈夫ニアガリタル天氣ナリ、楊萬里カ句ニ、風收白癡、霧霜作上牢晴、又今日醞晴、天氣好、杖藜看水、更看山、又秋雨ノ詩ニ、宿昔忽過暄、心知非堅晴、又梅花ノ句ニ、帶雪雖奇、紙粉粧、醋晴、別是好風光、又云嫩綠峯、當新雨、後亂紅、花發爛晴、中又老晴アリ、明ノ顧士廉カ句ニ、老晴、天氣太平年。

買空

盡ストモ、徧クストモ、徹ストモ用ラレヌトキ、空ノ字ヲ用ユ、空スルノトキ去聲ナレトモ、放翁ハ平聲ニ用ユ、一通、ハ平去ヲ別テドモ、昔ヨリ多ク通用ス、兩音トコ、口得ヘシ、陸詩ニ、買空綠水橋邊、酒看徧青城、裡山、又夜來一雪、苦忽々千里、濃雲忽掃空、コノ空ノ字亦平ニ用ユ。

平

箱根ニ大平、小平、富士見平ナド、云處アリ、嶺岨ノ中ニ少シ平カナル處アルヲ平ト云、爾雅ノ釋地ニ、大野曰平、疏ニ、大野之澤一名平、韓愈城南聯句ニ、沙篆印廻平、注

ニ、洪慶喜曰、華山有青柯平、種藥平、因地之平處也。ト、南郭箱根ノ詩ニ、太平ノコトヲ
 太平臺ト云タルハ、臺ノ名ニナツテ、太平ノ二字、常ノ天下太平ノ太平ト聞ユ、平ノ
 字ヲ直ニ青柯平ノ如クニ用ヒテ、處ノ名ニシタキモノナリ、不滿人意、蕉中師曰、青
 柯平、種藥平ノ類、大野曰、平ヨリ轉ジテ、山中ノ平ヲ稱ストミユ、倭ノタヒラト曰ニ
 當テ面白シ。

都廬 都來

樂天贈鄰里詩ニ、骨肉都廬無十口、糧儲依約有三年、都廬ハスベテト云コト、都來ト
 モ云、都合ト云フ義ナリ、舊譯ノ般若經ノ內、處々ニ都廬ト云字アリ、放光般若ノ音
 義ニ、都廬ハ猶總也ト注セリ、誠齋詩、問來鄒子到南康、水路都來兩日強、禪頌看取棚
 頭弄傀儡、抽牽都來裡有人。

平頭 等頭

樂天除夜ノ詩ニ、火銷燈盡天明後、便是平頭六十人、平頭ハ、テウド、云ノ義ナリ、又
 等頭ト云ハ、同等ノ義ナリ、贈劉夢得ニ、甲子等頭憐共老、文章敵手莫相猜、夢得ト樂
 天ト、甲子同年ナル故ナリ。

儉風景

樂天令公南莊花柳正盛欲儉一賞詩ニ最憶樓花千萬朵偏憐堤柳兩三株擬提吐酒
攜村妓擅入朱門莫怪無其二ニ云可惜亭臺閑度日欲儉風景暫遊春只愁花裡鶯饒
舌飛入宮城報主人ト題面スデニ佳ナリ村妓朱門ニ對シテ卑下セル詞ナリ世人
ヒソカニ尊貴ノ園館ニ入テ花ヲ看月ヲ望ムモノ此詩ニ於テ實境ヲ認得スヘシ。

柴戸

和歌ニ柴ノ戸ヲ詠スルモノ多シ詩ニハ柴門柴扉柴關柴荆等ノ字ノミニテ柴ノ
戸ハ和語ト謂ヘリ然レドモ樂天カ句ニ籃舁出即忘歸舍柴戸昏猶未掩關又願非
熊カ詩ニ鹿迹入柴戸樹身穿艸亭ノ句アリ又柴門ハ古人晉書儒林傳贊ニ清眞守
道抗志柴門ト云ヲ本據トスト云サレドモソレヨリ前ニ曹子建カ詩ニ柴門何蕭
條ノ句アリ之ヲ祖トスヘシ。

會來

樂天拋卻風光負寒食會來未省似今年會來ハムカシヨリ來ナリ今マテモ春ヲタ
ノシマヌコトモアレドモムカシヨリ今年ホドサビシキコトハナキトナリ。

副取

又種柳ニ、白頭種松桂、早晚見成林不及、栽楊柳、明年便有陰、春風爲催促、副取老人心、老人ハ心セワシキモノナリ、早ク成長サセテ、ソノ心ニカナハセヨトナリ。

家江 家山

家江ト云コトアリ、樂天酬嚴郎中見示承明長短句應入、莫憶家江七里灘ト、コレハサキノ人、嚴姓ナルユヘナリ、東坡光州ノ大蘇山ヲ家山ト云ヘルカ如シ、然ルニ又、東坡ハ蜀人ナルユヘ、混江ヲ我家ノ水ト云ヘルコトアリ、予カ如キハ琵琶湖ヲ家江ト云ヘシ、必シモ姓ニハ不拘。

達磨贊

足利將軍ノ時、門客ニ名僧多シ、或時將軍諸僧ニ對シテ曰、頃一幅ノ畫ヲ得タリ、今壁ニ懸ヘシ、展テ地ニ至ルマテニ贊ヲセラルベシト、卽自起テコレヲカケラル時ニ、義堂絶海、大年、祥登等皆座アリ、既コレヲ視レハ、初祖ノ像ナリ、大年便吟シテ曰、九年面壁、架一張弓、盡取天下、置我殿中、ト義堂操筆其上ニ題ス、誠ニ一時ノ美談ナリ、初祖ニヨセテ、兼テ武家ヲホムルノ手段、早卒ノ際、コノ工夫アル、誠ニ難キコト

ナリ、且ツ關尹子ニ九年弓ノ故事アリ、九年面壁ノ緣ニテ、達磨ノコトニ九年ノ弓ヲ用ユルコト多シ、春屋贊、箭頭機滿九年弓、才射、隻手伎倆窮、莫道如今普通遠、血痕猶染一叢々、コノ故事ヲ知ラサレハ、ハナレズギタリト、思フモノ多シ、乙巳ノ四月、建仁ノ環中師ノ話ヲ記ス。

移寫

本寫シタルモノヲ手本トシテ、又寫スコトヲ、俗ニマタウツシト云、華語ニ移寫ト云、林間錄ニ、雲門禪師畫像贊、序ニ、富鄭公家所蓄、雲門禪師之像、僧原靜移寫其本、藏於蔣山トアリ。

舉

舉ノ字、或人ノ云、樵漁餘適ノ序ニ、舉中一寺ト云語アリ、獨麟ノ自書ニテ舉ニ作ル、近コロ海舶來ノ古文孝經ノ跋ノ中ニ、鮑以文ノ跋ニ、長崎舉ト云語アリ、舉ハ海水ノヨドミタル處、磯バタト云ヤウナルコトナリト、永田東皐ノ話ナリ、五雜俎ノ中ニモコノ字アリ、海舶ノ船ツキノ處ヲ指スニ似タリ、長崎舉モソレ也、字典等ヲ檢スルニコノ字ナシ、或人云、篇韻貫珠集ニ、嶼、鳥告切、與、陝同、說文曰、水隈、岸也、又俗名、

塊ト同シ

春粘

明ノ陶望齡カ春雪ノ詩ニ戲量曉砌攜筇步欲拭春粘著屐回ト春粘ノ字奇ナリ、自注ニ春雪粘屐行多踈ト。

鷺

永田觀鷺ノ曰、品字箋ニ顧炎武カ説ヲ引テ曰、凡古今字之可上下左右寫者唯鷺字トアリ、鷺鷥鷺鷥ミナ寫スヘシト見タリ

詩ノ省字法

詩ニ文法ヲ用テ、一字ヲ上下ニカヨハスコト常ノコトナリ、此省字法ナリ、就中詩ハ字ノ數定リタルモノユヘ、此法ニ熟セザレバ不自由ナルコト多シ、文徵明カ詩ニ、二十七年成抵用半供忙走半閑過コレ尤易見モノナリ、祝允明カ前山如笑後如怒疎林如風密如霧又黃陵廟下瀟湘浦西風作寒東作雨コレラモ亦易シ、唐伯虎カ詩ニ花落花開總屬春開時休美落時嗔胡穎嘉カ詩ニ朝想爲雲暮爲雨西湖黯淡接巫山沈石田落花ノ詩ニ瞥眼興亡供一笑竟因何落竟何開尙アルヘシ。

生

生ノ字、生熟ノ生ニテ、讀ニフミタルコト、沉石田、聞王優、彈唱詩ニ、萱草泥、蝸、蚯蚓、細、桃花風情、栗留生、袁中郎、海客鬚眉凍、門賓姓字生、李西涯、未曾經、處路猶生ト、コレ生、生疎ノ意味ナリ、生新ノ義ニ用ヒタルハ、石曼卿カ、生香不斷、樹交花、李賀カ、竹香、滿幽寂、粉節陰、生翠、生疎ノ義ハ、老杜カ、蜜蜂胡蝶、生情性、又生烟ノ字、六朝多ク用ユ、謝眺カ、遠樹隱、芊々、生烟、紛漠々、江淹カ、碧樹露、阡々、生烟、紛漠々、謝靈運カ、撰征賦、披、宿莽、以迷徑、觀生烟、而知墟、范成大カ、詩ニ、生烟漠々水漫々、老柳知秋渡、口寒、コノ生、サビレタル意ナリ。

危

危ノ字、ホトンドト用ルコト文ニアリ、詩ニ用タルコト、楊萬里カ、小舟值雨ニ、半濕、岸、沙、危欲落、牽船稚子去、如飛、放翁カ、小魚誰取、置道側、細柳穿、頰、危將烹、前漢、趙皇后、傳、今兒安在、危殺之矣、師古曰、危、險也、猶、今人言、險不殺、耳ト、蕉中師、云、險不即雅語ノ殆、ナリ、亦云、險然、スツテノコトニト云コトナリ、又、幾會トカキタルモアリ、元ノ柳貫、カ、洪州歌ニ、漫說江鄉美、庖傳、幾會風味似、葦鱸、幾會ハ、詩語解ニ出ツ。

最是

最是トバカリ用ヒテ、下ニ愁フトモ、好シトモ云ハザレトモ、ソノ詩ノ模様ニテ、好シトモ、愁フトモ得意スベキアリ、元ノ僧宗泐用、吾子行ニ、吹簫人去竹房空、海内猶傳學術工、最是西冷橋畔路、淡烟疎柳夕陽中ト、子行赴水死スルコト西湖志ニ載ス、コレタゞ最是トバカリ云ヘドモ、最憐ノ意ナルヘシ、楊萬里カ過臨平詩ニ、人家點綴荻花林、水繞階除雪濕衿、最是疎籬與修竹、脚根半入小河深ト、コレ最好ノ意ナルヘシ、

新奇ノ句

乙己ノ年九月、端文仲來過ス、剪燈詩話曉ニ及フ、文仲宋元ノ詩中新奇ナル句ヲ誦ス、他日ノ遺忘ニ備フヘシト、憶スルニマカセテコヽニ載ス、既ニ作者ノ姓名ヲ忘レシモノハ、其ノ句ハカリヲ替スルナリ、早行ノ詩ニ、笠飛帶繞頭、指直不得結、農家烟火微、炙手粗可熱、笠ヲ風ニ吹カレ、笠ヒボガ頭ニカラムコトヲ云、珍ラシキ句ナリ、牟巖カ詩ニ、生怕秋蟲稻把稀、腰鎌爭出傍、時暉尻高首下泥、中鶴啄得黃雲盡、始歸楊萬里、初秋行圃ニ、花梢飛下兩鳴鳩、欲住還行行復留、拾得來禽吞不得、啄來啄去竟成休、

ト、新奇甚シ、祇因離別久、不覺語言長、安得長留此、其如欲去何、久別ノ情ヲカヤウニ
 平易ニ云述ルコト難シト云ヘシ、米友仁カ自題山水ノ詩ニ、雲壤千々萬々、山東南、
 勝地熱躋攀、古人作語詠、不得我寓、無聲綠緒間、方回カ三嶺ノ詩ニ、澄練平泉水屈盤、
 青蒼松樾擁峯巒、霜晴村落全如畫、一見都忘上嶺難、戴表之カ湖州ニ、一飽懸天不待
 求、幾人乾白少年頭、君看浪々東流水、到海成淵始瀨流、黃庚カ江邨、卽事ニ、江村隕
 色漸淒迷、數點殘鴉雜、鴈飛鴈宿、蘆花鴉宿、樹各自一半夕陽歸、方回カ飲歸ニ、激澗紅
 深、百盞澆、醉歸不覺路迢々、臨分情味殷懃甚、暗遣人扶過畫橋、葛天民カ雨中過蘇堤、
 一隄楊柳占春風、柳外群山細雨中、人苦未晴渾不到、祇宜老眼看空濛、徐似道カ自
 笑ニ、黃昏茅店帶星入、清曉竹輿蒙露行、客路三千年五十、對人猶是說歸耕、羅鄴カ歎
 別ニ、北來南去幾時休、人在光陰似箭流、且待江山盡無路、始應拋得別離愁、コレラノ
 詩、ミナ精靈肺腑中ヨリ吐出スト云ヘシ、猶又警拔ノ句ニハ、將崩未崩江動石、欲去不去
 風滿帆、蜂過無花絕糧道、蟻行有水過歸師、屋連湖水琴書潤、窻近花陰筆硯香、東風無
 迹秀芳艸、野鳥不言啣落花、園艸事空猶昨日、惜花心在又明年、紅日晚天三四鴈、碧波
 春水一雙鷗、平蕪荒樹外、疎柳斷橋邊、雪盡春生柳、沙晴路有梅、急雨欲來先暑氣、涼風

已過卻秋聲、微雲生水際、暝色起林端、曉露粘花片、春苔蝕浪痕、鐘聲寒瀑外、塔影夕陽中、盤痕沙路溼、鴈影夕陽明、又巖嶮ノ句アリ、半白吟髭茁、餘紅醉臉潮、山吞殘日沒、水挾斷雲流、易醉愁邊酒、頻歸夢裡家、天時纔暖又還冷、人世少歡多是愁、每看事有難行處、未見心無不愧人、路長歸夢短、酒淺客愁深、寒機凍女手、汗粒頰農肩、酒量春吞海、詩肩夜聳山、不可以風霜後葉、何傷于月雨餘雲、曲檻以南青障合、高堂其上白雲深、竝舍者誰、清可喜、各家之竹翠相加、水吞隄柳、膝麥到野童、肩圍川不塊、朝序谷寧先、盤雙履著頻、看齒折、敗裘披、苦見毛稀、巖腹乍傍穿、洞臂時外拓、橋因倒樹架、柵值垂藤縛、馬踏雲頭上、人行石腹中、歲儉米生竹、春寒衣上苔、櫓聲搖客夢、帆影掛離愁、コノ外ニ吟誦セシ句々數多ユヘ略ス。

清權堂集

文仲又云、頃コロ明ノ秀水ノ沉徳符カ清權堂集ヲ閱ス、コレ亦清新目ヲ拭フヘシト、ソノ警句ヲ誦ス、又コヽニ載ス、沉徳符字ハ景倩、洪武年間ノ人ニテ、東國通鑑ニモ出タル由、東厓ノ盍簪錄ニモ見ヘタリ、日歸臨鳥背、月上愁波心、曉角層樓天、一氣夜幢疎、磬佛三身、蟲音趨、瞑急林貌、繪霜重、入欲出、與群衲、晚船纜、奏伎百艘圍、藏日圓、驚物

柔泥固燕基、螢小無他、蛸蟬初只細、盤池痕枯、束荇石理、斂資苔、酒邊顏駐、少年我鏡裡、
 心驚何處翁、流芳計拙、甘遺臭、皆醉人多、悔獨醒、秋將清、貧水雲、作計遮山、荷身高似柳、
 燕舌佞於鶯、憂理詩喚出、窮去命邀回、清陰好展來、禽帖畏景如、吟猛虎行、殺鷄隱者也、
 學稼小人哉、知瞰伴他、瞬絨、嶽故小、靈功名已悟、風難捕、歲月誰云、日可膠、燕來他壘、惑、
 蜂出一村知、蛙忘蛸斗、世萍幻、柳花身、雲心偶、引陶俱出、風御閑、隨列共行、弱腕力、因垂、
 釣健、閑身課有、掛帆忙、俗薄、要盟、唯白水、友疎、知己、但青山、秋容徐到、菊霜力盡、歸楓、月、
 有丰姿、偏、睡水、魚無、依托、但行空、名妓過、時多事、佛、貴人、極、欲、始求、仙、コレモ聞タル十、
 一ヲ録ス。

詠物詩

文仲云、近來詩ヲ學フ者、ツトメテ詠物ヲ事トス、其題種々新奇ヲ以テシ、巧緻ノ至
 リ、造化ノ秘ヲ奪フト云ヘシ、隆カ如キ淺學ノクハダテ、及ブヘキ所ニアラス、然レ
 トモ初學ノ作、或ハ事々物々アマリニ比擬、摸寫ニ過キテ、世ニ所謂俳諧ノ何ツク
 シト云モノニ似タル詩アリ、王元美、謝宗可等ノ作ルトコロ甚ダ違ヘリ、コレ全ク學
 力才氣ノ劣レル、云マテモナシト、偶宋元ノ詩一二首ヲ誦ス、宋ノ惠明カ手影戲ニ、

三尺生綃作戲臺，全憑十指逞談諧。有時明月登窓下，一笑還從掌握來。施清臣カ牽牛花ニ、一泓天水染朱衣。生怕紅埃透日飛，急整離々蒼玉佩。曉雲光裡渡河歸，楊廷秀糖霜ニ、亦非崖蜜亦非餚。青女吹霜凍作冰，透骨清寒輕著齒。嚼成人迹板橋聲，又柳ニ、柳見風時舞便輕。解將衰徧趁聲聲道，他誇逞腰肢著風罷。元來倦不勝，朱復之カ楓ニ、風山高兮上有楓。青女染葉猩血紅，莫辭老紅嫁西風。一夜憔悴成禿翁，元ノ方回カ惜硯中花ニ、花擔歸來錦繡叢。小牕瓶水浸春風，朝來不忍輕磨墨。落硯香黏數點紅，尹廷高カ臘月海棠ニ、尤物真能奪化功。臘前偷泄數枝紅，霜花不上臙脂面。強飾春妍嫁北風，笠翁カ西子半身像ニ、半番天香滿幅溫。捧心餘態尙堪捫，丹青不是無完筆。寫到纖腰已斷魂，コレラノ構思此方ノ人及トコロニ非ズト云。

吾妻鏡跋

吾妻鏡五十二卷，亦名東鑑，撰人姓氏未詳。前有慶長十年序，後有寬永三年國人林道春後序，則鑲板之歲也。編中所載，始安德天皇治承四年，庚子訖龜山院天皇文永三年七月，凡八十有七年。歲月日陰晴必書，餘紀將軍執權次第及會射之節。其文義鬱鬱，又點倭訓于旁，釋之不易，而國之大事反略之。所謂不賢者識其小者而已。外藩惟高麗人

著述往往流、入中土、若鄭麟趾高麗史、申叔舟海東諸記、以及東國通鑑、史略諸書、多可
 致證、日本職貢不修、故其君長授受、次第、自翕然所紀、外相傳、頗有異同、臨淮侯李言恭
 撰、日本考紀、其國書土俗、頗詳、而國王世傳、未明、斷合是編、以勘海東諸國記、則不若
 叔舟之得其要矣、康熙甲辰、獲觀是書、郭東高氏之稽古堂、後四十三年、乃歸、插架、惜第
 六第七二卷、失去、慶長十年者、明萬曆三十二年、寬永三年者、明天啓四年也、コノ跋、清
 人朱竹垞ガ文集ニ載ス、又清ノ尤洞菴カ昭代叢書ノ中ニ、外國竹枝詞百首アリ、其
 中ニ吾邦ノコトヲ詠スル詩ニ、日出天皇號、至尊、五畿七道附庸、臣空傳、歷代吾妻鏡、
 太閤終、歸木下人ト作レリ、コレラニテ見レハ、吾妻鏡ノ書、專ラ彼方ニ行ハル、ト
 ミヘタリ。

櫻花詩 乾隆帝机

吾邦ニ櫻花ヲ詠ズル詩、凌雪集ニ載テ、平城天皇ヲ始トス、昔在幽巖、下光華照四方、
 忽逢攀折客、含笑互三春、送氣時多少、垂陰枝短長、如何此一物、擅美九春場、清人這本
 カ蕭鳴草ニ、本邦ノ櫻ヲ詠スル詩ニ、東來初見此花奇、無限春叢讓白眉、的皜蠟珠三
 百斛、玲瓏玉樹萬千枝、何妨穠李先春豔、不與寒梅遜雪姿、若使姮娥宮裡稱、清光多似桂

開時、ト作レリ、凡唐山ノ人、本邦ニ來リテ此花ヲ見レハ、皆愛玩シテ深ク賞嘆ス、西蜀ノ海棠、洛陽ノ牡丹ノ例ニテ、ソノ名ヲ斥ズノ單ニ花ト稱スルモ宜ナリ、因ニ云、此花異國マデモソノ美遠ク播セルコト多キ中ニ、去ル天明ノ初年、長崎ヨリ大坂ノ商人ニアツラヘタルヲ、又京師ノ細工人請取テ造レル乾隆帝ノ御机ナリト云フモノヲ見タリト文仲話ス、其製此邦ニ用ル所ノ手習机ノ狀ニシテ、筆返兩足ノクリ形等、皆々此邦ノ製ニカワルコトナシ、青漆ニ塗リ、表裡トモニ高蒔繪ナリ、ソノ表ノ模様、左右ニ大ナル櫻花ト楓アリ、下ニ巖石流水アリ、菊牡丹萩桔梗、ソノ外種々ノ四季ノ花ヲ透間ナク畫ガク、又鶯尾長鳥ノ類、コレモ皆此邦ニアル所ノウツクシキ鳥ヲ畫ス、裡ヲモテヨリクリ形ニ至ルマデ引マワシ、吾邦ニ稱スル所ノ總金ノ高蒔繪ナリ、文仲カ知レルモノニ金貝飾リ細工ノ上手アリ、右ノ蒔繪出來タル上ニテ、金貝ヲ置シトキ、文仲度々往テコレヲ見物ス、外ニ料紙箱モアリ、是モ此邦ノ製ノ如クニシテ、花鳥ノ高マキ畫ナリト、此邦ノ文物制度ノ美麗ナルヲ、異邦ニテ仰羨摸造スルコトヲ、目ノアタリ見タル由ヲ話ス。

李白ノ詩ニ、自著^ラ日本裘、自注ニ云、裘、鬼卿^カ所贈^ル也ト、按スルニ、近代皮ギヌノ製見エズ、源氏物語ニ、常陸ノ宮ノ女、古キ裘ヲ著^キ玉ヘルヲ、古代ノ由アル裝束ナレド、若キ女ニ似合ズシテ見苦シキト書ケリ、然レハ紫式部ガ頃^ハ已ニ廢^レテ不用トミユ、前中書王ノ子、菟ノ皮ギヌト奏シケルヲ、帝實ト覺シ召ケルモ、ソノ比ハマダ用ヒシニヤ、按ニ三代實錄、光孝天皇仁和元年正月十七日癸酉、天皇御建禮門觀射禮、是日始禁^テ著^ス用貂裘、但參議以上非^ス製^ル限^ニ、コレヲニテ見ルベシ。

聚文韻略

大内家^{ナ、チケ}ノ藏板ノ聚文韻略ノ小本、今モ世ニ殘レリ、字畫ノ適美精緻、今日ノ書家ト雖モ企及^スフ所ニアラズ、義隆自ラ家ニ刻スルノ跋アリ、芙蓉山人ノ所持セルヲ、文仲一覽ス。

驛路鈴

杜荀鶴カ秋宿臨江驛^ニ、詩ニ、南來北去二三年、去年來兩鬢^ハ班^ニ、舉^テ世盡^ク從^テ愁裡^ニ、老^シ誰^カ肯^テ向^テ死前^ニ、休^ム漁舟^ノ、火影^ハ寒^シ歸^ル浦^ニ、驛路鈴聲^ハ、夜過^ク山^ノ、身事^ハ未^ダ成^ラ歸^ル、未^ダ得^テ聽^ク猿^ノ、鞭^ヲ馬^ノ入^ル長^ク安^ニ、漁舟驛路ノ一聯、和漢朗詠ニノセ、人ヨクコレヲ誦スレトモ、全詩ヲ知ルモノ稀ナリ、

偶文苑英華中ヨリ抄出ス、歸浦或燒浪ニ作ル因ニ記ス、唐彦謙カ詩ニ、久客厭郵鈴、放翁カ詩ニ、橋危避駝鈴。

無藉

柳如是詩、多情落日依蘭櫂、無藉輕雲傍綵舟、コレ無藉在ノ在ノ字ヲ略ス、不多凡字ナリ、無藉在ノコト後ニ記スルガ如シ、柳如是カ詩、錢牧齋初學集第二十二編ス。

多過

元ノ馬琬カ西湖竹枝ニ、湖頭女兒二十多、春山兩點明秋波、二十餘ト云ガ如シ、又元ノ葉廣居カ詩ニ、水長西湖一尺過、湖頭狂客奈愁何、一尺強ト云ガ如シ、明ノ朱朴カ詩、貓頭紫笋尺圍大、沙角紅菱三寸長、田藝蘅カ句ニ、珊瑚鞭墜不回顧、卻折柳枝三尺長、コレラハスベテ、タゞ尺圍ノ大サ、三尺ホドノ長ト云フ也。

廉纖

廉纖ノ字、古人往々雨ノコトニ用ユ、退之カ廉纖晚雨不能晴、秦觀カ廉纖屬梅雨、コノ類甚多シ、又月ニ用ヒタルアリ、清錢彥西湖竹枝ニ、北高峰上廉纖月、西子湖頭一寸眉、然レバタゞホソキ也、劉濟、江鱗詩ニ、鮮明訝銀尺、廉纖非蠶尾、以テ證スベシ。

苦相 劣相 端相 平相

范石湖カ詩ニ升斗得苦相、懷刺衝愁霖、楊萬里カ句ニ花枝劣相、注人衣、蜂子顛狂觸、面皮放翁カ盡意、端相終有恨、夜寒皴玉倩、誰溫周邦彥カ詞ニ夜漸深、籠燈就月、子細端相コレラ竝ニ未詳、且抄出シテ待追考、内典ニ人々相見莫相平相ノ語モアリ。

渲

畫家ニ渲刷之法アリ、郭熙林泉高致、以水墨再三而淋之、謂之渲池、大雅曾テ余ニ語テ云、渲ハ又幹淡トモ、渲淡トモ云、コレハ王摩詰ヨリ始タル法ニテ、予喜テ用之、吾邦人用ユルコト罕ナリ、此法クマドリテ、其ノクマドリノ迹ヲミスル様ニスルナリ、スベテ染法ハ筆迹ヲカクス様ニスルモノナルニ、渲法ハワザト筆迹ヲミセテ、何遍クマドリタルト、ソノ迹ヲ顯ハスヤウニスルコトナリ、但此法ハタゞ山水ニ限ルト、詩家用タルハ清王士祿カ西湖竹枝ニ、日夕湖樓晴景閑、渲青浮碧鬪、響環、

插柳 賣柳

荆楚歲時記ニ、江淮間、寒食日、家々折柳插門、今州里風俗、望日祭門、先以楊柳枝插門、隨枝所指、以酒餽飲食祭之、コレ此方ノ正月、松竹、五月、菖蒲ノ類ナリ、西湖最甚シ、楊

萬里カ寒食遊天竺詩ニ、不知折盡西湖柳、插遍長安萬戶無ト、以テ想見ヘシ、因テ亦賣柳コトアリ、倪雲林西湖竹枝ノ詞ニ、春愁如雪不能消、又見清明賣柳條、此方上已前ニ雛祭ト云ニ、ミナ柳ヲ瓶ニ插ム、花戸賣柳ヲミル。

白面

白面モト面色ノ白コトナリ、杜詩ニ、紅顏白面花映肉、樂天ノ詩ニ、黑頭日已白、白面日已黑、人生未死間、變化何終極、又杜詩ニ、馬上誰家白面郎、仇注引楚辭曰、厭白玉之面兮、懷琬琰以爲心、コレ亦白面トナシテ注セリ、許渾ノ詩ニ、修蛾鬢翠倚柔桑、遙謝春風白面郎ト、然ルニ白面書生、白面貴公子ナド云ハ、不更世故事變ノ者トス、白面ト云ガ直ニ世事ヲ更サルコトニハ非ズ、白面ノ人ハ多ク世故ニ味ユヘナリ、此等ハ猶年少ト云カ如シ。

蒲鵠 狸首 金釵 枕頭

老杜カ園人送瓜詩ニ、傾筐蒲鵠青、仇注ニ引師氏曰、青瓜色如蒲鵠、蒲鵠狸首、皆瓜名也、今按狸首之甘美、出張載瓜賦、未知蒲鵠出何書ト、又梁簡文帝詩、已麗金釵瓜、仍美玉盤橘ト、廣州記ニ、瓜冬熟號爲金釵瓜ト云ヘリ、簡文詩ニ、橘ト對シ用ユ、冬熟スル

モノナルヘシ、又袁中郎、昌平道中ノ句ニ、烏籠白籃憑、揀取麝香季子枕、頭瓜、亦瓜ノ名トミヘタリ。

斬新 斬齊 上番 頭番 新番

杜詩ニ、斬新ル藥未應、飛樂天カ詩ニ、斬新ル蘿徑合、依舊竹窻開、東坡詩ニ、斬新一朵含、露、遞齋詩話ニ、斬字正形容其新、在可解不可解之間ト、コノ說ヨシ、又斬齊ト云コトアリ、誠齋曉看芙蓉詩ニ、半紅半白花都鬧、非短非長樹斬齊ト、又上番ト云コトアリ、筍ノ第一番ニ出タルヲ養テ竹トス、杜詩ニ會須上番看、成竹客至從、噴不出、迎朱注ニ、斬新上番皆唐人方言、又頭番トモ云、放翁カ句ニ、籊龍已過頭番、筍木筆猶開、第一花、又何事ニテモ最初ヲ上番ト云、楊萬里カ句ニ、菴月蘋風逗、萬囊出城趁、月上番涼、又斬番アリ、劉基山鷓鴣ニ、教得斬番鷓鴣曲、一聲準擬直千金。

白道 白路

李白詩ニ、百里望花光、往來成白道、又白道向姑熟、李義山カ句ニ、白道紫烟入、暮霞又陽臺、白道細如絲、李詩、王注ニ、白道大路也、人行跡多、艸不能生、遙望白色、故曰白道、唐詩多用之、鄭谷白道曉霜迷、韋莊白道向村斜、是也ト、白路トモ云、樂天步東坡詩ニ、欲

重字平去

重遊[○]重徘徊[○]重相思ノ類、去聲ナリ、賈島カ詩ニ、僻寺多、高樹涼天憶、重遊[○]羅隱、當年不得盡一醉、別夢有時還、重遊[○]元、楊果詩、洛陽雲樹鬱、崔嵬落日行人首、重回[○]是ナリ、サレトモ平聲ニ用タルコトモアリ、一概ニ泥ムヘカラズ、白居易、洛下林園終共住、江南風月會、重遊[○]東坡六言、老去生一訣、興來明日重遊[○]元、許衡、寒缸挑盡、火重生[○]ト、然ルニ重遊[○]ノ重[○]ハ定テ去聲ト云人アリ、非也。

鄭花

漁隱叢話ニ鄭花ノコトヲ記ス、虞山ハ即廣陵瓊花也ト云ヘリ、楊萬里カ詩ニ、不知春向雨中回、只道春光未苦來、老子今晨偶然出、李花全落鄭花開ト、暮春ノ花トミヘタリ、然ルニ百拙師除夕ノ詩ニ、城將胡角促、瓶尚鄭花寒ト、イカナルモノヲ指シテ云ヘルヤ、蕉中師ハ瑞香ナリト云。

窰地

唐ノ明皇ノ詩、洛陽芳樹映天津、灞岸垂楊窰地新、迺賢宮詞、御牀不許紅塵到、黃幔長教窰地垂、郭鈺詩、高閣朱簾窰地遮、又窰地長衣抹錦鞵ト、コレラノ作例ヲ併考ルニ、

窠地ハ長キモノ、地ニヒツツクコトナリ、窠トヲ著ノ字ノ如クニシテスムコト多シ、韓偓カ詩ニ、窠雲朱檻好終觀、鳳來巢、李長吉詩ニ、宮北田塍曉氣酣、黃桑飲露窠、宮簾張士龍、柳ノ詩ニ、東風初窠黃金蕊、那說秋霜落後頭、施真卿詩ニ、一曲新腔紫玉簫、護晴簾幕窠、蘭橋、或人窠地ノ地ハ助字ニテ、忽地私地ノ類ナリト云、サレドモ窠地、長衣ナドノ語勢、助聲トハ見ヘズ、明、鄭迪先ガ詩ニ、杏子單衫窠、地長、裙拖八幅石榴香ト、蕉中師曰、此ニテ看レハ、窠地ハ地ニ窠スノ義ナラン、窠ハ低著也ト訓シテ可ナラン。

埒地 撲地

楊萬里カ詩ニ、村落尋花埒、地無有花亦自只愁予ト、蕉中師云、埒ハヒト訓シト、埒地ハ匝地、徧地ト云ハンガ如シ、又撲地アリ、鮑照、蕪城賦、塵閉撲地、歌吹沸天、范成大、中秋無月詩、撲地癡雲欲萬重、家々簾幕讀房櫺、杜牧詩、驅謠人撲地、鷄犬樹連天、樂天詩、青苔撲地連春雨、白浪掀天盡日風ト、蕉中師云、撲地猶滿地ト訓シテ可ナラント、按ニ揚子方言ニ、撲、蓋也、南楚凡物盡生者曰撲生、注、今種物皆生云、撲地生也、又聚也、楚謂之撲、或謂之翕ト、然レハ撲ハ此撲、字ナルベシ、同字ナリ。

歌莫哀

杜詩短歌行、諸說紛々、或ハ歌ノ字屬上、莫哀ヲ下ノ句ノ頭トス、或ハ歌莫哀トヨムアリ、竝未安、按高季迪ガ詩ニ、三盃勸君歌莫哀、歸時應過黃金臺、又王郎歌莫哀、且酌姑蘇臺ト據、此莫哀古ノ歌曲ノ名ナルコト知ヌベシ、妓ニ莫愁アリ、夷種ノ名ニ莫徯アリ、歌行ノ名ニ莫相疑行アリ、莫哀ト云、歌曲モモトヨリ有此コト亦不可知、季迪ガ詩ニ據ルニ、トカク本ヨリ莫哀ト云、トナクンバ、カクハ用ヒマジキコトナリ。

楓花 春楓

明孫黃詩ニ、江上青楓初著花、客帆和月宿、簾霞楓花吟咏ニ及ブコト甚ダ少ナリ、又楓、春芽ノ出タル嫩紅甚ダ可愛、老杜香積寺ノ詩ニ、初ニ寺下、春江深、不流、第五句ニ、小院廻廊春寂々ト、而シテ第四句ニ、背日丹楓萬木稠ト云、此楓ノ春紅ヲ賞ス、又南池詩ニモ、獨歎楓香林、春時好顏色。

借言 借如

徐文長詩ニ、喜テ借言ノ字ヲ用ユ、花蕊峰ニ、借言花蕊峯、來春開何處、又步浣紗溪有

懷西施之鄉、借言伊人、應在烟生處、又滄澹灘、借言呂梁、更何時、咨問暇、借問、似
 テ意味少シ別ニ似タリ、又盧照鄰秋霖賦ニ云、借如尼父、去魯、闔陳畏匡、ト、此借字亦
 去聲ナリ。

成襪 綻衣

放翁詩ニ、巾箱字小成襪、癩醜盃深、斷送狂、ト、成襪ハ成就ノ義ニテ、事ヲシアグル
 ナリ、巾箱本ハ字細小ナルユヘ、ヨミカ、リテモ、ツイムツカシクナリテ、止メル氣
 ニナル、是癩ヲ成就スルナリ、渭南文集、劉隨州集、跋ニ、乃以百錢易之、手加裝襪、又歸
 去來圖ノ跋ニ、季子子聿、手自裝襪、藏之、コレ袿裝スルコトナリ、同人臥病ノ詩ニ、客
 來邀襪帶、聊示小勤渠、ト、散帶シテ居タルカ、客來リタルユヘ、急ニ束帶スルナリ、盧
 堂錄ニ、僧ノ云、和尚多、是成襪學人、注ニ成就於他之意也、又或ル禪錄ニ、今茲某捐、隱
 栖施爲禪利、某々成襪之襪、本解也、奪也ト訓ズ、而ノ帶ヲスルコトヲ反テ襪帶ト云、
 猶衣ノホコロビヲ縫コトヲ綻衣ト云ガ如シ、コレラ亦反訓ノ類歟、放翁詩ニ、堪笑
 年來殊省事、就憑樵女綻春衣、又行年九十窮彌甚、旅舍燈前自綻衣、又一裘三十年、破
 裂不受綻、金ノ吳激ガ詩ニ、鄰林社後容、除酒客舍新來、未綻衣、ト、此ヨリマヘニ、王維

送瓊公南歸詩ニ、綻衣秋日裡、洗鉢古松間ノ句アリ、人或ハ禮内則ノ注ニ、綻猶解也ト云ニ據テ、解旅衣コトト解スルハ誤ナリ。

無藉在

杜詩ニ、白頭無藉在、朱紱有哀憐、注ニ千金翼論老人之性、必恃其老、無有藉在ト、義ヲ以テ求ルニ、無藉在ハ性ニ任セテ拘ハラヌ意トミニ、然ルニ或ハ通籍ナシト解シ、或ハ籍貫ナシト云、不知籍籍字モト別ナルコトヲ、或ハ謂無所倚藉、故用對哀憐ト云ヨリ、タノム所ナシトミルナリ、モシ然ラバ、樂天詩ニ、白頭無藉在、醉倒亦何妨、コレ如何カ解セン、放翁詩、醉舞盃盤無藉在、狂吟風月不枝梧、又詩酒本來無藉在、形骸況復不枝梧、楊萬里カ、風似病癩無藉在、花如中酒不惺鬆、ミナ任放拘忌ナキ意トミヘタリ。

女郎花

吾邦ニテハ、敗醬花ヲ名テ女郎花ト云、異邦ニテハ白樂天ハ木蘭花ヲサシテ云、詩ニ、怪得獨饒脂粉態、木蘭曾作女郎來、又題令狐家、木蘭詩ニ、從此時々春夢裡、應添一樹女郎花、コレハ樂天古樂府始知木蘭是女郎ニ據テ、自名ヲツケラレタルモノト

見ヘタリ、又放翁詩ニ、數點霏微社公雨、兩叢閑淡女郎花、又女郎花開春事闌、王孫草長思婦歎、又春晚雜興ニ、笑穿居士屨、閑看女郎花、自注唐人謂辛夷爲女郎花、園中有此花、一叢二百朶ト、然レハ木蘭ハ即辛夷ナリト見タリ、蕉中師曰、世上ニ木蓮ト辛夷トヲ分テトモ、本通名ト見エタリ、王維ノ辛夷塢詩ニ、木末芙蓉花ト云ヘリ、放翁自注ヲ見テ、愈ソノ然コトヲシル。

晉張翰之翰平去二聲

張翰字ハ季鷹ナレバ、初翰ノ翰ニテ平聲ナルヘシ、故ニ楊基カ詩ニ、黃金何用鑄范蠡、紫萼本自足張翰ト、正ク寒韻ニ用ユ、然ニ杜詩ニ扁舟不獨如張翰、皂帽應兼似管寧、劉須溪評翰不音平據之ト、初翰ハ定テ平聲、詞翰ハ定テ去聲、タゞ張翰ニ至テハ杜詩ニ據テ去聲ニ用ルモノ多シ、然レトモ楊孟載ニ據レハ、平聲ニモ用ユヘキナリ、石湖句ニ、思婦意決吾張翰、贈別情深子繞朝、コレ杜詩ノ如シ。

塔樹 菊樓

謝臯羽避菴池上詩ニ、叢柏結夏塔、輕蒲生夕鷗、楊萬里雨中遊天竺詩、老檜如幢翠接連、山茶作塔綠陰纏、放翁入蜀記、峨眉山有塔松、形似杉而葉圓細、亦不能高、偃蹇如浮

園至山頂尤多ト、又范成大菊樓詩ニ、東籬秋色照疎蕪、挽結高花不用扶、淨洗西風塵土、面來看金碧、萬浮園、自注ニ、金陵出一種菊甚高、園丁結成樓塔、或至一二丈、和俗欸冬花ヲ、フキノトフト呼ブ、亦此塔ノ字ヲ用ユ、層々成長シテ、塔ノ形ニ似タルユヘナラン、ソノ外、黃楊、或ハ孤直ノ松ナドヲ造リ成シテ、塔ノ形ヲナスモノ、往々見之。

積漸

樂天戲和賈常州醉中絕句云、聞道毘陵詩酒興、近來積漸學姑蘇、文徵明三月春光積漸微、不須風雨也應歸、次第ノニト云意ナリ。

遙

王維詩ニ、松下相迎遙解顏、白詩ニ、東宮白庶子、南寺遠禪師、何處遙相見、心無一事時、東坡カ元日詩ニ、白髮蒼顏五十三、家人遙遣試春衫、程嘉穗詩ニ、樽疊遙可呼、餅疊先見恥、コレラノ遙ノ字意悟スヘシ、所謂可解不可解之間ナルモノナリ。

破尾卸

李義山詩ニ、新正未破剪刀閑、注ニ、新正未破言未入正月也ト、此破來ノ字トナシテスム、杜詩ニ、二月已破三月來、此破過ノ字トナシテスム、又朱晦菴ノ句ニ、舊歲將除

新歲來、梅花長、是雪筵堆、陳造カ、杏花已、尾櫻花拆、正要深紅間、淡紅、又退之カ詩ニ新
 月懸半破、上弦ノ月ナリ、陳后山カ、是時秋益高、夜永月初破、下弦ノ月ナリ、沈佺期カ
 別離類、破月、上下弦ニ通ズ、范灑詩、海棠欲卸、辛夷盡、取次看花到牡丹。

殘

百花殘、春已殘、殘傷ノ義ナリ、又餘ノ義、ナス、杜詩ニ、猶殘數行淚、忍對百花叢、又鸚鵡
 ノ詩ニ、未有開籠日、空殘舊宿枝、又云、仍殘老驢驪、注ニ唐人語、以餘爲殘、今公蓋言、仍
 餘驢驪而不爲用也、ト、元ノ趙雍カ詩ニ、芳艸萎々春寂々、東風吹墮落花、ヲチノコ
 ル花ナリ。

續

老杜廻棹詩ニ、端居茗續煎、注ニ湖南、土風唯尚煎茶、客至繼以六七、故知茗續煎之句、
 蓋紀實也、ト、又烏麻蒸續麪、コノ續ノ字、竝ニ頻數ノ義ナリ。

白著

唐書劉晏傳ニ、稅外橫取、謂之白著、直略コレヲ詩ニ用ヒタルモノ、王庭珪カ、田頭作、
 穀催入場、一半白著、輸官倉、放翁カ、織羅士破膽、白著、民碎魄、高雲白著歌ニ、上元官吏

務剝削江淮之人多白著ト唐宋詩醇ニ春明退朝錄ヲ引ク、參考スヘシ。

法鼓

寄園寄所寄、天下第一者金山寺、鹽鼓ト、東坡金山贈寶覺長老詩ニ、誰能斗酒博西涼、但愛齋廚法鼓香ト、金山寺味噌其來コト尙シ。

亞

亞ハ説文ニ次也、廣韻ニ就也、相依也ト注シテ、モノ、一處ヘコゾリヨル意トス、低亞トモ通用ス、又郝敬カ讀書通ニ壓通、作亞ト、此、二義大約同シコトナレトモ、詩ニ用ヒタル中、相依ルノ義ニテ親シキアリ、壓ノ義ニテ切ナルアリ、今作例ヲ左ニ引ク、讀者隨意コレヲ取ルヘシ、杜詩、舟人漁子入浦、潑山木盡亞、洪濤風、又花亞欲移竹、又花蕊亞、枝紅、又黃四娘家花滿蹊、千朵萬朵亞、枝低、孟郊カ詩ニ、南浦桃花亞、水紅、水邊柳絮颺、春風杜審言、枝亞果新肥、包信多年亞、石松、方干應、候先開亞、水枝、樂天一樹、紅花亞、拂池竹、遮松蔭、晚開時、林和靖、粉竹亞、梢垂宿露、翠荷差影、聚遊魚、梅聖俞、亞樹青帘動、依山片雨臨、尤延之、雪ノ詩ニ、梅枝堆亞、難尋春、萱草侵凌、不辨苗、沉歸愚、桃花ノ詩ニ、亞枝臥水觀空色、麗蕊飄風雜、整斜、又元白竝ニ有亞枝紅、詩。

華花

古タ、華ノ字有テ花ノ字ナシ、魏晉以來始テ分テ二字トス、今麻ノ韻ニ竝テコレヲ收ム、故ニ韻ニ押ストキ、モシ華ヲ、ハナヤカ、ヒカリ、シロシ等ノ義ニ用ヒバ、別ニ花ノ字ヲ押スモ不可ナシ、モシハナノ義ニ用ユレハ、卽花ノ字ト同一詩ニ竝用ユベカラズ、唐韻古音ニ、按花字自南北朝以上不見于書、晉以下書中、間用花字、或是後人改易、唯後漢書李諧述身賦曰、樹先春而動色、草迎春而發花、又云肆雕章之腴旨、咀文藝之英華、花字與華竝用、而五經諸子楚辭先秦兩漢之書、皆古文相傳、凡華字未有改爲花者、考太武帝始光二年三月初造新字千餘、頽之遠近、以爲楷式、如花字之比、得非造于魏晉以下之新字乎。

老稚 破襖

東坡殘臘獨出、詩ニ、堂空不見人、老稚掩關睡、按稚、丁聊切、音彫、短衣也、本作襖、春秋傳曰、有空襖、老稚猶曰、老衲也、又天竺桂花ノ詩、破襖高僧憐、耿介練裙、溪女鬪清妍、猶破衣ノ如シ、柳文ノ注ニ、衣襖猶衣裾也ト云ヘリ。

紫邏

杜詩ニ、宮殿青門隔、雲山紫邏深。注ニ紫邏山名、在汝州ト、然ルニ正字通ニ紫邏山色環繞也ト、亦引杜詩爲證、余按明僧道衍秋日遊海雲精舍詩ニ、迢遞青郊外、崎嶇紫邏間、袁中郎遊天池記、平疇廣野與青巒紫邏相映發ト、此正字通ノ説ト合ス、或紫邏ハ本山、山色ニシテ、取テ汝州ノ山ニ名ケタル歟。

聞健

聞健ハ、俗ニ云、壯年達者ナル時ト云コトナリ、聰明未衰ノ義ヲ取ル、此字古人用ルコト多シ、王建カ詩ニ、遇晴須看月、聞健且登樓、樂天聞健此時相勸醉、徐開何處共尋春、又聞健偷閑且勸飲、山谷今日岑公不能飲、吾儕聞健且頻傾、元杜文玉聞健擬從嵇阮醉、山陽暮雨竹成林、元段克己聞健不來花下醉、明年花發定何如、內典ニ、亦聞健自修分々已獲ノ語アリ、注聞健謂耳聰強健之時也。

聖得知

聖得知、フモシロキ文字ニテ、此邦ノ詩人用ヒタルヲ不見、華人多ク用ニ、退之、盆池ノ詩ニ、泥盆淺水詎成池、夜半青蛙聖得知、山谷早梅ノ句ニ、羅帷翠幕深調護、已被遊蜂聖得知、放翁新晴池館春、來早、廬外鳴禽聖得知、楊萬里夜浮一葉、逃盟去已、被沙鷗

聖得^〇知^〇、又蛛絲ノ詩ニ、網羅最巧^ナ是蛛絲、卻被秋蚊^〇聖得^〇知^〇黏著、便飛來不再^ス、蛛絲也解^ス、有^〇疎^〇時^〇。

探請 探支

探借ノ字、人多ク用ユ、モト古樂府ノ探借、今年三月、暖ト云ヨリ出ツ、又探請アリ、山谷早梅ノ詩、探請東皇第一機、水邊、風日笑橫枝ト、注ニ探請蓋俗語、猶言預借也、又探支ノ語アリ、皮日休カ詩ニ、鶴料符來每探支、東坡六言ニ、探支八月涼風、宋尤袤カ入春半月未^レ有梅花詩ニ、應羞無^レ教誰伴、未肯先春獨探支、楊萬里立春後梅未^レ花詩、江梅端合先^レ交割、春色如何未^レ探支。

初鶯 初鴈 初雪 送雪 新鵲

鶯ノ初音ヲ聞得ルハ、彼邦ニテモ自ラホコルコトナリ、退之早春雪中聞鶯ノ詩ニ、共於初聽早、誰貴後聞頻、元ノ楊載カ詩ニ、城雪初消、薺菜生、角門深巷少、人行柳梢聽得黃鸝語、此是春來第一聲ト、又初鴈ノ字アリ、唐詩ニ、暮聲雜初鴈、夜色涵早秋、又初雪ノ字アリ、杜詩、只應踏初雪、騎馬發荊州、東坡詩、龍公試手行初雪、陝府山初雪已覆地、晚風仍積威、明ノ周憲王、送雪ノ詩ニ、天山一色凍雲垂、卷畫樓臺綴玉時、準備暖金、

香盒子、明朝送雪與相知、自注ニ、汗中、風俗、每歲遇初雪、則以合子盛雪、送與親知、以爲喜慶、置酒設席、相請歡飲、亦昇平之樂事、宮中尤尙之、ト、初雪ハ彼邦ニテモ特ニ賞翫スルコト可知、錢牧齋病榻消寒雜詠ニ、綠窻銀燭消寒去、朱邸金盤送雪來、句アリ、明末騷亂ノ時、イカンゾコノ承平ノ遺風アルヤ、タゞ杜鵑ノ初音ヲ賞スルコト、吾邦ノミニテ彼方ニテハ絶エテナキコトナリ、益州記ニ、子規聞初聲者、主別離ト云テ、卻テイヤガルナリ、楊萬里過真陽峽詩ニ、只鷺白晝山、竹裂、杜宇初聞第一聲、又通宵不睡、睡方奇、夢裡鷺、聞新子規等ノ句アレトモ、賞スル意ハナシ、余和俗ニ順シテ、遊閑々亭詩ニ、歸來更欲向人說、聽得新鵲第一聲ト云ヘリ。

海色

曉色ノ始テ發スルヲ海色ト云、海ノ色ト云コトニハ非ズ、尤モ用ヒ處ニヨルナリ、李白挂席候海色、乘風下長川、候ノ字見ツベシ、鷄鳴海色動、謁帝羅公侯、注ニ楊齊賢曰、海色曉色也、鷄鳴之時、天色味明、如海氣、朦朧然。

高花 高葉

王勃詩ニ、挾水牽長鏡、高花送斷香、退之楸樹詩ニ、幾歲生成爲大樹、一朝纏繞困長藤、

誰人^カ與^レ脫^ニ青羅^ヲ賊^テ看^ル高^ク花^ハ萬^ク々^ク層^々陳^レ后^ノ山^ノ密^ニ葉^ハ已^ニ成^ス陰^ニ高^ク花^ハ初^ニ著^ク枝^ニ又^ク高^ク花^ハ初^ニ欲^ク然^ル平^ニ
 荷^ハ已^ニ如^ク拭^ク杜^ノ詩^ニ雲^ハ石^ノ焚^ク々^ク高^ク葉^ハ曉^ク風^ハ江^ノ颯^ク々^ク亂^ル帆^ハ秋^ト余^モ亦^モコ^レニ^ニ準^シテ^テ柳^ノ詩^ニ高^ク
 絲^ノ字^ヲ用^ユ何^ゾ不^可ナ^ラン。

葛原詩話卷三

葛原詩話卷四

近江端隆編次

決明

老杜秋雨嘆ニ階下決明顔色鮮ト、決明何ノ艸ヲ知ラズ、一日魯堂ニテ、或人曰、決明ハワガ知リタル人ノ許ニ種ヲキ、ヨクミシレリ、和名イタチサ、ゲト云、實ニ莢アリテサ、ゲノ如シ、花ハ黄ニテ野菊ノ小キヤウナルモノナリ、葉ハ合昏ノ如シ、花ハ朝ニ開テ夕ニ凋ムト云々、又一種馬蹄決明ト云モノアリト、先生曰、決明ト云ハ、モトアハビノコトニテ、アハビハ目ノ藥ナリ、艸ノ決明モ、目ヲヨクスル藥ユヘ、コレヲ決明ト名ケテ、艸ノ字ヲ加ヘテコレヲ別チ艸決明ト云ナリ、予云、蝙蝠ノ糞モ、目ノ藥ニナルユヘ、夜決明ト名ケテコレヲ用ユルヨシ、曾テ聞ケリ。

披風

披風ト云モノハ、今ノ合羽ノヤウナルモノナリ、笠翁ノ閑情窩寄ニアリ、蕉中師ノ

詩ニモ、寒城傳擊柝、永夜擁披風ト作レリ、其製寓寄ヲ考ヘシ。

學田學糧

學田學糧ト云文字アリ、趙宋仁宗時孫奭上言、知兗州日、建學舍、以延生徒、至數百人、臣以俸贖之、然常不給、乞給田十頃、以爲學糧、從之、諸州給學田始之。

沙戶

東坡焦山ノ詩ニ、雲靈浪打人迹絕、時有沙戶、祈春蠶ト、自注ニ、吳人謂水中可田者爲沙ト、近江ナドニ沙戶ト稱スベキモノ多シ。

挨拶

和語ニ人ヲ接待スルヲ挨拶ト云、ソノ義ヲ不知、葛長庚カ鶴林問道篇ニ、昔者天子登封泰山、其時士庶挨拶、獨召一縣尉行轎而前呼曰、官人來、衆皆靡然ト、挨拶也、推也、六書故ニ、旁排也、揚子方言ニ、強進曰挨拶、正字通ニ、今俗凡物相近謂之挨拶ト云ヘリ、挨拶也、相排迫也、挨拶ハラスナリ、挨拶ハ前ニアルモノヲ、ヲシノケテス、ム意アリ、故ニ挨拶ト云ハ、士庶天子ノ御幸ヲ拜見セントテ、大勢群集スルヲ云、和語ノ挨拶トハ、義大ニ違ヘリ、又禪語ニ、學者ヲ勘辨スルニ挨拶一挨拶ト云ヒ、又一挨拶一挨拶ノ語多シ、皆問

答ノ語機ヲイフ、羅湖野錄ニ、張天覺頌云、鼓寂鐘沉、托鉢回巖頭一拶、語如雷ト、工夫スルコトヲ精研痛拶ナド云モ、道理ノ深キ處ヘ手ヲ下シ、痛クセマリヌ、ム意ナリ、又長庚カ咏梅ノ詞ニ、松拶竹拶、更滿霜雪、又林逋カ詩ニ、泉石年來偶、結廬冷挨、松雪、歐西湖コノ挨ノ字冷挨ト二字ツツケテ、ヲシノケル氣味ナリ、楊萬里カ月詩ニ、若教桂花只管長、拶折月輪誰補伊、陸龜蒙カ詩ニ、樓當星斗下、樓拶翠微邊、王禹偁カ詩ニ、石挨苦竹旁、抽笋雨打戎葵臥、放花。

繡成 繡出 繡就

李洞カ詩ニ、繡成佛國銀爲地、畫出王城雪覆橋、李咸用柳ノ句ニ、天應繡出繁華景、處處茸絲惹路衢、楊萬里カ、只言山色秋蕭索、繡出西湖三四峯、唐順之カ牡丹ノ詩ニ、裁成異瓣千般、錦繡就同心一樣金。

日給藤

王右軍十七帖ノ内、來禽、青李、櫻桃、日給藤、囊盛爲佳、函封多不生トアリ、日給藤ノコト、誰モ知ルモノナシ、按ニ潛確類書ニ云、右軍帖有日給子、不知何物、惟杜恕篤論曰、日給之華、與柰相似、但柰結實、而日給零落、又似不生實者ト、然レハアノ方ニテモ證

義アルコトニテ知レヌコトト見ヘタリ、此方ノ物産家ノ含糊不了スルコト宜ナ
リ、源東江清、王弘撰カ十七帖述ニモ、注解ナシ。

八行

書札ヲ八行ト稱スルコト往々アリ、孟浩然カ詩ニ、今朝偶見同袍友、卻喜家書寄八
行ト、モト馬融與竇伯向書ニ、孟陵奴來、賜書見手跡、歡喜何量、次於面也、書雖兩紙八
行、行七字、七八五十六字、百一十二言耳ト、此ヨリ出タルナラン。

相輪様

相輪様ノコト、人多ク問之、此三字モト無垢淨光陀羅尼經ニ出ツ、慧琳音義ニ、字鏡
及考聲ニ云、様柱浮圖、相輪中心柱也ト、名義集ニ、言輪相者、僧祇云、佛造迦葉佛塔上
施盤蓋長表輪相、經中多云、相輪以人仰望而瞻相也ト、此注靈空師叡山相輪様銘注
引之、字典引集韻云、様、恥孟、切音敞、柱也ト、様ハ表柱ナリ、相輪ハ九輪ナリ、相ニ二義
アリ、瞻相スルト、表象トノ義ナリ、僧祇ノ長表輪相ト云ハ、表象ノ義ナリ、スガタト
訓ズ、仰望瞻相ハミルト訓ズ、意得ワクベシ、サテ様中ニ陀羅尼呪ヲ盛ルト無垢淨
光經ニ見タリ、錢謙益廣陵登福緣佛閣詩ニ、催歸松漠鳥啼到相輪邊、又秦淮留題詩

ニ、長干昨夜金光湧、手捧香爐拜相輪。

都合

總計通計ナドハ雅ナリ都合ハ此方ノ俗語ノヤウニ思ヘリ南山僧史玄奘傳ニ兼出佛地六門神咒等經都合八十許卷トアリ和語ニハアラズ法苑義林章ニモ都合ノ字ヲ用ユ。

滾

明朱有墩カ楊柳枝詞ニ春風吹到無情處亂滾香綿結晝陰高啓滾塵馬圖詩ニ千里歸來苜蓿春五花和汗滾香塵又元ノ僧明本カ梅花九字詠ニ昨夜西風吹折千林梢渡口小艇滾入沙灘拗コレラノ滾ノ字コロバス意ニテ吹マクリアゲルコトナリ滾毬ハマリヲツクコトナリ又衰ト同シ山谷カ詩ニ草上階除雪衰風注ニ輿卷同郭翼馬ノ詩ニ玉階新雨過風衰落花塵楊萬里カ詩ニ自刮霜毬衰舌端又柳ノ詩ニ柳見風時舞便輕解將衰遍趁鶯聲下此頓阿ノ歌ニムスボフル風ノアトヨリヤガテマダコハロト解クル青柳ノ絲トヨメルト同ジ衰遍ハムスボルナリ解將ハトクルナリ陳造カ詩ニ滾遍停催猶未徹暑風晴月各新秋。

カ暮行田間詩ニ曰、布穀聲中日脚收、瘦藤伴我看西隣露珠走上青秧葉、不到槍頭肯
便休ト、イカナル景ニテモ、古人云ツクサバルコトナシ直ニ是見聞不及ノミ、秧露、
楊升庵集ニモ具サニ云置ケリ。

破卯 犯卯

夜ノヒキアケヲ破卯ト云、猶破曉ノ如シ、山谷カ詩ニ破卯扶頭把一盃燈前風味喚、
仍回ト、卯酒字ヨリ云タルナルベシ、又犯卯ノ字アリ、馮夷中句ニ、犯卯不須愁、且乞
醉過申、清ノ張遂辰カ詩、犯卯未醒人正倦、楊梅如雪隔江來。

綠油天 幕天

懷素芭蕉ヲ植テ綠天ト號セシコト名高シ、按スルニ、ソレヨリ前ニ、梁王坐帷名爲
綠油天ト云コト酉陽雜俎ニノス、コレハ今ノ天幕ノ類ニテ、油ヲヒキテ雨露ヲ防
グモノナリ、芭蕉ニテ天井フキタル如クナレバ綠天ト云ノモトハ、綠油天ヨリ思
ヒツキタルコトナルベシ、幕天ト云コトモアリ、范成中秋無月ノ詩ニ、詞客幕天
清露下、老翁臥病破窓中、幕天ノ字酒德頌ニ出。

茶天

四月茶ツミ時分ニ天氣ノ間合ヨキラ茶天ヲ得タリト云宋徽宗大觀茶論ニ云茶工作于驚蟄、天時輕寒、英華漸長、條達而不迫、茶工從容致力、則色味兩全、若時陽鬱煥、芽甲奮暴、促工暴力、所迫其色味、所失已半、故焙人得茶天爲慶トアリ、吾邦鬼道ノ里人ノ物語モ此通りナリ。

小梅

林和靖カ山園小梅ノ詩ニ、數年間、作園林、主、未有新詩、到小梅、コノ語勢小サキ梅ト云コトニアラズ、按ニ小桃ト云アリ、正二月時分ニ開ク、早ザキノ桃ナリ、コノコト老學庵筆記ニ辨シヲケリ、因テ知ル小梅モ早梅ノ類ニテ、年内ニ開ク梅ナリ、何ンガ故ゾ早ザキノ小ノ字ヲ付クルナレハ、冬至ノ前日ヲ小至ト云ヒ、寒食ノ前日ヲ小寒食ト云一説アルガ如シ、桃モ三月ニ開クガ本色ナリ、梅モ正二月ニ開クノガ本色ナリ、故ニソノ前ニ開クニハ小ノ字ヲ付ルト見ヘタリ、ホンノ時節ニテナキコトヲ顯スタメナリ、蕉中師曰、中華ニテハ桃ヲ二月ニアツ、梅ハ冬杪ニアツ、小梅ハ此方ニイフ冬至梅ノ類ナルベシ、二月晚梅ト宋人ノ語ニアリ。

鴈奴

鴈、田野ニヲリテ眠食ノヒマ、一鴈守テ四方ヲ周視ス、俗ニコレヲバンドリト云、彼方ニテハコレヲ鴈奴トイフ、玉堂閑話ニ、鴈宿居、中令鴈奴圍而警察、採捕ト云ヘリ、放翁カ古意ニ、夜泊武昌城、江流千丈清、寧爲鴈奴死、不作鶴媒生トコレナリ。

幼圃

僧雛小盆ニ土ヲ盛り、竹石苔蘚ヲ鋪設シ、小亭短籬ヲ作ル、尺寸ノ内彷彿トシテ庭院ノ狀アリ、幽致愛スヘシ、コレヲ假々山ト名ク、タマシク、楊萬里カ幼圃ノ詩ヲ記得ス、因テ紙ヲ木片ニ糊シ、幼圃ノ二字ヲ書シテソノ亭ニ扁ス、一時ノ兒戲亦樂ニ足ル、仍テ誠齋ノ詩ヲ左ニ抄出ス曰、蒲橋寓居、庭有列方石、實以土者、小孫子藝花窠、菜本其中戲、名幼圃、寓舍中庭劣半弓、燕泥爲圃、石爲墻、瑞香萱艸一兩本、慈葉葎苗三四叢、稗子落成小、金谷、蝸牛ト築、別珠宮也、思日涉、隨兒戲、一徑惟見蟻得通。

半涼 半風

陳、許倪破扇ノ詩ニ、蔽日無全影、搖風有半涼ト、半涼ノ字頗ル新ナリ、又項斯ガ舊宮人ノ詩ニ、內扇藏多減、半風ト、マス、奇ナリ。

還扇

人家ニ往キ誤テ他ノ扇ヲトリ來ルコトアリ、夏日殊ニ多シ、彼方トテモ同シコトナリ、金、宋揖カ詩アリ、題ニ云、遠紫雲寺、素扇、且題詩其上、吳綾、便面小團々、失手拈來、亦厚顏、障盡驛塵三十里、卻還明月紫雲間。

寄所寄 雲烟過眼錄

清、趙恆夫カ寄園寄所寄トイヘル書アリ、珍ラシキ書名ナリト思ヒシニ、東坡清風閣記ニ、所謂身者汝之所寄也、而所謂閣者汝之所以寄所寄也トアリ、此語ヲ採用ヒタルナリ、周密カ雲烟過眼錄ノ名モ、東坡寶繪堂記ニ、譬之烟雲、之過眼、豈不欣然、接之去而不復念也ト云ニ取レリ、此二條竝ニ源長卿ノ話ナリ。

尺吳寸楚

尺○吳○寸○楚○ノ語アリ、豆人寸馬ヨリモ奇ナリ、袁中郎、由天池至三峽湖記ニ、圓蒼所覆、目與之際、絲髮黍稷、尺○吳○寸○楚○、少焉、鬢作、長風捲湖而來、心怖乃下トアリ。

獨立禪師

獨立禪師ハ明末ノ人、亂ヲ避テ歸化シ、隱元和尙ニ遭テ僧トナル、初メ彼ニ在リシ時、戴笠ト號ス、佩文書譜ニコレヲ載ス、曰、戴笠字曼公、杭州人、博學能詩、兼工篆隸、崇

嶺中從番馬人乘桴入海、不知所終、ト長崎ニ在テ、舊友ニ逢ヒ贈詩アリ曰、忽々別去、
 忽經年、有喜重逢、海角邊、爾我遭時、因作客、弟兄把臂、合隨緣、遙瞻南粵家、何遠近、憶西
 湖夢自牽、世外人情俱不問、半意風雨剪燈前、橫海經秋、天涯再晤、拈奉子初盟、兄郵政、
 戴笠具草、荷籠笠、戴ト印アリ、今ソノ真蹟ハ岩垣龍溪ガ家藏タリ。

清忙 乾忙

タゞ清閑ノミナラズ、清忙ノ字アリ、文徵明カ詩ニ、自笑頻來非俗客、只愁難卻是清
 忙、又清忙剛被山靈笑、卻笑擔夫爲底忙、又乾忙アリ、石湖詩、莫於身外更乾忙、滋味ナ
 キヲ云、乾笑ノ乾ノ如シ。

罨

罨ハ於禁、切音蔭、說文、地室也、今謂地窖藏酒、曰罨、後漢光武紀、注ニ、罨室罨室也、ト程
 松圓詩ニ、拈出清詩、同諷詠、罨來白酒、餽比鄰、今所謂ムロザキノ花、亦罨花ト稱スヘ
 シ、作例追考スヘシ、蕉中師曰、唐山ノ蘭茶ニ、多ク雙罨珠蘭ノ題アリ。

刷墨

墨ヲハケニテ一ナグリニハキタルヲ刷墨ト云、楊萬里カ詩ニ、遠嶺惹雲秋裡雪、淡

天刷墨曉來陰、又皮日休カ句ニモ、一刷半天、雲トアリ、彼邦ニハ刷毛ヲ不用、排筆ヲ用ユ。

流鶯

流鶯ノ流ノ字、ソコラ飛メグル義トス、張説カ繞殿流鶯凡幾樹、當蹊亂蝶許多叢、王建カ原是吾皇、金彈子、海棠花下打流鶯、賈至カ百轉流鶯繞建章、ナド、ミナサヤウニモミユルナリ、流螢ノ流ト同ク流動ノ義ト見テ、一處ニヲラヌ意ナルヘシ、サレトモトカク不穩流暢流滑ノ氣味ニテ、鶯喉ノ滯リナク、聲ノヨクコケル義ナリ、楊凝カ句ニ、人意傷難醉、鶯啼咽不流、程松圓カ詩ニ、簾竹蕭々香閣裡、花叢十月坐流鶯、其義明ラカナリ、前ノ句ドモ、カク解スヘシ、モシ流ノ字飛メグルノ義ナラハ、更ニ遠ノ字ヲ下スハ贅ニ似タリ、王建カ句モ、聲ヲアテニ彈ヲ發スル意ナリ、飛アリクノ鶯豈ニヨク彈ジ得ンヤ、又飛フコトナラバ、凡ソ鳥類ミナ流ノ字ヲツクヘシ、何ゾ鶯ニ限ラン、ソノ聲ヲ賞美シテ云コト知ルヘシ、有人張之象カ詩ノ、春風谷口見流鶯ヲ引テ難ズ、余カ曰、劉基ノ詩ニ、日上高城柳影齊、風軒臨水看鶯啼、豈真ニ眼ニテ見ルコトナランヤ、意悟スヘシ、蕉中師曰、流ノ字ハ閑ニ飛ノ義ナリ、メグルノ意

アルニ非ズ、流風、流雲、流螢ノ類コレナリ、流鶯ノ流ヲ聲ニ取ルハ、發明ナリ。

一向

一向ノ字、荷葉風來一向翻カタクへ吹キナビク意ナリ、又和語ノ一向ノ如クニ用タルモアリ、蔣子雲夏日田園即事雨過、苔荒石徑微、林園一向掩柴扉、皮日休背篋ノ詩ニ、雨中踟躕時、一向聽雲々、楊萬里カ詩ニ、霜後前林一向疎、丹楓落盡況黃梧、明龔士驥西湖曲ニ、六橋羅綺媚晴霞、彩袖風翻一向斜、コノ句ハカタクへ吹キナビク意ト見ユ。

何所如

何所似ト用ユヘキヲ、何所如ト用タルコトアリ、明ノ黃才伯カ淡交行ニ、當筵意氣何所如、以漆投膠差可擬ト似如義同シ。

笥月 恨月

宋ノ祁中山立秋ニ、槽聲併滴添新酎、笥月兼輪掩故紈、又蜀中覽古ニ、恨月窺林下、悲風覺隴來、笥月恨月ニツトモ新奇甚シ、杜詩ニ哀壑悲臺ノ字アリ。

無處

春城無處不飛花、コレ定リタル法ナリ、徐天池カ蘭亭次韻ノ詩ニ、長堤、高柳、帶平沙、無處春來不酒家、此邦ノ人ノ詩ナラハ、人ノ肯マジキコトナリ。

苔

花ノツボミ、蓓蕾ノ字ヲ用ユ、苔ノ字ハ、俗字ト思フ人多シ、誠齋多ク用ユ、櫻桃拋過、隔牆苔、芍藥叢、抽刺土芽、又梅苔、香邊踏雪來、又白蓮半苔、未開時看、作紅蓮、更不疑、又欲問、紅蘂幾苔開、又卻將、晚苔、重收拾、又梅花ノ句ニ、綠刺一尖雙苔子、錯書、小字、帶懸針、ソノ外數多アリ、今人用ユルモノ稀ナリ。

猶、字乃、字皆、字押韻

猶ハ似也、猶如ト連用ス、常ノコトナリ、詩ニ韻脚ニ用ルモノ、毛詩ニ多ケレトモ他義ニシテ似ノ義ニ用ヒタルモノナシ、誠齋カ句ニ、閣迴詩更超、古往今亦猶ト、又兩霽幽興ニ、北驚失故岸、東見生新洲、懷哉古與今、與是豈不猶、コレ僅ニ見ルノミ、又乃ノ字ヲ押シタル詩ハ、退之、鬪鷄、聯句ニ、一噴一醒然、再接再礪乃、王禕詩ニ、茲焉舍我去、契闊將無乃、又皆、字ハ東坡カ詩ニ、苦熱誠知處々皆、何當危坐學心齋、

嬌饒

嬌饒ハモト嫵媚ノ貌ナリ、人玉臺新咏ニ、董嬌饒ノ詩アリ、及杜詩ニ佳人屢出董嬌饒ト云ヲ見テ、タゞ美人ノ名ト謂ヘリ、不然、李義山カ詩ニ、露花終裏濕、風蝶強嬌饒、誠齋カ、憔悴不勝梅欲落、嬌饒無對杏初繁、又百五重三併一朝、風光不怕不嬌饒トコレナリ、又直ニ美人ヲ指シテモ云コトアリ、温飛卿カ詩ニ、香隨靜婉歌塵起、影伴嬌饒舞袖垂、猶娉婷ト云カ如シ。

早月

早月ノ字アリ、初月ノコトナルヘシ、多ク見當ラズ、方干カ詩ニ、窻中早月當琴榻、牆上秋山入酒盃ト、早起早行ナドヨリミレハ、曉月ノコトニモアラシ。

答答

答答ノ答平聲ナルコト、琅琊代醉ニ、能改齋漫錄ヲ引テ云々ス、詩家ミナ用テ平聲トス、頃コロ宋詩紀事ヲヨム、引苕溪漁隱叢話曰、元次山集自釋云、帶答答而畫船注云、上郎丁、下桑荒、切竹器也、故唐書音訓云、讀作郎桑、見結本集音訓、又音上力丁、下息極、切取魚籠也、然廣韻集韻于庚清青三韻皆不收、此答字、竝于上聲迥字韻中收之、蘇子美黃魯直、秦少游、皆于青字韻中押真諛也ト、コレ亦知ルヘキコトナリ、予モ亦曾

テコレヲ用ユ、韻ニ押セズトイヘトモ、平聲ト作シテ用ユ。

詩本 畫本

詩本ト云コトアリ、常ノ語ニ詩ノ趣向ト云ガ如シ、先ツ趣向出來テ、サテ句作りニカ、ルモノユヘ、趣向ハ詩ノ本ナリ、放翁カ寄周浩道詩ニ、半生篷艇弄烟波、最愛三湘欵乃歌、擬作此行公勿怪、胸中詩本漸無多ト、一處ニデットシテ居テハ、趣向モナクナルユヘ、三湘ノ方ヘ赴キテ、詩本ヲ求メタキトノコトナリ、又畫本トイフコトモアリ、コレモ畫師カ山水花鳥等ヲ尋テ、畫ノ模様ヲ立ルコトナリ、元ノ劉慶吉カ徽宗人馬圖ノ詩ニ、汴梁門外若雲屯、畫本相看應自賞、金黨懷英カ漁村詩話圖ノ詩ニ、江村清境皆畫本、畫裏更傳詩語工。

人間萬事寒翁馬

人間萬事寒翁馬ノ句ハ、元ノ晦機元照禪師寄徑山、虛谷陵和尚ノ詩ナリ、晦機サキニ仰山ニ住シ、移テ徑山ニ住セラル、ニ、衆情遠緣アリテ、又仰山ニ返ル、虛谷和尚代テ徑山ニ住セラル、時、仰山ヨリコノ詩ヲ寄セラル、故ニ人間萬事ノ語アリ、後再衆請ニ依テ徑山ニ住セラル、トナリ、其詩ニ、前度劉郎景定先、宜春風物尙依然

青山涌出^ス黄金色、白日夢^ニ昇^ル兜率天[、]仰^山第二座^ヲ用^ユ水鳥樹林羅[、]帝網[、]栴檀樓閣[、]接^ス西乾[、]
人間萬事塞翁馬[、]推枕軒中聽[、]雨眠[、]推枕軒ハ仰山方丈ノ寢室ナリ、右ハ建仁ノ環
中禪師ノ話ヲ記ス。

行

行ノ字マサニトヨム、方也將也ト注ス、先キヘユキス、ム意アリ、故ニ古ヨリユク
トヨム、方將ノ意ニテ、ユクトヨメバ義ニ於テ違フコトナシ、足ニテアリ
キユクコトト意得ルユヘアシキナリ、孟浩然カ、晚來風稍緊、冬至日行[○]遲[○]徐[○]陵[○]詠[○]織
婦[○]ニ、弄機行掩[○]淚[○]彌[○]令[○]織[○]素[○]遲[○]楊[○]萬里[○]カ句ニ、近岫遙峯翠作[○]圍[○]、平田小港碧行[○]遲[○]。

窠白

禪錄ニ多ク脱[○]窠[○]白[○]ト云コトアルハ窠ハ鳥ノ巢ナリ、トリノスハ、多クフチダカニ
シテ、中ヲ白ノ如ククボメテ造ルユヘ窠[○]白[○]ト云、鳥棲托シテ安住ノ想ヲ生スル故、
學者ノ得タリトシテ、心ヲヲトシツクル場所ヲ指[○]ノ窠[○]白[○]ト云ナリ、窠ト白ト二ツ
モノヲ指スニハ非ズ。

案山子

吾邦ニテ、田ヲ守ル鳥ヲトシテ、カバシト稱シ、案山子ト書ク、彼邦ニテハ何ト云ヤ
 ラン、徧ク詩文等ニ氣ヲツクレトモ未得、予曾テ唯有、芻人、鸞、竹、弓、ト作レルモ、據コ
 ロアルニ非ズ、偶、宋ノ利登カ田家ノ詩ヲ看ル、小雨初晴、歲事新一犁、江上趁初春、豆
 畦種罷、無人守、縛得黃茅、更似人ト、コレ正シク案山子ノコトナリ、學語篇ニ、鷹、備、天
 工、開物ニ出トアリ、コレハ案山子トハ別ナリ。

番 番僧

番ノ字ノ義和俗ニ云フ所、ヨク本義ニ叶ヘリ、唐書ニ十八學士ノコトヲ敘シテ曰、
 竝以本官兼文學館學士、分爲三番、更、日、直、宿、注ニ、十八人分爲三番、番猶次也、六人爲
 一番、直宿館中ト、元人ノ詩ニ、桑、採、三、番、葉、桃、開、二、色、花、又張昱、鞞、下、曲ニ、守、內、番、僧、日
 念、昨、御、廚、酒、肉、按、時、供。

圓屋 圓蕉 圓茅 蒲

菴室ノコトヲ圓屋ト云コト釋氏要覽ニ出ツ、又圓蕉ト云、王元美題、圓八記、後文
 ニ、戢身一團蕉、艸衣木食、以此沒齒ト、杜詩ニ、側生野岸、又江蒲、注ニ、劉熙釋名、艸、圓、屋
 曰蒲、又謂之菴、言荔枝生於野岸、江菴之側耳、又團茅ト云、金ノ元好問カ詩ニ、懷我同

心人團茅住深竹。

蕉葉盃 蕉葉量

蕉葉盃ノコト、タノ東坡志林ニアリ、他ニ見ルコトナシ、狀蕉葉ノ如キノミ、李笠翁カ製スル蕉葉聯、亦蕉葉ニ狀ル、以テ例知スヘシ、陳造カ詩ニ、掀髯得一笑、爲汝倒蕉葉笠翁カ詩ニ、易醉易醒蕉葉量ト、後世ニテハスベテ下戸ノコトヲ蕉葉量ナド云ナリ。

茅柴

俗ニ村店ノ薄酒ヲ、ヲニコロシト云、即チ村店壓茅柴ト云是ナリ、又茅柴酒トモ云ヘシ、韓子蒼詩アリ、三年逐客臥江阜、自與田工釀小糟、飲慣茅柴、請苦硬、不知如蜜有香醪、范石湖カ詩ニ、老盆新熟杜茅柴、攜向田頭祭社來ト、茅柴ノ義、堅瓠集ニ出ツ、茅柴ノ胸ニコダワリテ下リ難キヲ、惡酒ニ喩フトナリ。

無名

余カ近鄰ニ池野大雅ト云モノアリ、書畫ヲ能ス、其名ヲ無名ト云、按ルニ無名ヲ以テ名トスルコト古人ニモアリ、柳子厚、郭師カ墓誌ニ、郭師名無名、無字トアリ、池

野或ハコレヲ慕フカ、抑、不知偶、同シキカ。

叢祠

本邦ノ宮社ト云モノ、多ク深林喬木ノ下ニアリ、神木ト云モノ往々アリ、コレヲ叢祠ト云、此モ柳子カ郭師カ誌中ニ、三年變服遁逃九疑叢祠中ト、蔣注ニ、神之依叢木者、謂之叢祠トアリ。

漢花

漢ハ水艸ニテ、苕萍ノ類、秋ニ至テ花サク、張祜カ詩ニ、斜日照谿、雲影斷、水蕩、花穗倒、空潭、明史鑑カ詩ニ、鴨群呼去、水雲空、香滴漢花、露氣濃、ノ句アリ、北史慕容儼カ傳ニ、造荻蕩、竟數里、以塞船路ト、李賀カ詩ニ、細鏡飛孤鶴、江圖盡水蕩ト、楊基カ詩ニ、藥苗初茁、水生漢ト云ヘリ、漢、戶公切、或、作、葑、一名龍舌艸、和名ミヅヲ、ハ、バコ、ミヅアヲイ。

罡步

明ノ朱謀審カ苔ノ詩ニ、風前印、鶴移罡步、雨後留、蝸作篆形、ノ句アリ、罡步ノ義シレズ、按ニ罡、居康切、音剛、北斗ヲ天罡ト云、又魁罡ト云コトアリ、字、岡ニ从フ、目ニ从ニ非ズ、字典ニ白玉蟾カ琅書、序ヲ引ク、曰、作爲符圖印訣罡咒之文ト、然レハ罡亦咒文

ノ類、咒文ノ字別様ニテ梵書ニ似タリ、今篆形ト對スルニ據ルニ、鶴ノ歩スル跡ノ
 苔ニ印シタルガ、罝ノ字ニ似タルヲ云、鳥跡ノコト思ヒ合スヘシ、其罝。咒ト稱ス
 ル譯ハ未詳、或ハ道士ヨク北斗ヲマツル故ニ、咒文ヲ通シテ罝。咒ト云カ、破邪編ニ
 三五步罝之術ト云コトアリ、星斗ヲ推歩スルノ術ナリ。

搽搽

楊萬里カ餘蘼花ノ詩ニ、剩搽好語寵瓊蕊、更瑩清英釀醞醑、宋ノ張舜民カ茶蘼ノ
 詩ニ、冰肥雪豔映殘春、煥日薰風入四鄰、任是主人能愛惜也、搽一半與游人ト、コノ搽
 ノ字、字書ニミヘズ、搽ト同字ナリ、又陸魯望カ詩ニ、細藥輕搽下白蘋、故城花謝綠陰
 新ト、又一艇輕搽看曉濤、接籬拋下漉春醪、コノ搽ノ字モ亦字書ニミヘズ、搽ノ字ト
 同字ナラン、蕉中師曰、字書ニ、拌、普官反、捐棄也、俗誤用、搽トアリ、スツル義ヨリ誤テ、
 搽ニ作り、又錯テ搽ニ作ルナルヘシ、杜詩ノ久拌コレナリ、然モ其ナリニ打スツル
 義ニシテ、拋擲シテスツル意トハミヘズ、方言ニ揮棄物謂之拌トアルハ如何、此、二
 詩モ拌ナルコト無疑、又水滸傳ニ、拿了一把樺楸、只顧蕩トアリ、棹檣ノコトナリ、樺
 木ヲ用テ作コトヤ、又檣ヲ推スニヒラトシテ樺皮ニ狀ルコトヤ、アダ口ヲタ

タクコトヲ篋兩片皮トイヒ、又樺來唇トイフ。

茶歌

茶ツミ歌ヲ採茶ノ歌ト云、詩ニ作ルニ直ニ茶歌トバカリモ云ナリ、明ノ屠中孚西湖ノ詩ニ、風遞花香隔塢、時聽茶歌滿山六トアリ、採茶歌ハ高季迪カ集ニアリ。

湧金門外有輕輿

此方三ヶノ津、スベテ繁華ノ土地ニハ、迂駕籠ト云モノアリテ人ヲ載ルナリ、明ノ程敏政西湖聯句ノ結句ニ、遊倦莫愁歸路遠、湧金門外有輕輿ト作ル、語勢ヲ考ルニ迂カゴノコトナリ、西湖ハ繁華ノ處ニテ、遊人絶エサルユヘ、左モアルヘキナリ。

青腰

王荆公カ詩ニ、故將明豔凌霜雪、未怕青腰玉女嗔ト、王士熙カ詩ニ、青腰霜下蟾房冷ト、青腰ハ即青女ニシテ、霜雪ヲ主トルノ神ナリ、淮南子高誘カ注ニ出ツ、又山海經ニ、青腰之山宜女子有艸焉名曰荀艸、服之美、人色ト、事物原始ニ、美顔多食青腰艸ト云是ナリ、是ヨリ仙女ノコトヲ又青腰ト云、曹唐カ小游仙ノ詩ニ、天上鷄鳴海日紅、青腰侍女幄、朱宮ト、又轉シテ宮人ノコトニモ用ユ、張雨カ元日雪霽早朝ノ詩ニ、勾

陳分彩隊、步聲簇青腰スト、宋ノ周紫芝カ湖上雜賦ニ、青腰ス載雨入菰蒲、旋斫漁竿學釣魚、同人西湖ノ詞ニ、吳中、小女結烟鬟、自打青腰唱採蓮ト、コノ二句ハ必船ノ名ナラシ、湖船錄ニソノ名ヲノセズ、追考ヲ俟ツ。

吟味

吟味ノ字、古人ノ用例ヲミルニ二様アリ、李群玉カ龍山人惠茶詩ニ、持甌默吟味、搖膝空咨嗟ト云ハ吟シ味フナリ、僧禪月寄棲上人詩ニ、兩聲雖到夜吟味、不如秋ト云ヘルハ吟ノ味ナリ、俗語常ニ用ユルハ、吟シ味フノ方バカリナリ。

占景盤

今世牡丹菊花ナドヲ插ムニ、小キ竹ノ筒ヲ多クナラベ、蹴アヲ一ツニシテ、折枝種々ヲ一處ニアツム、コレヲ占景盤トモ插花筒トモ云ナリ、外史ニ、郭璞有占景盤、銅爲之底、上出細筒數十、貯清水、插繁花筒中トアリ、此製來ルコト久シ、開元遺事ノ移春檻モ似タルコトナリ。

向道

向來已往ナリノ向前已前向以上等ト用ルコト、詩語ノ常ナリ、詩語解ニ出ツ、放翁ノ

句ニ、向道有詩渾不信爲君擁鼻作吳聲、又傍人疑徒倚、向道是尋詩、樂天カ句ニ、天仙若愛應相問、向道江州司馬詩、楊萬里カ句ニ、詩名官職看雙美、向道儒官不誤身ト、コノ向道モ向來トナシテ解スルニ句意分曉ス、サレトモ別ニ意味アルコトニヤ、樂天ノ詩ハ向道江州司馬詩トヨムヘキニ似タリ、蕉中師曰、傳燈南泉傳ニ、師住庵時、有僧至、師向道我行山作務去ト、禪錄ニ向道不啣嚙ノ語アリ、サキニイフト讀トモ、サキヨリノ義ニテヨク通ズ、猶元來ト言ガゴトシ。

金迷紙醉

王侯室、金ブスマ、金張付ト云テ、金箔ニテ唐紙壁ヲカザル、コレヲ詩文ニ作ランニハ、金迷紙醉ト云ベシ、清異錄ニ、癡醫孟斧、昭宗時常以方藥入侍、後竄居蜀中、居宅有一小窓、意牖煥明、皆金紙、光瑩四射、金彩奪目、所親見之、歸語人曰、此室暫憩、令人金迷紙醉ト、奇語ナリ。

憑仗

詩語ニ憑仗ト用フルコトアリ、タノムゾヨト云コトナリ、范成大カ詩ニ、憑仗天風扶絳節、爲招萼、綠過羊家、高啓聞鳩ノ詩ニ、憑仗莫呼山雨至、歸人馬滑長深泥ト、又

紅蕉仕女ノ詩ニ、蕉花包露、月中開、酒渴初尋、出逕苔、憑仗小厖休、吠影深宮那、得外人
來ト、コノ例ニテソノ意ヲ推知スヘシ。

雲日鍍金 日香

夏天雲ノ峯イヅル比、日ヲ背ニシテ雲ノヘリ、金ノイツカケシタル如クニ見ユ、タ
マノ誠齋ノ春日雜興ヲミルニ、日影雲光學鍍金、好風不肯碎花陰ノ句アリ、前人
言ツクサバルコトナシ、又七夕後一夜ノ詩ニ、火雲散、作鬱金雲、簷際移牀、偃病身、又
云、添糊窗隔、無風氣、旋晒衣裳、有日香、ヒナタクサキナリ、日香ノ字甚珍ラシ。

晝三更

楊萬里夏夜月下獨酌、誰道今年熱、今宵分外清、竹風秋九夏、溪月晝三更、此景天慳與、
無人酒自傾、明朝火繖上、別作一經營、ト、五月秋、不夜城ノ陳腐ヲ脱シテ、造語極メテ、
奇巧ナリ、予モコレニ倣テ、歌呼暖熱冬三伏、雪月清妍晝二更ノ句ヲ作ス。

鞦韆

岑參カ句ニ、柳鞦韆嬌、花復殷鞦韆ノ字垂下ノ貌ト注ス、又楊萬里カ詩ニ、清愁無數暗
相隨、酒是渠、謎也是媒、醉裡不知何處鞦韆、等、人醒後一時來、又喜雨ノ句ニ、搜龍無鞦韆處、

倒海不遺餘、コレヲ皆竄伏ノ義ト解スヘシ、林間錄ニ、慈氏菩薩旃檀像贊序ニ、彈免ト云コトアリ、コレモ避ルノ義ナリ。

易圓

容易ヲ略ノタバ易トバカリ用ルコト、高啓詩ニ不是羈人是、木腸怕愁不敢易思鄉、張來儀カ詩ニ、倘非知道者、慎勿易流傳、又池亭夏夜句ニ、好句忽圓人拍手、鶯鷺飛起、藕花池ト、詩成ト云ハ常語ナリ、句圓ソ圓ノ字、成ト云ヨリハ、意味アリテ新ナリ、スベテモノ、出來シマフコトヲ圓ト云、圓滿ノ意ナリ、鞏仲至カ句ニ、鷄唱未圓天已曉、蛙鳴方聚雨、還來、コレヲ見ルヘシ。

鞦韆雪毬

放翁カ詩ニ、繫馬朱橋上、酒樓樓前、數水拍堤流、春風又作無情計、路傍楊花鞦韆雪毬ト、蒲公英ノ花モ亦コノ様ナリ、鞦韆ハコロコロトコロバスコトナリ、又同人句ニ、月忿雲遮卻、雲遭月鞦韆翻。

河身 店身 樹身

蕉中師渡天龍川句ニ、水退露河身ト作レリ、河ノ脊ノ出タルコトナリ、放翁記夢ノ

詩、旋繡、街頭數升、米、黄昏看、上店、身燈、願非熊、カ句ニ、鹿迹入、柴戶、樹身穿、艸亭。

酒海

陸詩ニ、同寮飛、酒海、小吏孽、蝶山、自注ニ、酒海者、大勸盃、容一升、當時所尙、トアリ、此、方ノ浮、瀨ノ類ナラン、又清異錄ニ、雍都酒海也、トアリ、コレハ酒ヲ釀スル國ニテ、イロノ酒アルコトヲ云ヘリ、コノ方ノ伊丹池田ナド酒海ト稱スベシ、因ニ記ス、蝶山ノコトハ、丹鉛錄ニ委ク出ツ

菴丹 壯青

楊萬里、四月三日ノ句ニ、入夏、又涉、三、餘春安得、停、雨、欄、漂、菴丹、風架舞、壯青、菴丹ハ殘紅ナリ、壯青ハ新綠ナリ、又老青交、幼綠、暗錦出、明花ト、造語ノ新奇喜フヘシ。

眊噪

萬里餐、霜醒、酒詩アリ、宿酒朝來醉尙殘、胸懷眊噪、腹仍煩、牡丹壇上欄干脚、自刮霜、蓆衰、舌端ト、眊噪ノ二字、北里志ニ出ヅ、氣ノ鬱滯スルコトナリ、唐國史補ニ、進士不捷而飲、謂之打眊噪、妓ノ許ニテ、ナジミタル郎ガ下第セシヲ、哀ヲ開テコレヲ慰スルヲ打眊噪ト云、眊ハ菴ノ古字ナリ、或ハ眊耗ニ作ル、又不睡ノ詩ニ、眊噪、渾如病起初

冬烘又似酒醒餘、ト、金ノ天晉卿カ詩ニ、嗟我、再衰空、既、喜君初筮已、崢嶸ト、又萬里カ詩ニ、老夫、細髮、鬢、眼、卻、是、青原隱、霧中ト云句アリ、義亦近シ、故ニ、ニ、併セ舉ク、又牧齋詩ニ、泱月邀歡、趁會期、老夫、眊、眊、也、追隨。

花宅 紙瓦

牡丹菊花ナド愛スル人、風日ヲ避テ上ニ屋ヲ架ス、コレヲオホヒト云、コレヲ花宅ト云ヘシ、楊萬里芍藥宅ノ詩アリ、小序ニ云、風雨敗花、爲花作宅、上棟下宇、瓦之壁之、皆以油簾、ソノ詩ニ云ク、何以築花宅、筆直松樹子、何以蓋花宅、雪白清江紙、紙將碧油透、松作畫棟、峙鋪紙、便成瓦、瓦色水精似、金鴉暖未焰、銀竹響無水、汗容漬、不泣、晴態嬌、非醉、盡收、香世界、關在閉天地、風日幾曾來、蜂蝶獨得至、勤春入宅、莫歸休、勤花住、宅且小留、昨日花開、開一半、今日花飛、飛數片、留春不住、春竟歸、不如折插瓶中看、紙瓦ノ字亦コ、ニ出ヅ、范石湖詩ニ、尋思、斷夢、半書、騰、漸見、天窻、紙瓦明。

頑麻 酸麻

誠齋ノ詩ニ、偶、因、閑步、散、頑麻、倦、喚、胡牀、小歇些、ノ句アリ、手足ノ痺スルコトヲ麻木ト云故ナリ、又半月春晴、探物華、山園走得脚酸、麻ノ句アリ、コレハ脚ノヒリツクコ

拜殺 香殺 清殺 曬殺 冰殺 渴殺

誠齋趙屯得風詩ニ舞翻楓樹知何喜拜殺蘆花不肯休又玉花小朶是山礬香殺行人只欲顛又不是今朝雪不消只愁清殺老書生又莫愁空腹無了字自免秋陽曬殺人又山寒入骨冰相似冰去殺人來卻道清楊升庵詩ニ舞筵東望開金盞渴殺西川杜少陵字ミナ奇ナリ。

雌甲辰 小戊子 雌甲子 花甲子

范成大丙午新正書懷一飽但驢庚癸諾百年廿守甲辰雌鷄蹶集裴度有遺以槐瘿者郎中庾威曰此是雌樹生者度問威年云與公同甲辰度笑曰郎中便是雌甲辰ト范蓋用此事又コレニ似タルコトアリ東軒筆錄ニ陳文惠與龐穎公問戊子生陳已貴龐尙爲小官嘗戲龐曰君乃小戊子耳後穎公大拜文惠致書賀曰今日大戊子卻爲小戊子矣穎公笑之ト雌雄ハ即チ大小ナリ俚諺ニ春雨甲子赤地千里說鈴ニ引天祿識餘云甲子逢單日爲雄雙日爲雌雌甲子雖雨不害ト語似タルコトユヘ此ニ同ク引ク又范成大丙午新正祝我剩周花甲子謝人深勸玉東西ト丙午ハ石湖本命ノ歲ナリ

花ノ字本、合作華華字、字畫成六十一、故本命ノ年ヲ華甲子ト云、又錢牧齋句ニ、人世但求庚癸足、生年更要甲辰雄。

勾

常理薄命、篇豔花勾引落、杜詩ニ、影遣碧水潛勾引、樂天詩五欲已銷、諸念息、世間無境、可勾牽山谷咏柑子詩、假借肅霜令弄色、勾添寒日與爭黃、又同人ノ句、蝶爲風光勾引、破會鞏詩ニ、主當西湖月勾留、煩水春楊、高里詩、朱墨勾添眼底、慶今年春盡、不知春范成大詩、廢貼愁眉展勾盤、笑口開、又作鈎同人詩、啼鵲撩客心、鈎引著、何許ト、詩、大雅傳、鈎鈎梯也、所以鈎引上城者トアリ、勾吳ノ鈎、夷語ノ發聲ナルヲ除テ、餘ミナ鈎ノ義トナシテ用フルニ似タリ、牧齋詩ニ、枚ト名花勾舞蝶、銓除密樹引流鶯。

豁除

除卻除非ナト用ル外ニ、又豁除ト云コトアリ、范成大詩ニ、衰病豁除千日外、尙餘三萬五千場ト、又豁除身外事、未是苦衰遲、衰ルニトリメグル義、サツバリノケテト云語勢ナリ。

可愛 爲憶

老杜江畔獨步尋花詩、可愛深紅愛淺紅、ト、字法甚妙ナリ、宋晦菴和劉秀野早梅詩、可愛紅芳愛素芳、多情珍重老劉郎、放翁詩、放翁頗具尋梅眼、可愛南枝愛北枝、コレラ全杜詩ニ據ル、余楊柳枝詞、可愛長條愛短條、或人評ス、此句不可讀ト、杜詩ヲ知ラザル故ナリ、又明姚可上西湖竹枝一路、香風油壁車、冶遊年少阿誰家、情知不是儂歡面、爲憶紅梅憐杏花、字法正ニ同シ、

狎恰 洽恰

退之華山女詩ニ、聽衆狎恰排浮萍、注ニ狎恰唐人語、白樂天櫻桃詩ニ、洽恰舉頭千萬顆、モノ、一ト所ヘコゾリアツマルコトナリ、

平章

唐人謂通好平章ト云、杜詩題大理封主簿五郎前、閬州賢子余與主簿平章鄭氏女子、仇注引太平廣記云、天寶中范陽盧子夢、謁其從姑、姑訪盧未婚、曰吾有外甥、女姓鄭、甚有容質、當爲兒平章、據此則平章唐人通好語也ト、轉シテ品評ノ意トナシテ用ユルト多シ、宋晦菴梅詩、暖熱惟須酒、平章卻要詩、放翁詩、平章春韭秋菘味、又吹笙跨鶴何時去、剩欲平章太華秋、楊萬里約劉彥純會建安寺詩、解后何時可平章、後月涼、宋劉過

詩莫情高吟三十韻敢煩詩伯爲平章。

詎

潘岳詩爾祭詎幾何謝眺詩ニ餘曲詎幾許退之詩百年詎幾時君子不可閑又一別詎幾何忽如隔晨興注詎未知之詞也ト常ニ不知幾何知幾時ト用ルト同シ氣味ナリ。

怎

五音集韻怎子畔切語辭也ト俗語ニ怎生ト用ユ作麼生ノ如シ范成大戲題趙從善兩畫軸自注家有畫趙從善工病詩ニ一枝香杏一枝梅各占東風挂玉釵居士石腸都似夢王孫心眼怎安排ト如何ト云ニ似タリ。

薊花

薊總名アザミ又マユハキト云大薊小薊飛廉ノ三品アリ大薊ハ多ク山ニ生ズ釋名ニ虎薊馬薊ト云モノ是ナリ小薊又貓薊ト云多ク野ニ生ズソノ花愛賞スベシ花戸ニヒサグモノ多クコノ種ナリ飛廉ハラニノマユハキト云モノナリ大和本艸ニ大薊ノ和名トスルハ非ナリ總シテ大小トモニ通シテ刺薊ト稱ス共ニハリアルユヘナリ右ハ小野蘭山ノ説ヲ記ス此花平常ミルモノナレドモ賦咏ニアラ

ワル、絶少ナリ、范成大、千石嶺ノ詩ニ、露重、薊花、紫風、來蓬、背白ノ句アリ。

料理 料簡 檢校

料簡義ヤ、料理ト近シ、此等ミナ和俗ノ常語ト成テ、人亦敢テ詩中ニ不用、料理ノ字、世説馬曹ノ語ニ出ヅ、杜詩ニ未須料理、白頭人、宋ノ武衍詩、東風合與春料理、忍把輕寒瘦海棠、范成大詩ニ、風倒餘醴架、長條頭搶地、趁渠未萌芽、政可相料理ト、此等俗ノ世話ヲヤクト云ニアタル、料簡ハ、放翁集ニ、雨後極涼、料簡篋中、舊書、有感ノ題アリ、晉陽秋ニ、孝武勅著作郎、料簡四部、凡三萬六千卷ノ語アリ、ソノ來ルコト尙シ、山谷跋美、移文ニ、料簡蔬茹、留精黜惰、其義見ツベシ、檢校モ其義近シ、王建詩ニ、朝回不向諸餘處、騎馬城西檢校花、杜詩ニ、茅堂檢校收稻ノ題アリ、

昆布

本艸ニ、綸布一名昆布、出高麗、如捲麻、黃黑色、柔韌可食、今海苔、紫菜皆似綸、恐卽是也ト、按スルニ、陳永陽王手書上、智者大師啓ニ、弟子陳伯智和南、高麗昆布人參等送、去是物、陋返、仄トアリ、上世ハ貴キモノト見ヘタリ、吾邦ニテハ日用ノモノナレドモ、彼邦ノ書ニハ不多見。

還嬾去

放翁詩ニ、亦欲暑門還嬾去。死生貴賤本悠悠、又漫欲題詩還嬾去。老來百事與心違ト、還嬾去トスグニヨミ下スベシ、嬾去トヨムベカラズ、楊萬里梅ノ詩ニ、老來嬾去渾無緒、奈此南枝索苦吟、コレ亦同ジ、タゞ嬾キノ義ニテ去ノ字ハツケ字ナリ。

笑鹽

范成大詩ニ、學業荒、呻畢、歡、棕、隔、笑、鹽、予謂笑鹽ハ猶笑歌ノ如シ、歌曲ノ名、昔々鹽、疎勒鹽、滿座鹽、等ノ數名アリ、太平樂ヲ亦合歡鹽ト稱ス、唐詩ニ、嬾賴、吳娘、唱、是、鹽、又更奏新聲刮骨鹽ト、丹鉛錄ニ、歌詩謂之鹽者、如吟行引曲之類ト、更ニ博雅ニ質ス。

柵鎖

曾友人ノ所ニ於テ伊藤東屋自書、夜泊遇雨、絕句ヲミル、後ノ二句ニ云、依稀半記歸家夢、夢覺時聞柵鎖鳴、柵鎖未知爲何物、後律隨ヲミルニ、周賀送耿山人歸湖南詩ニ、夜濤鳴柵鎖、寒葦露船燈、又王荆公集ヲミルニ、和吳御史臨淮感事詩ニ、柵鎖城扉曉一開、拖牙車軸轉成雷、李壁箋注ニ、說文柵、編樹木也、晉書載記、苻堅入寇、前軍將梁成玉等、率衆五萬屯洛澗、柵淮以遏東軍、今言柵鎖、謂置鎖於兩端、可以開閉、操縱舟船之

往來ト讀之了然タリ。

綵筆

綵筆ノ字、畫家ヲ稱スルニモ用ユ、詩文ノコトバカリニ非ズ、李白粉圖山水歌、名工
 釋思揮彩筆、驅山走海置眼前ト、子頃觀鵝應舉輩ト、京師ノ東山第一樓ニ會ス、應舉
 作畫、子爲賦絕句、帝州收在彩毫頭ノ句アリ、傍人彩毫於畫イカト云ヘルユヘ、數
 字ヲ改ム、觀鵝取テ畫上ニ書ス、實ニハ改ムベカラザリキト後ニ思ヘリ。

強半 軟半 半段

歐陽修詩ニ、無窮興味閑中得、強半光陰醉裡消、陳基詩ニ、客路尋常江海、上春光強半
 兩聲、中、強半ハ半分スギナリ、白樂天ノ句ニ、家醞唯殘軟半瓶、注ニ猶小半也ト、軟半
 ハ半分タラズナリ、楊萬里ガ句ニ、不緣香火來山墅、孤負今年半段春、又無端更入吳
 融手、剪取西湖半段春、皮日休カ句ニ、敲碎一輪月、鎔銷半段天、半段ハ、眞半分ナリ、一
 半、半分ノ如シ。

註

楊萬里探梅東園詩ニ、花枝夾徑噴人過、絳脫老夫頭上巾、又詩ニ、蘆深石路旋芟開、藤

紺肩輿卻倒回ト、左傳成二年、騶紺于木而止、前漢班固敘傳注曰、紺讀輿挂同。

以

以ノ字、文章ノ如クニ用ヒタル例、釋道潛、西湖詩ニ、踞虎奔犀列萬形、奇觀直以過蘭屏、哀小修、由蕪湖入新安道上詩ニ、若爲雨霽猶屯霧、總以松多易染雲、又郢中遊春曲、總以堂々去、何容緩々歸。

留春

留春ハ嬉春遊春、ナド、一樣ノ文字ニテ、名目トナシテ呼ヘシ、其義ハ留連春ノ義ナリ、王維閣道中留春モ是ナリ、演劇ノ書中ニ、往々コノ名目出タリ、宋岳珂詩ニ、直須去躡城東馬、更與留春作後圖。

拈 搨 鑑 簾 綉 抖 起 閑 閣 湘 束 差 排 驅 排 撥
振 抵 敵 慳 苛 憊 傷 噤 轢 分 擘 拗 剪 刻

絶無而希用ノ字數條ヲ左ニ列ス、宋ノ方濬讀老子詩ニ、且拈流沙青犢車、惹々佳氣滿城頭、拈止也、宋ノ滕岑拄杖送僧詩ニ、斷橋測水露半影、野渡攪泥留亂痕、攪音輦、與簪同、刺取鼈屨也、林逋詩ニ、水次軍城囊劔入、雨餘村塢鑑驢看、鑑馬鞍兩旁足所踏也。

明陳堯德西湖竹枝自憐未慣傍人見欲籠船回又放開清沉豐垣西湖竹枝ニ小艇呼
 來纔攏岸竹絲穿賣小魚兒籠持也掠也清ノ胡任輿詩ニ長堤一帶水泔々初鎖煙波
 入遠青高啓詩ニ風生漸抖齊舳舻露下猶沾楚葛衣抖ハ抖撒ノ義ナリ元張綱孫西
 湖竹枝ニ鷓鴣飛處見郎招趕上郎船一處搖清黃相儒詩隄頭空有花千片閑閣青鞋
 愁殺儂清張遂辰詩ニ底事酒闌歸未晚桃花捆束滿船頭楊萬里詩ニ蒼顏華髮差排
 老急雨顛風屏當春湯養仍詩ニ少小詞場得浪名白頭文字總忘情若非河岳驅排盡
 定是烟花撥振成放翁詩ニ苦雨不容春抵敵餘春猶賴酒禁當楊萬里詩ニ上巳巧當寒
 食日春風慳放牡丹枝又歲晚寄友詩ニ苛留殘雪更些時爲我裝嚴麗譙上又檻中紅
 藥趁春歸餅裡苛留三兩枝丁鶴年詩ニ雨慳風儂花亂落泥融水暖燕交飛慳音驟儂
 音屏儂慳惡言罵也范成大詩ニ南北梅枝嚙雪寒玉梨皺雨淚闌干放翁詩風聲忽驟
 蓬窻過夜半呼燈起讀書金施宜生無題天寧寺裡尊前月分擘清寒入小窻明唐時升
 詩風拗藤絲脫樹兩餘柳絮爲萍六拗手拉也沉石田九日無菊ノ詩ニ苦無新菊安排
 醉漫有清詩剪刻秋

勝

勝劣ノ勝ハ去聲ナリ、然ルニ古人平ニ用ルコト甚多シ、皮日休、楊州辛夷花ノ詩ニ、
 臘前千朵亞芳叢、細膩偏勝素奈功、放翁村酒甜酸市酒渾、猶勝終日對空樽、又酒瓮飯
 囊君勿謂也、勝滿腹貯閑愁、又行過山村、頓社看絕勝、小劍壓戎衣、又但寄好詩三四幅、
 絕勝共笑僂千場、王元美詩、絕勝黃鶴樓中笛、落盡還開六月花、又仙家未必能勝此、不
 起貪嗔七十年、楊萬里、今歲行春雖較多、也勝兩裡度春光、思字空、字モ平去ヲ分レト
 モ、古人多ク兩韻ニ用ユ、人皆知ルコトナレハ、今別ニ不出、作例、

僧稱

僧ヲ郎ト稱スルハ、高僧傳ニ、優婆塞支謙ヲ支郎ト稱ス、支遁亦支郎ト稱ス、覺範懷
 廓然詩ニ、織舟步入龍山塢、蕭々松下逢容郎、又贈癩可詩ニ、誰知千巖勝、竟入此郎手、
 又西湖容郎最高道、思之不已令人老、什公門人僧睿ニ比スルナルヘシ、又繡郎ト稱
 ス、放翁詩、拾遺遺迹付繡郎、橘葉凝塵欲滿堂、又卿ト稱ス、釋貫休贈僧詩、試裂芭蕉片、
 題詩問竺卿、餘ハ瑛耶代醉出ツ、又既ニ公ト稱シ更ニ上人ヲ著ルモノアリ、李白
 送林公上人遊衡岳序是ナリ、又禪公ト稱ス、程松圓詩ニ、卻喜故人今未貴、依然蕭寂
 類禪公、又先生ト稱スルコトアリ、湯養仍ノ玉茗堂集ニ、祿宏先生戒殺文序アリ、祿

宏ハ雲棲蓮池大師ノ名ナリ。

4
葛原詩話卷四 大尾

古人用字使事必有來處以杜工部之才博猶援據何遜詩而後敢使用昏鴉字其慎而嚴如此惠恩院六如師經禪之暇以歌吟肖萬物情狀委曲纖悉皆人之不能道者人見其尖新也輒疑或出於師胸臆杜撰而不知其皆有來處也端文仲與師至密一日倒師祕囊得其積年抄錄詩料數十卷就中選數百頁輯成四卷命曰葛原詩話梓以公共夫而後世人乃知必有師之博而後師之尖新可學矣不則謬妄杜撰與誹歌諺謠何擇焉豈可得列藝林而與古作者齒乎。

柴邦彥彥輔書

眞葛原在、京師東山之下、六如上人居焉、上人夙有、文字之嗜、其所爲歌詩、傳咏朝野、且博涉諸家集、若得奇事瓌語、如獲洪寶、卽便鈔錄、積漸成二十餘卷、一旦幡然深悔、翫渴乃廻、於從來工夫、一歸之義觀、風情月思、於是乎盪然矣、卽其所鈔錄者、亦棄置篋底、視之如礫片、然隆借而讀之、覺其可惜也、遂請上人、竊自取捨、以別成編、且以一二所見聞、謬附之、上人業已悔風流罪過、不復欲露其名、然攘人之功、以爲己有焉、則於隆亦所不敢爲也、遂題以葛原詩話、請傳於同社君子、以供一夕茶話云爾。

天明丁未中秋

春莊端隆 拜書

大正九年八月二十日印刷
大正九年八月廿三日發行

日本詩話叢書 第四卷

非賣品

編輯者

池田四郎次郎

發行者

東京市神田區表神保町二番地
立田義元

印刷者

東京市京橋區弓町二十五番地
高橋郁

印刷所

東京市京橋區弓町二十五番地
三協印刷株式會社

發行所

東京市神田區
表神保町二番地

文會堂書店

電話神田三二一六番
接替東京三五一三番